فرہنگ

اصطلاحات ذرائع ابلاغ

(سوئم۔ چہارم)

ڈاکٹر جمیل اختر

فرہنگ

اصطلاحات ذرائع ابلاغ

سوئم - چہارم

(اخبارات ورسائل - پرنٹنگ پریس)

فرہنگ

اصطلاحات ذرائع ابلاغ

سوئم - چہارم

(اخبارات ورسائل - پرنٹنگ پریس)

مرتب

ڈاکٹر جمیل اختر

انٹرنیشنل اردو فاؤنڈیشن، نئی دہلی - ۲۵

نام کتاب : فرہنگ اصطلاحات ذرائع ابلاغ
(حصہ سوئم چہارم)
نام مرتب : ڈاکٹر جمیل اختر
پہلی بار : فروری ۲۰۰۲ء
تعداد : پانچ سو
قیمت : 250/- روپے
ناشر : انٹرنیشنل اردو فاؤنڈیشن
ڈی 149 - ابوالفضل انکلیو، نئی دہلی - ۲۵، فون: 6197512
لیزر ٹائپ سیٹنگ : اے ٹو زیڈ کمپوزر اینڈ پرنٹرس - نئی دہلی
مطبع : اے - بی سی آفسٹ پرنٹرس - دہلی - ۶

ملنے کے پتے

۱۔ انجمن ترقی اردو، اردو گھر راؤز ایونو نئی دہلی ۲
۲۔ موڈرن پبلشنگ ہاؤس - گولا مارکیٹ - دریا گنج - نئی دہلی - ۲
۳۔ مکتبہ جامعہ اردو بازار، دہلی ۶
۴۔ مکتبہ اسلامی لہیر یا سرائے در بھنگا
۵۔ مکتبہ استعارا - غفار اپارٹمنٹس 248 گلی نمبر 10 غفار منزل ایکسٹینشن نئی دہلی - ۲۵
۶۔ ایجوکیشنل بک ہاؤس علی گڑھ
۷۔ ایجوکیشنل پبلی شنگ ہاؤس لال کنواں دہلی ۶
۸۔ سیمانت پرکاشن کوچہ روہیلا، دریا گنج دہلی ۶
۹۔ بک ایمپوریم اور کتاب منزل سبزی باغ پٹنہ
۱۰۔ ظفر بک ڈپو، مظفر پور بہار

FARHANG ISTALAHAT-E-ZARA-E-ABLAGH
Part III & IV (News Paper & Printing Press)
Edited by
Dr. Jameel Akhter
Published by:
International Urdu Foundation
Milli Times Building
D-149, Abul Fazal Enclave
Feb 2002 New Delhi-25- Tel : 6197512 Rs. 250/-

اپنے چچا حافظ محمد نورالہدیٰ

اور

اپنی چچی رفعت النساء

کے نام

کہ

جنھوں نے میری پرورش و پرداخت اور تعلیم و تربیت اپنے
بیٹوں کی طرح کی۔ اور کبھی کوئی کمی محسوس نہیں ہونے دی۔

اور

جنھوں نے ہمیشہ میری کامیابیوں و کامرانی کی نہ صرف دعائیں کیں
بلکہ میری ہر کامیابی پر بے انتہا خوشی بھی محسوس کی۔
میں آج جو کچھ بھی ہوں ان لوگوں کی
دعاؤں کا ثمرہ ہوں۔
خدا انھیں عمر دراز عطا کرے
تاکہ
ان کا سایہ شفقت و محبت ہم پر دیر تک قائم رہے۔

باتیں اپنی

1983ء میں جواہرلال نہرو یونی ورسٹی سے ماس میڈیا ان اردو کا اڈوانس ڈپلوما کورس کرنے کے دوران جب ٹرم پیپر کے لیے ماس میڈیا کی اصطلاحوں کو جمع کرنے کا ٹاپک دیا گیا تو میں نے نصابی ضرورتوں کے تحت اصطلاحوں کو جمع کرنے کا کام شروع کر دیا۔ اس طرح کوئی سو ڈیڑھ سو اصطلاحیں کچھ دنوں کی کاوشوں کے بعد میں نے جمع کرلیں۔ اصطلاحوں کو جمع کرنے کے دوران مجھے یہ خیال آیا کہ اردو میں چوں کہ ماس میڈیا کی اصطلاحیں موجود نہیں ہیں کیوں نہ میں اس کام کو کرکے اس خلا کو پر کروں۔ اس وقت میرے پیش نظر دو مقاصد تھے۔

1۔ ایک تو ہندوستان کی تین یونیورسٹیوں عثمانیہ یونورسٹی حیدر آباد، کشمیر یونیورسٹی سری نگر اور جواہرلال نہرو یونیورسٹی نئی دلی میں باضابطہ اردو میں ماس میڈیا کا ڈپلوما کورس ہو رہا تھا۔ جس کی نصابی ضرورتوں کے لیے بھی اصطلاحوں کی ضرورت تھی۔ جو کہیں بھی کتابی صورت میں دستیاب نہیں تھی۔

2۔ دوسرے ہندوستان بھر میں ریڈیو اور ٹی وی کے مراکز تیزی سے کھل رہے تھے۔ جس میں اردو نیوز اور اردو پروگرام کا باضابطہ شعبہ بھی ساتھ ساتھ کھل رہا تھا اور کچھ پہلے سے کام بھی کر رہا تھا۔ یہاں بھی اردو میں کام کرنے والے افراد کے لیے خبروں اور دوسرے پروگراموں کے لیے اصطلاحوں کے اس متبادل نظام کی ضرورت تھی جو

ہندی اور انگریزی میں تو موجود تھے لیکن اردو میں نہیں تھے ۔ جس کی وجہ سے اردو والوں کو کافی دشواریوں کا سامنا کرنا پڑ رہا تھا۔ اور بعض وقت صورتِ حال یہ ہو جاتی تھی کہ انگریزی کی ایک ہی اصطلاح کا مختلف اوقات میں اردو متبادل مختلف ہو جاتا تھا اور ایسا کسی معیاری فرہنگ اصطلاحات کے نہ ہونے کی وجہ سے ہوتا تھا۔ اور یہ صورت حال ہنوز باقی ہے۔

لہٰذا میں نے اس کام کرنے کا عہد کیا اور منصوبہ بنایا۔ کچھ تو وسائل کی تنگی اور کچھ مسائل حیات۔ ان دونوں کے بیچ میں ایسا سینڈوچ بنا کہ عرصہ تک یہ منصوبہ التوا میں پڑا رہا۔ جس لگن اور تندہی سے اس کام کو کرنے کی ضرورت تھی غم روزگار نے اس میں کافی رخنے ڈالے۔ میں کچھ کچھ وقت نکال کر اس کام کو سست رفتاری سے کرتا رہا۔ کئی سالوں کی محنت کے بعد جب میں نے اپنے مجتمع کاموں پر نظر ڈالی تو میری حیرت کی انتہا نہ رہی کہ توقع سے زیادہ کام وسائل کی عدم سہولیت کے باوجود میں نے انجام دے دیا تھا۔

شروع میں میرا منصوبہ صرف ٹی وی اور ریڈیو کی اصطلاحوں کو مجتمع کرنے کا تھا۔ لیکن کام کے دوران مجھے خیال آیا کہ کیوں نہ اس کام کو وسعت دے کر ذرائع ابلاغ کی اصطلاحوں کو کلیتاً جمع کر دیا جائے۔ پھر میں نے اپنے منصوبے میں تبدیلی کرتے ہوئے اسے درج ذیل چار حصوں میں تقسیم کیا۔

1۔ ڈرامے کی اصطلاحیں۔ (اسٹیج، ریڈیو، اسٹریٹ، ٹی وی)

2۔ ٹی وی، ریڈیو اور فلم کی اصطلاحیں۔

3۔ اخبارات و رسائل کی اصطلاحیں۔

4۔ طباعت کی اصطلاحیں۔

اور پھر ان پر باضابطہ کام کا سلسلہ شروع کیا۔ اردو میں کام کا کوئی نمونہ میرے پیش نظر تھا نہیں۔ اس موضوع پر اردو میں شائع شدہ تمام کتابوں کو کھنگالنے کے بعد اصطلاحات کا مختصر سا ذخیرہ ہی میرے ہاتھ لگا جو میرے منصوبے اور کام کی اہمیت و افادیت کے پیش نظر بے حد قلیل تھا۔ پھر میں نے مختلف لغات اور اصطلاحوں کی ڈکشنریوں کی طرف رجوع کیا۔ دلی کے ان اداروں سے رابطہ کیا جہاں ماس میڈیا کا ڈپلوما یا ڈگری کورس ہو رہا ہے۔ ان سے انگریزی اصطلاحات کے ذخیرے حاصل کیے پھر ان کو اردو میں منتقل کیا۔

ٹیلی ویژن کی اصطلاحات کے لیے میں نے ٹی وی سنٹر والوں کی تیار کردہ اصطلاحات کے اس کتابچے کو معیار بنایا جو وہ اپنے نو منتخب ملازمین کو ٹریننگ کے دوران فراہم کرتے ہیں۔ 80 صفحے کے اس کتابچے میں تقریباً وہ تمام اصطلاحیں شامل ہیں جو ٹی وی سنٹر میں استعمال ہوتی ہیں۔ اس میں داخلی اور خارجی سبھی اصطلاحیں ہیں جو شوٹنگ کے دوران عام طور پر مستعمل ہیں۔ اس میں ریڈیو اور فلم کی اصطلاحوں کا اضافہ الگ سے کیا گیا ہے۔ بہت سی ایسی اصطلاحیں بھی اس میں شامل کی گئیں ہیں جو اس کتابچے کی تیاری کے بعد استعمال میں آگئے ہیں۔ یہ اصطلاحیں اتنی ہیں کہ اردو کے طالب علم کو کبھی بھی دشواری پش نہیں آئے گی۔

یہاں میں یہ بات واضح کر دینا ضروری سمجھتا ہوں کہ میں نے زیادہ تر مروجہ اور مستعمل اصطلاحوں کو مجتمع کیا ہے اور کچھ اصطلاح سازی بھی کی ہے۔ انگریزی کی اصطلاحوں کو اردو میں منتقل کرنے کے سلسلے میں میں نے تشریحی اور تفصیلی طریقے کو اپنایا ہے۔ اس لیے کہ یہاں اردو کی متبادل اصطلاحیں بہت کم موجود ہیں اور اصطلاح سازی بہت مشکل کام ہے۔ دوسرے یہ کہ تکنیکی اصطلاحوں کا اردو متبادل ایک تو

موجود نہیں ہے دوسرے ہر اصطلاح کا متبادل فراہم کرنا ممکن بھی نہیں ہے۔ بلکہ انگریزی اصطلاحات کو اس کی اپنی اصلی شکل میں اردو میں ہضم کر لینا زیادہ درست ہوگا۔ اس لیے کہ سائنسی ترقی کے اس دور میں ہر اصطلاح کا اردو متبادل فراہم کرنا نہ صرف دشوار ہے بلکہ ناممکن بھی ہے۔ اس لیے کہ ایجادات کے مارکیٹ میں لاؤنچ ہو جانے کے بعد آدمی انگریزی اصطلاحات سے اس قدر مانوس ہو جاتا ہے کہ اب اگر چند برسوں کے بعد اس کا اردو میں متبادل فراہم بھی کر دیا جائے تو عوامی سطح پر اس کا مستعمل ہونا عملاً ممکن نہیں ہوتا۔ ہاں ادبی سطح پر تحریروں میں کچھ چلن ہو جائے تو الگ بات ہے۔

انٹرنیٹ۔ ای میل، فیکس، فوٹو کاپیئر، کمپیوٹر، پیجر، سیلولر فون، سیٹ لائٹ، ڈی جی ٹل ڈائری وغیرہ کا اردو متبادل ممکن ہے؟ اگر ہو بھی جائے تو کیا ان کی جگہ لے سکے گا۔ میرے خیال میں نہیں لے سکے گا۔ ٹھیک اسی طرح جس طرح ٹی وی، ریڈیو، ٹرین، لاؤڈ اسپیکر، پریس (کپڑا پریس کرنے والا پریس) لیمپ، ٹیپ ریکارڈ وغیرہ الفاظ و اصطلاح کا اردو متبادل رائج نہیں ہو سکا اور انگریزی الفاظ کو ہی اردو میں ضم کرنا پڑا۔ اسی طرح کمپیوٹر کے پارٹ پرزوں کے اردو نام نہیں دیئے جا سکتے ہیں اور نہ عملاً یہ ممکن ہے۔ لہٰذا اردو میں اس طرح کے الفاظ کو دوسری زبانوں کے ہو بہو قبول کر کے اپنانا ہوگا۔ ہاں ان لفظوں کے معنی و مفہوم تک رسائی کے لیے ان کی تفصیلات اردو میں فراہم کی جا سکتی ہے۔ جس سے اردو قاری اطمینان بخش طور پر اس لفظ یا اصطلاح کو سمجھ کر استعمال کر سکتا ہے۔ اس سے نئے لفظوں کی قبولیت میں آسانی ہوگی اور اردو کے ذخیرہ الفاظ میں اضافہ بھی ہوگا۔

میری مجتمع کردہ اصطلاحات میں اس طرح کے کچھ الفاظ ضرور آئے ہیں جو ہو بہو

دوسری زبان سے قبول کر لیے گئے ہیں۔ لیکن زیادہ تر اصطلاحیں ایسی ہیں جن کا متبادل اردو میں موجود ہے۔

اس کتاب کے دو حصے ہیں۔ حصہ سوئم اور چہارم۔ حصہ سوئم میں اخبارات ورسائل کی اصطلاحیں ہیں اور حصہ چہارم میں پرنٹنگ پریس کی اصطلاحوں کا احاطہ کیا گیا ہے۔

اخبارات ورسائل کی اصطلاحوں کو ہم تین حصوں میں تقسیم کر کے دیکھ سکتے ہیں۔

1- دفتری نظام سے متعلق اصطلاحیں۔

2- خالص تکنیکل اصطلاحیں۔

3- خبروں سے متعلق عمومی اصطلاحیں۔

ان تمام اصطلاحوں کی اپنی جگہ بے حد اہمیت ہے۔ تکنیکل اصطلاحوں میں بہت سی اصطلاحیں پرنٹنگ پریس اور اخبارات کی مشترک ہیں۔ دفتری نظام کی اصطلاحوں میں بھی یہ شراکت کسی حد تک دیکھنے کو ملے گا۔ لیکن اخبارات ورسائل کی مخصوص اصطلاحیں اپنی جگہ بالکل الگ ہیں۔ ان اصطلاحوں میں بہت سی اصطلاحیں اس میدان کے افراد کو بھی متحیر کر سکتی ہیں اس لیے کہ اس سے قبل اس یکجا انداز میں یہ تمام چیزیں ان کی نظروں سے بھی نہیں گذری ہوں گی۔ بہت سی اصطلاحوں کی اس قدر تفصیلی معلومات بھی شاید اس سے قبل ان کو نہ رہی ہو۔ اس سلسلے میں، میں صرف دو اصطلاحوں کی مثال دینا چاہوں گا ایک تو News اور دوسری Head line/Leed/Heading ۔ اس کتاب میں اس لفظ کے تحت جو اندراجات ہیں اور اس کی جو تفصیلات ہیں وہ اس سے قبل نگاہوں سے نہ گذری ہوں گی۔ سرخیوں کی اقسام جو میں نے مثالوں کے ساتھ یہاں درج کی

ہیں بہت سے لوگوں کو اس کی خبر نہیں ہوگی۔ ان چیزوں کو جمع کرنا اور ان کی تفصیلات فراہم کرنا کوئی آسان کام نہ تھا۔ یہی وجہ ہے کہ اس کام کو کرنے میں اتنا عرصہ لگا۔ پھر بھی یہ ہر طرح سے مکمل ہو اس کا کوئی دعوا نہیں ہے۔ ہاں یہ اس سمت میں کی گئی ایک منظم اور بامقصد کاوش ضرور ہے جو طلباء محقق اور اخباری عملہ کو سہولت بہم پہنچائے گی۔

پرنٹنگ پریس کی اصطلاحوں میں کچھ تو خالص تکنیکل ہیں یعنی مشینی نظام سے متعلق ہیں اور کچھ غیر تکنیکل ہیں یعنی مشینی نظام سے الگ ہٹ کر طباعت کے الگ مرحلوں اور زمروں سے متعلق ہیں ان میں کچھ اصطلاحیں پریس کے دفتری نظام سے متعلق ہیں اور بقیہ مسودے کی تیاری، کتابت، کمپوزنگ، پروف ریڈنگ، طباعت اور جلد سازی تک کا احاطہ کرتی ہیں۔ ان میں اخبارات و رسائل اور کتابوں کی تیاری و طباعت کی جملہ تمام اصطلاحوں کا احاطہ کیا گیا ہے اور کوشش یہ کی گئی ہے کہ طباعتی نظام کے مرحلہ وار جملہ تمام امور کی اصطلاحوں کا احاطہ ہو جائے۔

ان اصطلاحوں کا احاطہ کرنا کوئی آسان کام تو تھا نہیں بلکہ بے حد دشوار گذار کام تھا۔ لہٰذا مختلف زمروں کی اصطلاحوں کو جمع کرنے کے لیے پریس کے مختلف محکموں کے لوگوں سے مل کر زیادہ تر ان اصطلاحوں کی معلومات حاصل کی گئی جو مستعمل اور مروج ہیں۔ ان میں پریس کی مختلف قسمیں اور طباعت کے مختلف طریقوں کی اصطلاحیں بھی ہیں۔ غرض کہ طباعت سے متعلق چھوٹی بڑی تمام اصطلاحوں کو مجتمع کرنے کی حتی الوسع کوشش کی گئی ہے۔ پھر بھی اس بات کا بے حد امکان ہے کہ بہت سی اصطلاحوں تک میری رسائی نہ ہو سکی ہوگی اور وہ شامل فرہنگ ہونے سے رہ گئی ہوں گی۔ میری جستجو و تلاش کا سلسلہ جاری ہے بقیہ جو اصطلاحیں بھی ہاتھ آئیں گی وہ دوسرے ایڈیشن میں شامل کر دی جائیں گی۔ اس طرح افادیت سے بھرپور یہ کام مکمل ہو جائے گا۔

یوں تو اصطلاحات کی تعریف ہی اختصار اور جامعیت ہے اور ایک لفظ سے وہ کام لیا گیا ہے جو کئی جملے اور کئی کئی پیراگراف میں بھی ممکن نہ تھا۔ یعنی اصطلاح معنی ومفہوم کی تہ داری اور گہرائی وگیرائی سے بھرپور ایک ایسا علم ہے جس کے ذریعے معنی ومطالب کے جہان کی افہام وتفہیم کی جاتی ہے۔ بقول پروفیسر وحید الدین سلیم۔

''اصطلاحیں درحقیقت اشارے ہیں جو خیالات کے مجموعوں کی طرف ذہن کو فوراً منتقل کر دیتے ہیں۔''

آج اس سائنسی علم نے تمام شعبہ ہائے علوم کو اپنی گرفت میں لے لیا ہے۔ اب علوم کے فروغ کا تصور اس کے بغیر نہیں کیا جا سکتا۔ خاص طور پر سائنسی انقلابات کے اس دور میں جہاں سائنسی علوم نے برق رفتاری سے ترقی کے منازل طے کیے ہیں اور پوری دنیا کو اپنی سحر کاری میں گرفتار کر لیا ہے۔ جہاں صرف اختصار اور جامعیت پر ہی زور دیا جا رہا ہے۔ تفصیلات سے حتی الامکان گریز کرنے کی کوشش ہو رہی ہے۔ لفظ اور اصطلاحوں سے آگے بڑھ کر کوڈ کا استعمال ہو رہا ہے۔ اختصار کے اس دور میں اصطلاحوں کی اہمیت اور بھی بڑھ گئی۔ اب ضرورت اس بات کی ہے کہ اصطلاح سازی کے اس دور میں اصطلاحوں کو آسان اور عام فہم بنانے کی کوشش کی جائے۔ تب ہی اسے قبولیت حاصل ہو سکے گی اور عوامی سطح پر اس کا چلن ممکن ہو سکے گا۔ مشکل اصطلاحیں صرف کتابوں تک محدود ہو کر رہ جائیں گی اور اس سے مختلف زبانوں میں اصطلاحوں کی منتقلی کا مقصد ہی فوت ہو جائے گا۔ اردو میں بھی اس کو منتقل کرتے وقت اس بات کا خیال رکھنا ہوگا۔

اصطلاحوں کی اسی اہمیت کے پیش نظر میں نے اس سمت میں ایک حقیر سی مگر جرأت مندانہ کوشش کی ہے۔ اور ذرائع ابلاغ کی اصطلاحوں کو انگریزی سے

اردو میں منتقل کیا ہے۔ گرچہ یہ کام بہت مشکل اور دشوار گزار تھا پھر بھی میں نے اسے ایک چیلنج سمجھ کر قبول کیا اور پایہ تکمیل تک پہنچا کر دم لیا۔ اہمیت سے بھرپور اس کام کی خوبیوں اور خامیوں کی نشاندہی آپ قارئین پر چھوڑتا ہوں۔ اس لیے کہ قارئین سے بہتر ناقد اور مصنف کوئی اور نہیں ہوسکتا۔

میرا یہ کام پایہ تکمیل تک نہیں پہنچتا اگر میرے بڑے بھائی ڈاکٹر نجیب اختر اور شکیل افضل اور چھوٹے بھائی کفیل اختر اور عدیل اختر اضافی گھریلو ذمہ داریوں سے مجھے الگ نہ رکھتے ان لوگوں نے قدم قدم پر میری مدد کی۔ تب میں اس کام کو مکمل کر سکا۔ میں اپنے عزیز دوست ڈاکٹر توحید خاں کا بھی شکر گزار ہوں جنہوں نے پروف میں میری مدد فرمائی اور کچھ بہتر مشورے بھی دیے۔ میں اپنے بزرگ محترم جناب شہباز حسین صاحب کا بھی بے حد شکر گزار ہوں جنہوں نے اس کتاب کی تیاری میں میری ہر ممکن مدد کی۔ ان تمام لوگوں کی مدد کے بغیر اس کام کا مکمل ہونا ممکن نہیں تھا۔ میں ان تمام لوگوں کا شکر گزار ہوں۔

عقابی

ڈاکٹر جمیل اختر

فروری ۲۰۰۲ء

314، میر سنگھ ہاؤس

منیر کا ولیج

نئی دلی۔ 110067

فون: 6197512

A

Abatement	تخفیف
Abbreviation	مخفف۔ اختصار
Abbreviated Form	مخفف صورت
Above Reference	محولا بالا
Above Referred	محولہ بالا
Abridge Edition	تلخیص شدہ اڈیشن
Abridgement	تلخیص
Abstract	تجریدی۔ خلاصہ
Abstract Language	تجریدی زبان
Abstract Style	تجریدی انداز۔ تجریدی طرز
Abstraction	تجرید
Abstruse	مبہم۔ پیچیدہ
Absurd	لغو، مہمل
Acadmic	علمی
Account	حساب
Account Book	بہی کھاتہ / محصل رجسٹر
Accuracy	صحت، درست۔ ٹھیک ہونا
Accurate	صحیح۔ درست، ٹھیک
Acknowledgement	تصدیق، رسید وصولی
Acknowledgement Card	رسیدی کارڈ
Acknowledgement Page	رسیدی صفحہ

Acquisition Editor	اکتسابی مدیر
Acting Edition	تمثیلی اشاعت / عارضی اشاعت
Action	عمل
Active Voice	فعل معروف
Activity	سرگرمی
Ad	اشتہار کا مخفف۔ اشتہار
Ad Extremum	انتہائی
Ad hoc	عارضی۔ فی الوقتی
Ad Infinitum	لامتناہی
Ad interim Copyright	اثنائی حق تصنیف۔ عبوری حق تصنیف
Ad Rate	اشتہار نرخ۔ اخبارات و رسائل میں جگہ کالم انچ کے حساب سے نرخ مقرر ہوتے ہیں اور ریڈیو یا ٹی وی میں وقت یعنی فی سکنڈ یا فی منٹ کے حساب سے اشتہاری نرخ مقرر ہوتے ہیں۔
Add	کسی مضمون میں سے مواد کا اضافہ اخبار کے۔ (اضافہ کا مخفف) صفحہ اول کے بعد کے سارے صفحات Adds کہلاتے ہیں۔
Addendum / Addenda	تمتہ۔ اضافہ
Addiment	ملحقہ
Addition	اضافہ
Additional	اضافی
Additional Reading	اضافی مطالعہ۔ اضافی پروف پڑھا
Additional Work	اضافی کام
Adjective	صفت

Adjustment	تطبیق
Administration	نظم و نسق۔ انتظام
Advance	کسی خبر یا واقع کی پیشگی رپورٹ۔ قبل از وقت کاپی کی تیاری۔ پیشگی تنخواہ سے قبل از وقت پیسے لینا
Adverse	ناموافق
Advertise	مشتہر کرنا
Advertisement	اشتہار
Advertising	تشہیر
Advertising Agency	تشہیری ایجنسی۔ اشتہاری ایجنسی
Advertising Layout	تشہیری ترتیب
Advisor	مشیر
Agate Type	اخباروں میں استعمال کیا جانے والا سب سے چھوٹا ٹائپ۔ اس کی گہرائی ساڑھے پانچ پوائنٹ ہوتی ہے۔ چودہ (agate lines) ایک انچ کے برابر ہوتی ہیں۔ جس کا استعمال اخبار کے کالم اور اشتہارات کی گہرائی کی پیمائش کے لئے کیا جاتا ہے۔
Aggregative	عطفی مرکب
Agreement	معاہدہ۔ اقرار نامہ
Aims and Object	اغراض و مقاصد
Aims and Scope	اغراض و حدود
Alignment	خط بندی۔ سیدھ بندی
Allograph	تحریر غیر
Allophone	ہم صوت

Alphabetical Order	ابجدی ترتیب
Alteration	ردو بدل۔ تبدیلی
Alteration to Proof	پروف میں ردو بدل۔ تبدیلی۔
Alternative	متبادل
Alto_relievo	ابھری تصویر
Amalgamation	انضمام
Amendment	ترمیم
Analyse	تجزیہ کرنا
Analytical	تحلیلی۔ تجزیاتی
Analytical News	تجزیاتی خبر نگاری۔ وہ خبر جو تمام حالات و کوائف اور سیاق و سباق کا مفصل تجزیہ کرنے کے بعد دی جائے اور جس میں حال کے پیش نظر مستقبل کی پیش گوئی بھی ہو
Angle Brackets	زاویاتی بریکٹ
Angle of View	زاویہ نظر۔ خبر کو ایک خاص زاویہ نگاہ سے پیش کرنا۔
Annexation	الحاق
Anonym	فرضی نام
Anonymity of Author	مصنف کی گمنامی
Annonymous Author	گمنام مصنف
Annonymous Book	گمنام مصنف کی کتاب
Antithesis	تقابل
Aorist	فعل مضارع
Apostrophe	علامت / اضافت

Appendi — ضمیمہ

Appointment — تقرری

Approach — رسائی۔ پہنچ

Appropriate Authority — مخصوص مقتدرہ۔ مناسب مقتدرہ

Appropriate Marks — مناسب نشانات

Appropriate Place — مناسب جگہ۔ معقول جگہ۔

Appropriate Steps — موزون اقدامات۔

Approval — منظوری

Approved — منظور شدہ۔ منظور

Approximately — اندازاً

Approximation — اندازہ۔ تخمین

Architype — اولی طرز۔ محرابی طرز

Arculus — قوس دار

Area — رقبہ

Areola — ہالا۔ حلقہ

Art — اخبار میں ڈرائنگ، کارٹون اور فوٹو گراف وغیرہ کے ذریعہ کئے گئے Illustration کو کہتے ہیں۔

Art Director — آرٹ ڈائرکٹر

Art Editor — آرٹ ایڈیٹر۔ اخبار کی آرائش و زیبائش کے شعبے کا سربراہ

Art Paper — آرٹ کاغذ

Art work — فنی کام۔ آرٹ کا کام

Article — مضمون

Article fee code	معاوضہ مضمون کا ضابطہ
Artificial	مصنوعی
Artist	فنکار
Atristic	فن کارانہ
Artistic use	فن کارانہ استعمال
Articulate line	واضح لکیر
Artistic validity	فن کارانہ جواز
Artistic work	فن کاری
Aspect	پہلو۔رخ
Asperity	کھردار۔ ناہموار
Assessment	اندازہ تشخیص
Assistant Editor	نائب مدیر
Associate Editor	شریک مدیر
Association of Editors	انجمن مدیران
Attention gelling quality	توجہ کش صلاحیت
Attribution	(نسبت) خبر دینے والے کے ذریعے سے منسوب بیان کو کہتے ہیں مثلاً خبر بناتے ہوئے اس کو اس کے ذریعے سے منسوب کرنا کہ فلاں نے کہا
Audit Bureau of Circulation (ABC)	سرکاری ادارہ جو اخبارات رسائل کی اشاعت کی جانچ پڑتال کر کے تعداد اشاعت کے سرٹی فیکٹ جاری کرتا ہے۔ اس سرٹی فیکٹ کی بنا، پر متعلقہ اخبار یا رسالے کو ملنے والے اشتہارات کے نرخ متعین ہوتے ہیں

Augens	حرف تاکید
Author	مصنف
Authors Corrections	تصحیح مصنف
Author index	اشاریہ مصنف
Author proof	تصحیح مصنف
Autographic transfer	تحریری منتقلی
Automobile	آٹو موبائل۔ خودرواں
Awxiliary	معاون(فعل)
Average	اوسط
Aversion	بیزاری
Axial	محوری
Axiate pattern	محوری اسلوب
Axis	محور

B

Babytype	خبروں کی تفصیل میں استعمال ہونے والا ٹائپ
Back	پشت
Back bone	ریڑھ کی ہڈی۔ خبروں کا اہم حصہ ۔جس پر خبر کی بنیاد ہوتی ہے۔
Back cover	پائیں سرورق۔زیریں سرورق
Back Ground	پس منظر۔کسی مسئلے کے مختلف پہلوؤں کو سیاق و سباق سے بیان کرنا خبر بننے والے واقعہ کا پس منظر
Backlog of articles	مضامین کا محفوظ سرمایہ

Back margin	پشتی حاشیہ
Back news	پچھلی خبر۔ گزری ہوئی خبر
Back page	پچھلا صفحہ۔ اخبار کا آخری صفحہ
Back page news	آخری صفحہ کی خبر
Balance	متوازن۔ اخبار یا رسالے کے صفحے پر مواد کو اس اندازہ سے ترتیب دینا کہ وہ پورے صفحے پر متوازن اور متناسب انداز میں پھیل جائے۔
Balance News	متوازن خبر۔ جس میں اعتدال ہو۔ کسی چیز یا شخص کو بڑھا چڑھا کر نہ پیش کیا گیا ہو
Balance of payments	ادائیگیوں کا توازن
Banausic	سوقیانہ
Bank	شاہ سرخی کا ایک حصہ (اصطلاح Desk کو بھی اسی معنی میں استعمال کیا جاتا ہے) ایک ٹیبل جس پر ٹائپ رکھا جاتا ہے
Banner	جلی حرف یا بڑے ٹائپ میں وہ شاہ سرخی جو اخبار کے اوپری سرے پر اس طرف سے اس طرف تک نمایاں طور پر پھیلی ہوئی ہے اسے Streamer یا Ribbon بھی کہتے ہیں۔
Basic	اساسی
Bastard title (Half title)	نصف عنوان
Beat	بعض اخباروں میں رپورٹنگ کا کام علاقہ وار تقسیم کر دیا جاتا ہے۔ یہ علاقہ اس رپورٹر کا حلقہ کہلاتا ہے۔ کسی بھی نامہ نگار کا مخصوص علاقہ (اسے رن بھی کہا جاتا ہے) کسی

بھی نامہ نگار کے ذریعے خصوصی طور پر یا پہلی بار حاصل کی ہوئی
خبر۔ یا خبر پر مبنی کہانی۔

Begyour Pardon اخباری تصحیح جو کسی سابق خبر میں ہوئی غلطی کے متعلق الگ سے
ایک ائیٹم کے طور پر چھپا ہوتا ہے

Biblical کتابی

Bibliography کتابیات

Bibliophil کتاب پسند

Binder جلد ساز

Binding جلد سازی۔ جلد بندی

Binding edge جلد کنارا۔ پشتہ

Binding of Books کتابوں کی جلد بندی

Binding of Journal مجلہ کی جلد سازی

Binding room دفتری خانہ۔ روٹری مشین پر چھپنے والے اخباروں کو تہ کرنے کا
کام بھی مشین ہی انجام دیتی ہے۔ لیکن دوسری مشینوں پر
اخبارات و رسائل اور کتابوں کی الگ الگ کاپیاں چھپتی ہیں۔ اس
لئے پہلے ان کو کاٹنا اور تہ کرنا پڑتا ہے۔ تہ کرنے کے بعد ان کو الگ
الگ پیکٹوں یا بنڈلوں میں بند کر کے ہر بنڈل پر پتے کی چٹ چسپاں
کی جاتی ہے۔ یہ سارا کام دفتری خانہ میں ہوتا ہے۔

Birth right پیدائشی حق

Bizarre effect حیران کن اثر

Black & whit printing کالی چھپائی۔ سیاہ و سفید چھپائی

Blanket head وہ شاہ سرخی جو ایک سے زیادہ کالم پر محیط ہو، جو دو یا اس سے

زیادہ متعلقہ خبروں کا اختصار پیش کرتا ہے

Bleed — متن بریدہ ۔ بے حاشیہ ۔ کسی تصویر کو صفحہ کے آخر تک لے جانا اور کوئی مارجین نہ چھوڑنا۔

Bleed illustration — بے حاشیہ تصویر

Blind interview — اندھا انٹرویو ۔ایسا انٹرویو جس میں انٹرویو دینے کا نام نہ ہو۔ جیسے وزارت خارجہ کے ایک ترجمان نے بتایا کہ ...... ایسے انٹرویو کو اندھا انٹرویو کہتے ہیں ۔اس کو لیمپ پوسٹ انٹرویو بھی کہتے ہیں۔

Blow up — کسی تصویر کو بڑا کرنا

Blue book — سنسنی خیز۔ سستا ناول۔ نیلی کتاب

Blue laws — کالے قوانین

Blue print — نیلی طباعت۔ بلو پرنٹ۔ خاکہ۔ پختہ نقشہ

Body of book — متن کتاب

Bold face — ایک بھاری سیاہ ٹائپ جس کا مخفف اکثر B.F استعمال ہوتا ہے اس کے لئے Full Face اور ff کی اصطلاحات استعمال ہوتی ہیں۔

Bold outline — واضح خاکہ

Bold type — جلی ٹائپ۔ نمایاں ٹائپ

Bond paper — دستاویزی کاغذ

Book — نامہ نگاروں کے استعمال کے لیے یکجا کر کے رکھے ہوئے کاغذ اور کاربن ۔ایک خبر یا ایک مضمون کو دو یا تین صفحات پر محیط کہنے کی بجائے اکثر دو یا تین بک پر مشتمل کہا جاتا ہے۔

Book let — کتابچہ

Book piracy — سرقہ کتاب

Book printer	طابع کتاب
Book publisher	ناشر کتاب
Book review	تبصرہ کتاب
Book reviewer	مبصر کتاب
Book size	تقطیع کتاب۔ کتابی جسامت
Book value	کتابی قیمت
Book worm	کتابی کیڑا
Border	حاشیہ۔ شاہ سرخی، خبر، مضمون۔ یا اشتہار کو گھیرنے کے لیے جس لکیر یا آرائشی قاعدے کا استعمال کیا جاتا ہے اسے حاشیہ کہتے ہیں۔
Bottom	زیریں۔ نچلا حصہ اخبار کا
Bottom Centre	زیریں مرکز
Bottom News	زیریں خبر۔ وہ خبر جو زیریں حصے میں ہوتی ہے
Bottom Note	زیریں نوٹ
Bourgeoise	بورژوا
Box	کوئی خبر، مضمون یا شاہ سرخی جو حاشیہ (بورڈر) سے بند ہو۔
Box heading	نمایاں سرخی
Box story	حاشیے کی خبر۔ ایسی خبر جو حاشیے میں دینے کے قابل ہو۔
Bracket	قوسین۔ بریکٹ
Break	وہ نقطہ جہاں پر کوئی خبر یا مضمون ایک صفحے یا کالم سے دوسرے صفحے یا کالم تک جاری ہو۔
Breakage	ٹوٹ پھوٹ
Brochure	چھوٹا رسالہ۔ پمفلٹ

Building	عمارت
Build up	نمایاں کرنا۔ کسی کی شہرت اور مقبولیت کو بڑھانا۔ کسی کہانی، خبر، واقعہ کو پھیلانا
Bulldeg	کسی اخبار کا سب سے جلدی شائع ہونے والا اڈیشن
Bulletin	آخری لمحے کی وہ اہم خبر جو ایک یا دو پیراگراف پر محیط ہوتی ہے ۔ ایک پریس ایسوسی ایشن بلٹن جو اہم تعارفی خلاصہ پر محیط پہلے پیراگراف پر مشتمل ہوتی ہے۔ جس کے بعد اس میں ضمنی تفصیلات ہوتی ہیں
Business Card	کاروباری کارڈ
Business Magazine	کاروباری مجلہ
Business method	کاروباری طریقے
Business news	تجارتی خبریں / کاروباری خبریں
By Authority	بہ اجازت۔ بہ اختیار
By line	خبر یا مضمون کے اوپر یا اندر کی وہ سطر جس میں کسی نمائندہ اخبار، مضمون یا مقالہ نگار کا نام دیا جاتا ہے

C

Calligrapher	کاتب، خطاط، خوش نویس
Calligraphic Art	فن خطاطی
Calligraphy	خطاطی
Calligraphist	خطاط

Calligraphic type خطاطی نما ٹائپ

Canned copy خبریں، مضامین وغیرہ حاصل کر کے رسالوں اور اخبارات کے ہاتھ بیچنے والے ادارے (Syndicates) سے خریدی گئی یا ان اداروں یا پبلسٹی ایجنٹوں سے وصول کیا گیا مواد۔

Capitalistic Economy سرمایہ دارانہ معیشت

Capitalized نمایاں تحریر شدہ

Capitalization کلاں حروف نویسی

Caps بڑے حروف (Capital letter) کا مخفف جلی حروف

Caption کسی اخبار رسالے یا کتاب میں شائع شدہ تصویر، کارٹون یا فلمی نقوش (Illustration) کے نیچے یا اوپر تشریحی جملہ یا جملے جس میں تصویر کی وضاحت کی جائے۔

Cardinal number عدد ترتیبی

Caricature خاکہ

Caricaturist خاکہ نگار۔ خاکہ ساز

Carry back پس منتقلی

Carry forward پیش منتقلی

Carryon جاری رکھنا

Carry over پیش منتقلی

Carry out جاری رکھنا

Cartogram نقشہ نگارش

Cartographer نقشہ نگار

Cartography نقشہ نگاری

Cartologes فن نقشہ نگاری

Cartoon کارٹون، مزاحیہ اور طنز آمیز تصویر

Cartoonist کارٹونسٹ

Cast ڈھالنا۔ بنانا

Cast off طباعت میں مسودہ کتنی جگہ لے گا اس کا اندازہ کرنا

Casting ڈھلائی۔ قالب ساز

Catalogue فہرست

Catch line اشاریہ، کیچ لائن۔ بعض خبروں کی دو منزلہ، سہ منزلہ سرخیاں دینے کی بجائے اشاریہ استعمال کر لیا جاتا ہے۔ مثلاً ویت نام یا پاکستان کی خبروں پر تفصیل لکھنے کے بجائے دائیں طرف باکس میں ویت نام پاکستان لکھ کر نیچے ایک منزلہ سرخی دے دی جاتی ہے۔

Catch line lead اشاراتی سرخی۔ جو سرخی اصل واقعہ کی تفصیل دینے کے بجائے واضح اشارے کے طور پر ایک دو تین الفاظ پر مبنی ہو۔

Catch word خاص لفظ۔ خبروں سے کسی خاص لفظ کا انتخاب

Casualty ward شعبہ حادثات

Causerie ادبی مضمون

Caution انتباہ

Censorship پابندی

Censorship of news Paper اخبارات پر پابندی

Censorship of printer ناشروں کا احتساب

Centre مرکز

Central axis مرکزی محور

Central news organisation شعبہ خبر کی مرکزی تنظیم

Centre of circle مرکز دائرہ۔ دائرہ کا مرکز

Centering ارتکاز

Chain papers ایک ہی سلسلہ مطبوعات کی کڑیاں۔ ایک ہی ادارے یا شخص کی ملکیت کے زیر انتظام چھپنے والے اخبارات وجرائد۔ مثلاً پروگریسو پیپر لمٹیڈ۔ ٹائمز گروپ۔ سہارا انڈیا وغیرہ

Chamber خانہ

Change in manuscripts مسودے میں تبدیلی

Chang in Proof تصحیح / پروف میں تبدیلی

Changing over تبدیلی

Chapter title عنوان باب

Chase اخبار کے سائز کا وہ میٹل فریم جس میں ٹائپ مقفل کیا جاتا ہے۔ ٹائپ بند / فرمہ

Cheap edition سستا اڈیشن

Check up پڑتال۔ جانچ

Checklist فہرست پڑتال

Cheesecake ان تصویروں کے لیے پیشہ وارانہ زبان کا استعمال جو عورتوں کی جسمانی کشش خصوصاً پاؤں کی کشش کو اہمیت دیتی ہے۔ اس کے لیے دوسری اصطلاح Leg Art بھی ہے۔

Chemist دواساز

Chronica روزنامچہ

Chronological order سلسلہ واقعات۔ زمانیات

Chronology	تقسیم زماں۔ علم زماں
Cipher	خفیہ رسم الخط
Circa	تقریباً
Circulation	اخبار یا رسالے کی تعداد اشاعت۔
Circulation Manager	منتظم اشاعت ۔ اس کے ذمے اخبار یا رسالے کی اشاعت سے متعلق امور ہوتے ہیں۔
Circulation promotion	اشاعت بڑھانا۔ اخبارات و جرائد کی فروخت میں اضافہ کرنا۔
Circular	سرکلر۔ گشتی مراسلہ
Circular letter	گشتی مراسلہ
Citation	حوالہ
Citation in text	متنی حوالہ
City Brief	اہم مقامی خبروں کا خلاصہ
City Desk	مقامی خبروں کو فراہم کرنے اور انہیں مرتب کرنے والا شعبہ
City Editor	مقامی خبروں سے متعلق عملے کا انچارج۔ مدیر مقامی
City Head Line	مقامی خبروں کی سرخیاں۔
City News	مقامی خبریں۔
Claims	دعاویٰ
Clarity	وضاحت۔
Class struggle	طبقاتی کشمکش
Clean Draft	صاف مسودہ

Clean Proof — صاف ستھرا پروف

Clips — Clippings کا مخفف۔ اخبار یا رسالے کے تراشے جو کسی اخبار یا رسالے سے تراش کر اخبار کی لائبریری میں رکھا جاتا ہے۔

Clipping_Cutting — اخباروں اور رسالوں کے کٹے ہوئے حصے جو ریکارڈ یا دوسری اغراض سے جمع یا محفوظ کیے جائیں۔

Clip Sheets — اشتہار جو کاغذ کے ایک طرف چھپا ہوا ہوتا ہے تا کہ اسے ضرورت کے مطابق آسانی سے کاٹ کر استعمال کیا جاسکے۔

Coated Paper — روغنی کاغذ

Co_Author — شریک مصنف

Code for Advertisement — اشتہاری ضابطہ

Co_Editor — شریک مدیر / معاون مدیر

Co_Existence — بقائے باہمی

Code of Ethics — رمز اخلاقیات

Coincidence — اتفاق

Collaboration — تعاون اشتراک

Collating — توریق۔ مقابلہ کرنا

Collation — توریق مقابلہ

Colophon — ترقیمہ (تحریر خاتمہ کتاب) ناشر کا نشان یا تجارتی مارکہ جو سرورق پر کتاب کے آخر میں پایا جاتا ہے۔ یا ناشر کا مصنف کی لکھی ہوئی تحریر جس میں کتاب کی اشاعت یا تصنیف سے متعلق معلومات ہوں۔ اس قسم کی باتیں پہلے کتاب کے آخر میں ہوتی تھیں لیکن اب کتاب کے سرورق یا بائیں ہاتھ کے صفحے پر ہوتی ہیں۔

Colour Illtulrotion — رنگین تصویر

Colour Photograph — رنگین تصویر

Colour Printing — رنگین چھپائی۔

Colour Scheme — رنگ اسکیم

Column — اخبار یا رسالے وغیرہ کے صفحے کی پیمائش کی اکائی۔ اخبار یا رسالے کا ہر صفحہ کالموں میں تقسیم ہوتا ہے۔ اردو کے موجودہ اخبارات کا کالم دو انچ چوڑا ہوتا ہے اس کی لمبائی اخبار کے صفحے کے سائز کے مطابق ہوتی ہے۔

Column Inch — پیمائش کا وہ معیار جو اخبار کے کالم پر بنی ہوتا ہے۔ دو کالم چوڑا اور پانچ انچ لمبا اشتہار، دس کالم انچ ہوتا ہے۔ اخبار یا رسالے کے ایک کالم کی ایک انچ لمبائی کو کالم انچ کہا جاتا ہے۔

Column rule — وہ لکیر جو اخبار کے کالم کو ایک دوسرے سے علاحدہ کرتا ہے۔

Combination Head line — اجتماعی سرخی۔ بعض اوقات ایک ہی قسم، ایک ہی علاقے یا ایک ہی قسم کی خبروں پر ایک اجتماعی سرخی لگادی جاتی ہے۔ جیسے دلی کی خبریں، علی گڑھ کی خبریں وغیرہ۔ نیچے خبروں کی الگ الگ سرخیاں دے دی جاتی ہیں۔

Command of Hand — ہاتھ کا کمال۔ دستی عبور۔

Commercial Art — کمرشیل آرٹ

Commissioned Manuscript — ماموریہ مسودہ

Common Symbol — عام علامت

Communal Rights — فرقہ وارانہ فسادات

Comparative Degree — صفت نسبتی

Comparison — موازنہ۔ مقابلہ

Compass — قطب نما۔ پرکار

Competitive examination — مقابلے جاتی امتحان۔ مقابلہ کا امتحان۔

Complimentry Copy — اعزازی نسخہ

Compose — کمپوز کرنا۔ حرف چینی کرنا۔

Composer — کمپوزر۔ حرف ساز

Composing — حرف سازی۔

Composing room — کمرہ حرف سازی۔ کمپوزنگ روم۔ اخبار کا وہ شعبہ جس میں ٹائپ سٹ ہوتا ہے۔

Composition — حرف کاری، حرف چینی، ٹائپ کی واقعی سیٹنگ

Comprehension — ادراک

Compositor — حرف کار، حرف چیں، ٹائپ کے حرف کو جوڑنے والا ٹائپ سیٹنگ مشین کو چلانے والا

Compound — مرکب

Compoundable — قابل صلح نامہ

Conciliation — مصالحت

Connotation — تضمین۔ مفہوم

Conspicuous — نمایاں، واضح

Construction — بناوٹ

Consumption — صرف۔ کھپت

Content — فہرست

Contract — معاہدہ

Contrast — تضاد اخبار یا رسالے کے صفحے کے میک اپ کو توازن کے برعکس تضاد کے اصول پر ترتیب دینا۔ یعنی صفحے کے مختلف گوشوں اور حصوں میں دیئے جانے والی تصویریں اور سرخیاں شکل میں متضاد ہوں ہم شکل نہ ہوں۔

Contributing Author — معاون مصنف

Copy — مسودہ جس سے ٹائپ سٹ کرتے ہیں۔

Copy Board — نقل بورڈ۔ کاپی بورڈ

Copy boy — وہ شخص جو ادارتی کمرہ کے پیادہ یا قاصد کے فرائض انجام دیتا ہے

Copy Cutter — ادارتی کمرہ کا ملازم جو کمپوزیٹروں کے درمیان مسودہ تقسیم کرتا ہے۔

Copy Desk — وہ ڈیسک جہاں کاپی ایڈیٹ کی جاتی ہے اور سرخی لگائی جاتی ہے۔

Copy Editing — ادارت مسودہ (برائے طباعت)

Copy Editor — مدیر مسودہ

Copy Holder — نسخہ بردار۔ غلطیوں کی اصلاح کرنے کے لیے مسودہ پڑھتے وقت وہ شخص جو مسودہ کو تھامے رکھتا ہے۔

Copy Reader — ادارتی کمرہ کا وہ ملازم جو کمپوزنگ روم کے لیے مسودہ تیار کرتا ہے اور اس کے لیے سرخیاں لگاتا ہے

Copy Right — حق تصنیف

Copy Right ad_interim — اثنائی حق تصنیف

Copy Right Law — قانون (تحفظ) حق تصنیف

Copy Right Notice — اطلاع برائے حق تصنیف

Copy Right Page	حق اشاعت کا صفحہ
Copy Right Permission	حق تصنیف کی منظوری
Copying Page	نقل نویسی کا غذ
Correcting Proof	پروف کی تصحیح
Correction	تصحیح
Correction Line	غلطیوں کی تصحیح کرنے کے لئے پھر سے جوری گئی ٹائپ کی لائنیں
Correction mark	نشان تصحیح
Corrector	تصحیح کنندہ
Correspondence Filing	خط و کتابت کی مسل کاری
Correspondent	نامہ نگار۔ اخبار کا رپورٹر جو بیرونی مقامات (اندرون ملک یا بیرون ملک) سے خبریں ارسال کرتا ہے۔
Corrigendum	تصحیح نامہ
Corrupt Writing	بگڑی ہوئی لکھائی
Counter mark	ثانوی نقش آب
Court fee	عدالتی فیس
Cover	کسی واقعہ کو خبر بنانے کے لئے اطلاع حاصل کرنا۔۔۔ سرورق
Coverage	ریڈیو یا ٹی وی اسٹیشنوں کے ترسیلی موصولی علاقے۔ ایک علاقے میں کسی اخبار یا رسالے کے قارئین کی تعداد۔ خبروں کی تجویز۔ اشاعت یا ریڈیو ٹی وی سے نشر و تشہیر
Cover Design	سرورق کا ڈیزائن
Covering Material	پوش مواد
Cover Page	سرورق۔ اخبار کا پہلا صفحہ

Craft Man	دست کار
Craftman ship	دستکاری
Creative Process	تخلیقی عمل
Credit Line	وہ سطر جس میں کسی خبر، مضمون یا تصویروں کے عکس (Engraving) کے حوالے کا ذکر ہوتا ہے۔
Creed	اخبارات کے دفتر میں ٹیلی پرنٹر کو کریڈ کا نام دیا گیا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ پہلی۔ ٹیلی پرنٹر مشین کریڈ کمپنی نے بنائی تھی
Critical Reading	تنقیدی مطالعہ
Crop	تصویروں کے عکس (Engraving) میں شامل ہونے والی کسی بھی تصویر کے حصے کی نشاندہی نشان لگا کر کرنا۔
Cropping	تراش، خراش (فصل خیزی) برشائی۔
Cropping Illustration	تصویروں کی برشائی
Cross Bar	ملانے والی پٹی
Cross Off	قلم زد کرنا
Cross Reference	متقابل حوالہ
Cryptic Word	پیچیدہ لفظ
Cryptogram	رمزی تحریر
Cub	نو آموز رپورٹر
Cultural Organization	ثقافتی انجمن
Culture Pattern	ثقافتی طرز
Culture Trait	ثقافتی وصف
Current Writing	تازہ مضمون

Cursive خط شکست. شکستہ خط

Cursive Style شکستہ انداز

Cursive Writing شکستہ خط، کتابت

Curtain Raiser قبل واقعہ خبر "کیا ہو چکا ہے" کے بیان کی جگہ کیا ہونے والا ہے پر روشنی ڈالی جاتی ہے۔ قبل واقعہ خبر

Cut قلم زد کرنا یا مختصر کرنا، اخبار کی کوئی بھی تصویر یا illstration اور Engraving کو

Cut copy اختصار شدہ مسودہ۔ کٹ کاپی

Cut Line کسی تصویر کارٹون یا قلمی نقوش کے اوپر یا نیچے درج وہ جملہ جو اس کے متعلق وضاحت کرتا ہے۔

Cut off Rule کالموں کے ایک طرف سے دوسری طرف کھینچی گئی وہ لکیر جو سرخی، خبر، مضمون Illustration اور اشتہار کو ایک دوسرے سے علاوہ کرنے کے لئے استعمال کی جاتی ہے۔

Cut Out ایسی تصویر جس کا پس منظر کاٹ دیا جائے۔

Cyclostyle سائیکلو اسٹائل

Curved Line خط منحنی

D

Daily روزنامہ

Daily Check List رپورٹر کی روزانہ فہرست

Daily journalism مجلاتی صحافت

Daily News Paper — روزنامہ اخبار

Daily Paper — روزنامہ اخبار

Darivative Noun — اسم مشتق

Dash — ایک کالم کی چوڑائی سے کم وہ لکیر جس کا استعمال مضمون، مضمون کے کسی حصے یا سرخی کے مختلف حصوں کو الگ کرنے کے لیے کیا جاتا ہے۔(فصلہ۔ ڈیش)

Dash matter — کسی خبر یا مضمون کے نیچے چھپا ہوا مواد جو اس خبر یا مضمون سے متعلق تو ہوتا ہے لیکن اس کی اصل کا حصہ نہیں ہوتا۔ یہ اوپر کی خبر یا مضمون سے ایک ڈیش کا نشان لگا کر الگ کیا ہوا ہوتا ہے۔

Date Line — وہ سطر جو مضمون یا خبر کے شروع میں ہوتی ہے۔ جس میں جائے وقوع تاریخ اور حوالہ درج ہوتا ہے۔ خبر کے متن کے شروع میں دی گئی تاریخ کو ڈیٹ لائن کہتے ہیں۔ مثلاً دلی۔20 جنوری۔۔۔اخبار کی پیشانی کے نیچے اشاعت کی تاریخ وہ جگہ والی سطر بھی ڈیٹ لائن کہلاتی ہے۔

Date of Publication — تاریخ اشاعت

Day book — روزنامچہ

Day Side — اخبار کا وہ عملہ جو دن کے وقت کام کرتا ہے۔

Dead — ٹائپ کی وہ نیوز کاپی (خبری مواد، مسودہ) جو ناقابل استعمال ہو چکا ہے۔

Dead Line — حتمی حد۔ آخری تاریخ۔ وقت کی وہ حد جس تک رپورٹروں کو اپنی خبریں لازمی دینی ہوتی ہیں یا اخبار کو مکمل کر کے پریس بھجوانا ہوتا ہے۔

Dead Manuscript — استعمال شدہ مسودہ۔ مستعمل مسودہ

Debris — ملبہ

Deck — سرخی کا ایک حصہ

Declaration	اقرار نامہ
Decorative Initial	زیبائشی آغازیہ۔ آرائشی حرف اول
Decorative Material	زیبائشی مواد
Decorative Scene	زیبائشی منظر
Dedication	انتساب
Dedication Page	انتسابی صفحہ
Deduct	کم کرنا۔ مختصر کرنا۔ منہا کرنا
Deduction	منہائی۔ کم کرنا
Defamation Libel	ہتک عزت۔ تحریر میں کسی کی ہتک کرنا
Defect	عیب۔ نقص
Defficit Budget	خسارے کا بجٹ۔ خسارے کا میزانیہ
Definite Number	عدد معین
Delay	تاخیر
Delete	حذف کرنا
Delivery	حوالگی، سپردگی
Deluxe Edition	اعلیٰ اڈیشن
Demand	مطالبہ
Demysize	ڈیمائی سائز۔ (کاغذ کی ایک تقطیع 5x221/2)
Depth	گہرائی
Derivation	اشتقاق
Design	نمونہ، ڈیزائن
Designer	نمونہ ساز

Designing	نمونہ سازی
Detached	منفصل
Detached Portion	منفصل حصہ
Detail News	تفصیلی خبر
Diacriacal Marks	امتیازی۔ ممیز نشانات
Diagonal	وتری
Diagram	شکل
Dialect	بولی
Dialectal	جدلیاتی
Diary	ڈائری۔ روزنامچہ
Dictatorial Powers	امرانہ اختیارات
Dictionary	فرہنگ۔ لغت
Dim Figure	دھندلی شکل
Dimension	بعد۔ پہلو۔ اطراف
Diminutive	مصغر (اسم)
Directness	راستی۔ سیدھ
Directorate of Education	نظامت تعلیم
Director of Education	ناظم تعلیم
Directory	ڈائرکٹری
Display	آرائش، نمائش
Disseminatio	نشر و اشاعت
Dissertation	تحقیقی مقالہ

Dissolve	مسخ کرنا
Distribute	تقسیم کرنا
Distribution	تقسیم
Distributor	تقسیم کار
Distortion	شکل بگاڑنا
District Man	ضلعی نامہ نگار۔ اسے ضلعی نمائندہ بھی کہتے ہیں
District Page	اضلاع کی خبروں کا صفحہ
Dittography	مکرر نویسی
Dividing	تقسیمی
Documentary draft	اسنادی مسودہ، دستاویزی مسودہ
Documentation	دستاویز کاری۔ دستاویزی ثبوت
Double Column	دو کالمی
Double Crown	کاغذ کا سائز۔ ڈبل کراؤن
Double Deck	دوہری سرخی
Double Flush	جس سرخی میں تمام سطریں کالم کے دائیں کنارے سے بائیں کنارے تک پہنچتی ہوں مثلاً۔ بنگلہ دیش سے بہاریوں کی واپسی کا مسئلہ ایک بار پھر ٹلا۔
Double Space Typing	دوہرے فاصلے کی ٹائپ کاری
Double Truck	اخبار کے بیچ کے وہ دو صفحات جو مل کر ایک صفحہ بن جاتا ہے یا اخبار کے بیچ میں آمنے سامنے کے وہ دو صصفحات یا حصہ جو مل کر ایک صفحہ بناتے ہیں
Down style	ایک طریقہ جس سے بڑے حروف کے استعمال کو کم کرتے

ہیں اور آگے ترجیح چھوٹے ساخت کے حروف کو دی جاتی
ہے جو کہ رسمی طور پر اسے اصل بناتا ہے اور قیمت مشخص
کرنے کی کوشش کرتا ہے۔

Draft — مسودہ

Drafting — مسودہ نویسی

Draftman — مسودہ نویس

Dramatic Effect — ڈرامائی اثر۔تاثیر

Draughtsman — نقشہ نویس

Dress — اخبار کا میک اپ

Dropline — زینہ دار سرخی۔ یہ سرخی عام طور پر تین سطروں میں زینے کی صورت میں دی جاتی ہے۔

Druggist — نسخہ ساز

Dummy — ڈھانچہ۔ اخبار کے صفحے کا وہ چھوٹا ڈائی گرام جس پر ایڈیٹر پرنٹر کو ٹائپ اور Illustration کو مناسب جگہ پر لگانے سے متعلق ہدایات نشان لگا کر دیتا ہے۔ کاپی کا خاکہ جس میں یہ ظاہر کیا جاتا ہے کہ کس صفحے پر مواد کی صورت کیا ہے۔ خبریں فیچر یا مضامین وغیرہ کو ترتیب دینے سے پہلے ایڈیشن صفحے کی ڈائی بنائی جاتی ہے۔

Dummy Edition — کسی اخبار کا وہ صفر اڈیشن جو نمونے کے طور پر نکالا جاتا ہے۔ تاکہ اجازت نامہ حاصل کیا جا سکے۔

Duplicate Manuscript — نقل مسودہ

Duplication — نقل گیری

Durable	پائیدار
Durability	پائیداری
Duration	وقفہ
Dustcover	گرد پوش
Duty List	فرائض نامہ
Duty Register	رجسٹر فرائض
Dynamic Arrangement	حرکی اہتمام

E

Ear_Panels	گوشے۔ اخبار کے پہلے صفحے پر پیشانی کے دونوں طرف کونوں کی جگہ۔
Ears	پیشانی۔ اخبار کا پہلا صفحہ جس پر اخبار کا نام موٹے حروف میں لکھا ہوتا ہے۔ اور اس کے دونوں طرف بنے ہوئے وہ خانے جس میں اخبار کی تعداد اشاعت، موسم کی پیش گوئی یا کوئی نعرے جیسی اطلاعات دی جاتی ہیں۔
Economic system	اقتصادی نظام۔
Economic Exploitation	معاشی استحصال
Edit	مرتب۔ مدون
Editing	ادارت
Edited actulity	منتخب حقیقت
Editio Citato	محولہ بالا اڈیشن
Editio Princeps	کسی کتاب کا سب سے پہلا اڈیشن

Edition	طبع اشاعت ۔ اڈیشن ۔ ایک بار میں اخبار کی شائع شدہ تمام کاپیاں، جو اخبار برابر شائع ہوتے ہیں ان کو Late Street اور Final home جیسے نام دئے جاتے ہیں
Edition binding	اشاعتی جلد بندی۔
Edition General	عام اڈیشن
Editor	مدیر۔ اخبار کے ادارتی شعبوں کا سربراہ جو اداریہ لکھتا ہے اور اپنے ماتحت شعبوں سے متعلق انتظامی امور انجام دینے کے علاوہ اخبار کی پالیسی کی تشکیل یا اس کی نگرانی کرتا ہے۔
Editor, Art	مدیر آرٹ
Editor Assistane	نائب مدیر
Editor, Chief	مدیر اعلیٰ
Editor, Executive	مدیر انتظامی
Editor, Guest	مہمان مدیر
Editor, Sub	سب اڈیٹر
Editorial	اداریہ۔ اخبار کے ادارتی صفحے پر باقاعدگی سے شائع ہونے والا وہ مضمون جس میں مختلف مسائل پر اخبار کی طرف سے رائے زنی کی جاتی ہے۔
Editorial, Assistance	ادارتی عملہ
Editorial Board	ادارتی بورڈ/ مجلس ادارت
Editor Section	ادارتی شعبہ
Editor Processing	مجلس ادارت
Editor Room	ادارتی کمرہ

Editorialize	حقیقی واقعہ یا خبر لکھنے کی بجائے مسائے کا اظہار کرنا۔ ایک اداریہ لکھنا۔
Editors Association	انجمن مدیراں
Editors Conference	ایڈیٹر کانفرنس۔ مدیروں کی کانفرنس
Editors Room	کمرہ مدیر
Effective Measure	موثر اقدامات
Effigy	مجسمہ
Ejecetion Position	صورت اخراج۔ بے دخلی کی صورت
Electric Equipment	برقی سامان
Electric Etching	برقی نقش ونگاری
Electric Typewriter	برقی ٹائپ مشین
Electrolysis	برق پاشی
Electro type	وہ طباعتی پلیٹ جو الیکٹرو کیمیکل عمل سے تیار کی جاتی ہے
Electrotyping	برقی ٹائپ کاری
Elegant Type	دیدہ زیب ٹائپ
Element	عناصر
Elephant folio	فیل ورقہ
Elephant paper size	فیل تقطیع کاغذ
Eleminate	خارج کرنا
Elevated	ارتفاع یافتہ (مرتفع) مرفع
Elevation	ارتفاع۔ بلندی
Elevator	مرفاع
Elision mark	علامت حذف۔ نشان حذف

Elliptic بیضوی

Em بڑے حروف M کا مربع جو ٹائپ کے کسی بھی سائز میں ہو۔ یہ 12 پوائنٹ کے ٹائپ پر مبنی چوڑائی کی اکائی کے لیے بے قاعدہ طور پر استعمال کیا جاتا ہے۔ مثلاً کسی اخبار کا ایک کالم 12Ems چوڑا ہوتا ہے۔

Embargo کسی خبر، یا تقریر کو شائع یا نشر یا ٹیلی کاسٹ کرنے کے وقت سے پہلے جاری کیا جائے تو اس پر ایمبارگو لکھ کر یہ وضاحت کر دی جاتی ہے کہ فلاں وقت سے پہلے نشر یا شائع نہ ہو۔

.nbarrasment الجھن۔ پیچیدگی

Emblem Book علامتی تصویروں کی کتاب۔ ان تصویروں کو Emblem کہا جاتا ہے۔ ہر تصویر کے ساتھ ایک مقولہ (Motto) ہوتا تھا اور کبھی کبھار تشریح بھی ہوتی تھی۔

Emblem monogram علامتی مونوگرام

Emendation تصحیح۔ متن کی تصحیح جہاں اس میں صریحی غلطی ہو۔

Enamel میناکاری

Enchiridion دستی کتاب

Encyclopaedia مخزن علوم

End خاتمہ، اختتام

End Dask اختتامیہ نشان۔ ایک نشان جو کہانی کے اختتام پر استعمال کیا جاتا ہے۔

End leaf اختتامی ورق

Engraving کندہ چھپائی۔ کندہ سازی

Entitle	عنوان لگانا۔
Entitled	عنوان مضمون
Entry	اندراج
Epigraph	کتبہ۔ لوح کتاب یا باب کے شروع میں ایک اقتباس۔
Equal Spacing	مساوی فاصلہ
Equilibrium	توازن
Eraser	مٹانے والا
Errata	اغلاط نامہ
Erratum	غلطیاں (طباعت میں)
Error	غلطی
Essential Characteristic	لازمی خصوصیت
Estimate	تخمینہ
Etalil	وغیرہ و دیگر
Et Siqens	محولہ ذیل
Ethics	اخلاقیات
Etymology	اشتقاق / علم الاشتقاق
Euphemism	کنایہ
Evaporation	تبخیر
Even page	جفت صفحہ
Everyday Hand	روزمرہ کا انداز کتابت
Everyday writing	روزمرہ کا انداز تحریر
Exaggeration	مبالغہ آرائی

Example مثال

Exceptional Job استثنائی کام۔ غیر معمولی کام

Exchange تبادلے میں ملنے والی مطبوعات۔ تبادلہ

Exclamation mark علامت فجائیہ

Executive Editor مدیر انتظامی

Exclusive story خاص خبر۔ ایسی اہم خبر جو ایک اخبار میں چھپی ہو اور دوسرے میں نہ ہو۔

Excursus ضمیمہ

Ex-officio بلحاظ عہدہ

Expanding توسیع پذیر۔ پھیلنے والا

Explanatory note توضیحی حاشیہ

Expensive مہنگا

Expert ماہر

Expertise فنی صلاحیت۔ مہارت

Expose کشف کرنا

Exposure تکشیف

Express فوری

Extension توسیع

Extra زائد۔ مطبوعات کے معمول کے علاوہ چھپنے والے ایڈیشن

Extract اقتباس

Eye witness. چشم دید گواہ۔ آنکھوں دیکھا حال

F

Face	ایک پلیٹ یا ٹائپ کی طباعتی سطح۔(جس طرف سے چھپائی ہوتی ہے۔
Face Value	قدر عرفی
Facsimile	چربہ۔ مطبوعہ کتاب کی صحیح نقل
Factors	اسباب
Facts and figures	اعداد و شمار
Factual	واقعاتی
Fantastic	عجیب و غریب
Farming	کاشت کاری
Fatty	شحمی
Feature	ایک خاص طرح کا مضمون یا واقعہ جو اطلاع دینے کی بجائے تفریح بہم پہنچانے کے لیے لکھا جاتا ہے۔ یہ غیر خبری مواد کے ذیل میں آتے ہیں۔ جیسے کامکس۔ معمہ اور فکشن وغیرہ
Feature writer	فیچر نگار۔ فیچر لکھنے والا
Feature syndicate	فیچر فراہم کرنے والا ادارہ
Feeling	احساس
Felicific	طرب انگیز
Figure	شکل
Figuration	نقش و نگار
Figure out	اندازہ / تخمینہ لگانا
Figure Card	فائل کارڈ / مسل کارڈ

Filler	مختصر خبری مواد جس سے صفحے کی خانہ پری کی جاتی ہے یہ خبری مواد کب استعمال کیے جا سکتے ہیں اس کے متعلق کوئی وقتی پابندی نہیں برتی جاتی ہے۔
Fillet	باریک لکیر۔ فلٹ
Filter	فلٹر۔ چھننا
Filtration	تقطیر
Final	حتمی۔ آخری۔ مکمل
Final Correction	حتمی تصحیح
Final Draft	حتمی مسودہ
Final Proof	آخری پروف
Fine Arts	فنون لطیفہ
First edition	پہلا اڈیشن۔ اشاعت اول
First leed	فرسٹ لیڈ اس خبر کو کہتے ہیں جسے اخبار کے صفحہ اول پر سب سے بڑی خبر کے طور پر شائع کیا جائے۔ اس کے لیے ضروری نہیں ہے کہ سارے کالموں پر مشتمل ہو۔
First Proof	پہلا پروف
Fiscal year	مالی سال
Five W & One H	چھے کافی اصول

یہ خبربندی کے وہ بنیادی اصول ہیں جن کی بنیاد پر کوئی معمولی واقعہ خبر میں تبدیل ہوتا ہے۔ ہر خبر انہی چھے سوالات پر مشتمل ہوتی ہے۔
What (کیا) Who (کس نے) When (کب) Where (کہاں)
Why (کیوں) How (کیسے)۔ انہیں پانچ W اور ایک H سے موسوم

کیا جاتا ہے۔ اور اردو میں چھپے کافی اصول کے نام سے۔

Flag — پیشانی پہلے صفحے پر اخبار کے نام کو کہتے ہیں۔ وہ جگہ جہاں اخبار کا نام درج ہوتا ہے۔ نہایت ہی اہم خبروں کے لیے پریس ایسوسی ایشنوں کے ذریعے استعمال کیا جاتا ہے۔

Flagrant error — فاش غلطی

Flap — فلیپ۔ مسل بند

Flash — جھلکی۔ خبر کے ماحصل کو ایک مختصر جملے میں دیتا ہے اور تار کے ذریعے جو خبریں بھیجی جاتی ہیں۔ ان میں اس کو اولیت دی جاتی ہے۔ مختصر پیغام جو کسی اہم خبر کے متعلق بتاتا ہے

Flat — سپاٹ

Fat News — سپاٹ خبر

Filmsy — عام طور پر Onion Skin کاغذ یا پتلے حریری کاغذ پر کی گئی خبر کہانی کی کاربن کاپی

Floor man — طباعت کرنے والا عملہ

Flush — کالم کے حاشیے سے ہموار Flush left سرخی اسے کہتے ہیں جو کالم کے بائیں حاشیے سے بائیں کی طرف ملتا ہے اور دائیں حاشیے کی طرف ناہموار ہوتا ہے۔

Flush Head — جو سرخی کالم کی دائیں سمت سے شروع ہو کر بائیں سرے تک نہ پہنچے بلکہ وسط میں ہی ختم ہو جائے۔ اس کی دو تین یا اس سے زیادہ سطریں بھی ہو سکتی ہیں۔ جیسے

امریکہ میں

بش نے صدر کا عہدہ

سنبھال لیا۔

Focus	فوکس۔ ماسکہ
Focus of attention	مرکز توجہ
Foggy	دھندلی تصویر
folk art	لوک کلا۔ لوک فن
Folk ways	لوک ریت/روایت
Follow or Follow up	پہلے شائع شدہ خبر سے متعلق نئی تفصیلات پیش کرنا۔ بعدواقعہ خبر۔ بعد واقعہ خبر سے مراد یہ ہے کہ واقعہ کی اشاعت کے بعد اس کے متعلق جو کارروائی کی گئی ہو اسے شائع کیا جائے۔
Font	وضع ٹائپ؛ ایک ہی سائز اور ایک طرح (اسلوب و شکل) کے ٹائپ کی مکمل درجہ بندی
Foot margin	پائیں حاشیہ
Foot note	زیریں اشارہ۔ حاشیہ۔ پاورقی۔ فٹ نوٹ، توضیحی حاشیہ یا حوالہ
Foot note marks	پاورقی نشان
Foot note to table	جدولی زیریں اشارہ/فٹ نوٹ
foot note typing	پاورقی ٹائپ
Foot note material	زیریں مواد
Foreign Author	غیر ملکی مصنف
Foreword	پیش لفظ۔ آغاز کلام۔ کسی کتاب کا دیباچہ جسے مصنف کے

علاوہ دوسرے شخص نے لکھا ہو۔

Form — فارم۔ نمونہ / صورت / ایک فرمہ میں بند ٹائپ کا ایک صفحہ چھاپہ خانے میں مشین پر ایک دفعہ ایک پلیٹ پر جتنے صفحے چھپتے ہیں ان کو فرمہ کہا جاتا ہے۔ ایک فرمے میں مضمون کی تعداد کا انحصار صفحوں کے سائز پر ہوتا ہے۔

Formal — صوری

Formalism — صوریت

formalities — تکلفات۔ رسمی باتیں

Formally — رسمی یا باقاعدہ طور پر

Format — وضع۔ فارمیٹ۔ کتاب کی شکل حجم اور تقطیع

Formula — فارمولہ / ضابطہ

Formal Hand — مکلف ہاتھ

Formation — تشکیل

Fourth Estate — چوتھا ستون۔ صحافت کو ملک کا چوتھا ستون کہا جاتا ہے۔ اسے یہ نام لارڈ میکالے نے دیا تھا۔ ملک کے پہلے تین ستون مقننہ۔ عدلیہ اور انتظامیہ ہیں۔ اب بعض لوگ ریڈیو اور ٹی وی کو ملک کا پانچواں ستون قرار دینے لگے ہیں۔ مثال کے طور پر امریکی مصنف جیوڈتھ سی ویلر (J.C.Weller) نے اپنی کتاب کا نام ہی Radio the 5 th Estate رکھا ہے۔

frame work — ڈھانچہ

Freehand Drawing — آزاد نقشہ کشی

Free hand Sketching — آزاد خاکہ کشی

Free lance — فری لانس۔ کسی صحافی کا کسی اخبار یا رسالے سے وابستہ نہ ہونا

Free lancer — آزاد صحافی۔ وہ صحافی جو کسی خاص اخبار سے وابستہ نہ ہو اور بہ یک وقت ایک سے زائد اخبارات اور رسالوں کے لیے لکھے۔

Free will — آزاد ارادہ

Free writing — آزاد لکھائی

Freely written headline — آزادنہ تحریر شدہ سرخی

Freely written Caption — آزادانہ تحریر شدہ عنوان

Frequency — تعدد

Front Cover — پیش ورق

Front leaves — پیش اوراق

Front matter — پیش مواد۔ ابتدائی مواد

Frontispiece — سر تصویر۔ سرلوح

Fudge box — طباعت کی پلیٹ پر علاحدہ حروف اور نقوش کو کسنے یا چڑھانے کا طریقہ۔ یہ بنیادی طور پر دوپہر کے اخباروں کے اول صفحوں پر دیر کر کے آئی ہوئی اطلاعات اور کھیل کود کے نتائج کو لانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے

Fudge column — پہلے صفحے کا وہ کالم جو آخری وقت کی خبروں کے لیے رکھا جاتا ہے۔

Full face — واضح ٹائپ۔ Bold Type

Full Page — پورا صفحہ / مکمل صفحہ

Function — فعل۔ تقریب / جلسہ

Functionalism — فعلیت

Future — مستقبل

Future Tense — فعل مستقبل

Future book واقعات کا Citydesk کے ذریعے کیا گیا ریکارڈ جو مستقبل میں واقع ہو گا۔

G

Galley — دھات کی وہ سپاٹ ٹرے جس میں کمپوزنگ روم سے آنے کے بعد ٹائپ رکھا جاتا ہے۔

Galley Proof — گیلی میں سے نکالا ہوا ٹائپ کا پروف۔ ٹائپ کو فرمہ میں لگانے سے پہلے اس پروف کو تصحیح کے لیے پڑھا جاتا ہے۔ اور اس کی تصحیح کی جاتی ہے۔

Gazette — گزٹ۔ جریدہ

General Consciousness — عمومی بیداری

General Edition — عام اڈیشن ۔ عمومی اڈیشن

General overseas service — عمومی سمندر پار سروس

Genuine work — اصلی کام

Geographical artist — جغرافیائی فن کار

Getup — ظاہری وضع قطع

Ghost words — ایسے الفاظ جو کتابت کرنے والے کاتب کی غلطی یا ایڈیٹر کی لاعلمی یا کم علمی کی وجہ سے بن جائیں۔

Gilt edges — مطلا کنارے

Gilt top — مطلا بالائی حصہ

Glaring mistake — فاش غلطی

Glaze — پالش کرنا۔ جلا

Glazed — پالش شدہ۔ مجلا، چمکدار

Glazed paper — چکنا کاغذ۔ پالشی کاغذ۔ مجلا کاغذ

Glazed printing — چمک دار چھپائی

Glazing — جلاکاری۔ گلیزنگ

Glossary — فرہنگ

Glossy — چمکیلی۔ ایک ایسی تصویر جو سخت اور چمکیلی ہوتی ہے۔

Glossy Print — چمکیلی طباعت

Goodwill — خیرسگالی

Gothic — ایک ٹائپ فیس۔ اس کے خطوط کی چوڑائی بھی اتنی ہی ہوتی ہے اور اس کے کوئی شوشہ نہیں ہوتا۔

Gothic writing — گوتھک لکھائی

Grammatical terms — اصطلاحات صرف نحو۔ گرامر کی اصطلاحات

Grand style — اعلیٰ طرز

Grapevine — ٹائپ میں سٹ کیا ہوا مواد جو خالی جگہ کو پر کرنے کے لیے کسی بھی وقت حسب ضرورت استعمال کیا جاتا ہے۔

Guest Editor — مہمان مدیر

Guidance for Author — رہنمائے مصنف

Gouidance for Editor — رہنمائے مدیر

Guide book — رہنماکتابچہ

Guide line — رہنما اصول / ہدایت۔ کہانی کی شناخت کے لیے دیا گیا لیبل جو مسودہ کے ہر ایک صفحہ کے اوپری حصہ پر دیا جاتا ہے۔ اسے Slug بھی کہتے ہیں۔

Guide line for Author — رہنمائے مصنف

Guide line for book reviewers — رہنمائے مبصرین

Guide line for referces — رہنمائے حکم

Gutter Press — بازاری اخبارات

H

Half title — کتاب کا عنوان جو کتاب کی تعریف کے ساتھ ناشر کتاب کے سرورق پر چھاپتا ہے۔

Half title page — نصف عنوان ۔ ادھورا عنوان

Half tone — ایک کندہ چھپائی جو طاعتی پلیٹ پر ابھرے بے شمار چھوٹے چھوٹے نقطوں کے ذریعے ایک تصویر کے رنگوں اور عکسوں کو نقل کرتا ہے۔
تصویر یا عبارت کو دھات کی پلیٹ پر منتقل کرتے وقت اگر اسکرین استعمال کی جائے تو فوٹو گرافی کی اصطلاح میں اسے ہاف ٹون کہتے ہیں۔ اگر اسکرین استعمال نہ کی جائے تو اسے لائن کہا جاتا ہے۔

Hand bill — دستی اشتہار

Hand book _ Handist — دستی کتاب ۔ ایک مختصر رسالہ جس میں کتابوں کے عنوانات مضامین وغیرہ کی فہرست ہوتی ہے

Hand out — ایک پبلسٹی کہانی یا بیان جو چھپنے کے لئے ایک پریس ایجنٹ کے ذریعہ سپلائی کیا جاتا ہے / حکومت کی طرف سے جاری کیا جانے والا بیان

Hand written — قلمی

Hanger کسی بھی سرخی کا وہ حصہ جو کئی کالم کے Desk کے Banner لے نیچے آتا ہے / شہ سرخی کے نیچے کی سرخی جو اس خبر سے متعلق ہو۔

Hanging indentation مسودہ یا سرخی جس کی پہلی سطر سیٹ Flush اور بعد کی سطر میں بائیں طرف برابر کے ساتھ حاشیہ چھوڑنا یا نئے پیراگراف کی پہلی سطر کو حاشیے سے ذرا ہٹا کر لکھنا۔

Hanging indentin آویزاں حاشیہ۔ اس سرخی کو کہتے ہیں جو لٹکتی ہوئی جھالر کی طرح ہوتی ہے۔ عام طور پر یہ تین سطری یا اس سے زیادہ سطور پر مشتمل ہوتی ہے۔ جس کی پہلی سطر کالم کی چوڑائی پر مشتمل ہوتی ہے دوسری سطریں اس کے نیچے اس طرح دی جاتی ہیں کہ داہنی طرف کچھ حاشیہ چھوڑ کر بائیں سرے تک پہنچتی ہیں یا پھر دونوں طرف حاشیہ دیا جاتا ہے۔ اور اسے کالم کے وسط میں دے دیا جاتا ہے۔ دیکھنے پر یوں محسوس ہوتا ہے کہ نیچے کی سطریں اوپر کی سطر کے ساتھ لٹک رہی ہیں۔ اسی بنا پر اس کا نام آویزاں حاشیہ لکھا گیا ہے۔ مثال

کروڑوں جاپانی

باشندے

کل شہنشاہ کے جنازے

میں شریک ہوں گے

Haplography کاتب کی غلطی جس میں ایک حرف یا حروف کو دو مرتبہ لکھنے کی بجائے۔ ایک بار لکھا گیا ہو۔ جیسے۔ Titellate کی بجائے Tillate لکھنا۔

Haplology تخفیف

Hard News واقعاتی خبر۔ واقعاتی خبر سے مراد واقعہ کا بے کم و کاست بیان ہے۔

جس میں تشریح و تجزیے کی گنجائش بہت کم ہوتی ہے۔

Hard sources بنیادی یا مصدقہ ذرائع۔ جب کوئی خبر کسی ایسے شخص کے توسط سے ملتی ہے جو اس سے بخوبی واقف ہوتا ہے اور اس اطلاع کی تشہیر کا استحقاق رکھتا ہے تو اس شخص (ذریعہ) کو بنیادی یا مصدقہ ذریعہ کہا جائے گا

Hawker اخبار فروخت کرنے والا۔ ہاکر۔

Head سرورق پر ایک لکیر جس میں عنوان، صفحہ وغیرہ دیے جاتے ہیں۔

Head Count سرخی کی ایک سطر میں اکائیوں، حروف اور وقفے (اوقات) کا نمبر

Heading عنوان۔ سرخی

Handing, Sub وہ سرخی جو مواد (خبر، مضمون، کتاب) کے اندر دی جاتی ہے۔ یہ سرخی کالم یا صفحے کے وسط میں دی جاتی ہے۔

Head line شاہ سرخی۔ اخبار میں خبروں کے اوپر واضح لفظوں میں لکھی ہوئی سرخی جو اسی خبر کے کسی حصے سے بنائی جاتی ہے۔ شاہ سرخی کہلاتی ہے۔

Head linex سرخی میں چھوٹے الفاظ استعمال کرنے کی ضرورت کے نتیجے میں جو ناقابل فہم اصطلاح میں (Jargon) استعمال کی جاتی ہیں اسے (Head linex) کہتے ہیں۔ مثال کے طور پر اس طرح کے الفاظ

Rap, Hit Solon

Head margin بالائی حاشیہ

Head title پیش عنوان

Health centre مرکز صحت

HTC or HTK (Head_ toCo me) مخفف۔ ہیڈ ٹو کم کا

Heliograph	شمسی پیغام رساں ایک آلہ جو سورج کی روشنی یا دھوپ کو متحرک آیئنے میں منعکس کر کے خبر رسانی کے لئے استعمال کیا جاتا ہے
Heliographic	شمسی آلہ خبرِ رسانی کے متعلق
Heliography	شمسی خبر رسانی
Heterography	غلط املا
Hieroglyphy	تصویری تحریر
High light	جھلکی۔ کسی خبر یا مضمون کے بعض اہم حصوں کو عام متن سے جلی کر کے یا دوسرے رنگ میں الگ چھاپنا
Historiated initial	تاریخی آغازیہ
Hollow	کھوکھلا۔ خلا
Hook	دو لفظی اور سہ لفظی عنوان جیسے (بہار میں طوفان) (یوپی میں زلزلہ)
Homo	ہم جنس
Homogeneous	ہم قسم
Homo Sexual	ہم جنس پرست
Homophonos	متشابہ الصوت
Horizontal	افقی
Horizontal alignment	افقی سیدھ بندی / خط بندی
Horizontal decorative effect	افقی آرائش کا اثر
Hot news	گرم گرم خبر تازہ ترین اور اہم خبر
House of Commons	دیوان عام
House of Lords	دیوان خاص
House style	گھریلو طرز

Human Creativity — انسانی تخلیق

Human interest — ایک ایسی خبری کہانی جو اپنی معنویت کے لحاظ سے دلچسپ نہیں ہے بلکہ جذباتی اپیل کے نقطہ نظر سے دلچسپ ہے یہ واقعات پر زور دینے کے بجائے عوام پر زور دیتی ہے۔

Human shape — انسانی شکل و صورت

Humanistic hand(Writing) — قرون وسطی کی طرز تحریر۔ رسم الخط قرون وسطی

Humour — مزاح

Hyphen — وصلہ۔ ہائفن

I

Ibid (Ibiden) — ایضاً

Idea — خیال

Ideal pattern — مثالی نمونہ / طرز

Idem — بعینہ

Identical — مماثل

Identical equation — عینی مساوات

Identification — شناخت

Illumination — تنویر (چراغاں)

Illustrate — باتصویر بنانا

Illustrated Cover — باتصویر کتاب پوش

Illustrated page — باتصویر صفحہ

Illustration — تزئین۔ تصویر

Illustrator — تزئین کار۔ مصور

Image — شبیہ۔ تمثال

Imbalance — عدم توازن

Imitation	نقلی
Imperative	امر
Impact	اثر
Imperfect	ناتمام
Imperialism	سامراج
Implements	نفاذ
Impress	متاثر
Impression	تاثر۔ نقش
Imprint	مہرناشر، طباعتی کوائف۔ طابع یا ناشر کے نام جگہ، تاریخ طباعت وغیرہ کا ٹھپا چھاپ
Imprint date	سن اشاعت / سن طباعت
Inaccuracy	سقم، نادرستی
Inaccurate	غلط۔ نادرست
Incentive	تحریک، ترغیب
Inclination	میلان
Incomplete	ناقص۔ نامکمل
Incomplete Verb	فعل ناقص
Indefinite Number	عدد غیر معین
Indent	جگہ چھوڑنا
Indepth or Depth Reporting	جامع خبرنگاری
Index	اشاریہ
Index card	انڈکس کارڈ، اشاریہ کارڈ
Index of account book	بہی کھاتے کا اشاریہ

Index of advertisers — مشتہرین کا اشاریہ

Index of book — کتاب کا اشاریہ

Index of Journal — مجلے کا اشاریہ

Indexing — اشاریہ سازی

Indexing of book reviews — کتابی تبصرے کا اشایہ

Indirect Quatation — بالواسطہ قولی ابتدائیہ۔ اس قسم کے ابتدائیوں میں قولی یا اقتباساتی ابتدائیہ کے برخلاف مقرر کے الفاظ من و عن بیان نہیں کیے جاتے۔ بلکہ مفہوم رپورٹر اپنے الفاظ میں ادا کرتا ہے۔ تاہم مقرر کے نام کا ذکر ابتداہی میں کر دیا جاتا ہے

Infinitive — مصدر

Inflation — افراط زر

Influential — بااثر

Infringement — خلاف ورزی

Inheritance — ورثہ

Initial — حرف اول۔ آغازیہ

Initial letter — آغازی حرف۔ کسی بھی پیراگراف کے آغاز کا وہ بڑا نمائشی حرف جس کا استعمال آرائش کے لیے کرتے ہیں۔

Initial page — ابتدائی صفحہ

Inner indention — اندرونی بعد۔ جگہ

Inner margin — اندرونی حاشیہ

Inpress — زیر طبع

Inquires — تفتیش۔ تحقیقات

Insert — کمپوزنگ روم میں پہلے بھیجی گئی خبر میں نئے مواد کا اضافہ کرنا۔ شامل کرنا

Inserting مشمولہ

Installation تنصیب

Installed نصب شدہ

Instalment قسط

Intaglio گہری سطح سے طباعت ۔ طباعت کا ایک طریقہ جس کے ذریعے سطح کے نیچے ڈوبے ہوئے حصے سے سیاہی کو کاغذ پر لے جانا۔

Integration انضمام

Integration of head line سرخی کا انضمام

Interim constitution عبوری آئین

Interim copyright اثنائی حق اشاعت / عارضی کاپی رائٹ

Interjection حروف تعجب ۔ فجائیہ (حرف)

Inter lineally بین السطوری

International copyright بین الاقوامی حق اشاعت

Interpretation تشریح

Interpretative reporting تشریحی خبر نگاری

Interrogative استفہامیہ

Interrogation mark سوالیہ نشان

Intervention مداخلت

Interview انٹرویو ۔ اخباری ملاقات

Intransitive verb فعل لازم

Intro خبر کا آغاز ۔ خبر کا ابتدائی حصہ جس میں خبر کا خلاصہ بیان کیا جاتا ہے ۔ یہ حصہ خبر کے تعارف کی حیثیت رکھتا ہے ۔ اس بناء پر اسے انٹرو کہا جاتا ہے ۔ بعض مضامین اور فیچروں کے بھی ابتدائیے دئے جاتے ہیں۔

Introduction تعارف۔ مقدمہ۔ تمہید

Inverted pyramid خبری کہانی کی ساخت کو واضح کرنے کے لئے ایک اصطلاح۔ جس میں اہم ترین اطلاع پہلے آتی ہے۔ دوسری اطلاعات دلچسپی کے مراتب کا خیال رکھتے ہوئے دی جاتی ہیں۔ سرخی لگانے کے طریقے میں ایک سرخی جس کی سب سے لمبی سطر ہو وہ سب سے اوپر اور اس کے بعد کی سطریں چھوٹی اور مرکوز ہوتی ہیں۔

Investingative Reporting تفتیشی خبر نگاری (تفصیل رپورٹنگ میں دیکھئے)

Investment سرمایہ کاری

Irrelevant غیر متعلقہ

Irreparable loss ناقابل تلافی نقصان

Isolated علاحدہ

Isolation علاحدگی

Isomorphic ہم شکل

Issue اشاعت۔ شمارہ

Italics اطالوی۔ ترچھا ٹائپ

Item شق۔ مدد

J

Jacket گرد پوش

Jet black کالا بھجنگ۔ کالا سیاہ

Jim Dash ایک چھوٹی لکیر جو سرخی کے Desks کو یا ایک کالم میں غیر متعلقہ مواد کو الگ کرنے کے لیے استعمال کی جاتی ہے۔

Job کام

Journal مجلہ/رسالہ

Jump — ایک صفحہ سے دوسرے صفحہ پر کہانی کو جاری رکھنا / خبر کو ایک صفحے سے دوسرے صفحے پر لے جانا

Jump head — دوسرے صفحے پر جاری مضمون یا خبر کے بقیہ کی سرخی

Jump lines — کسی خبر یا مضمون کا وہ حصہ جو ایک صفحے سے دوسرے صفحے پر آیا ہو۔ مثلاً بقیہ صفحہ 6

Justic of place — امین صلیحہ

Justify — ٹائپ کی سطروں کو پورے کالم کی چوڑائی پر جمانا ٹائپ کی سطروں کے درمیان سیسہ کے ٹکڑوں (Lead strips) رکھ کر فرمہ میں ٹائپ کو کسنا

K

Key word — کلیدی لفظ

Kill — مسودہ سے حزف کرنا۔ ٹائپ کو رد کرنا۔ (یعنی حزف شدہ حصے کے ٹائپ کو نکالنا۔

Kind — قسم۔ صنف

L

Lable — لیبل۔ سرخی۔ عنوان

Lable head — ایسی سرخی جو کسی عمل کو ظاہر نہیں کرتا ہے جیسے (Mississippi Floor)

Labelling — عنوان لگانا۔ سرخی لگانا

Laboratory — تجربہ گاہ

Lag — تاخیر

Lag editorial — ادارتی تاخیر

Lag in book review	کتاب کے تبصرے میں تاخیر
Lag in publication	اشاعتی تاخیر
Lamination	ورق کاری۔ چمکیدار بنانے کا عمل
Land scape	بری مناظر۔ زمینی مناظر
Language drift	تفرقات زبان
Language of table title	جدولی عنوان کی زبان
Lapsus	سہو۔ لغزش
Lapsus calam	سہو قلم
Large scale production	بڑے پیمانے کی پیداوار
Large size	بڑی تقطیع۔ بڑا سائز
Last page	آخری صفحہ
Lattice screen	جالی دار اسکرین۔ جافری نما اسکرین
Lawlessness	لاقانونیت
Layman	عام آدمی۔ عامی
Lay out	ترتیب۔ خصوصی نمائش کے لیے تصاویر اور ٹائپ کی ترتیب۔ پرنٹر کو گائیڈ کرنے کے لیے ایک اشتہار کا ڈائی گرام۔ اخبار یا رسالے کے صفحے پر مواد کی ترتیب کا خاکہ۔
Lead (Pronounced leed)	خبری کہانی کا تعارفی خلاصہ۔ اکثر پہلا پیراگراف کسی دن یا کسی صفحے کی اہم خبر۔ ہر خبر کے پہلے یا پہلے دو پیراگرافوں میں پوری خبر کا نچوڑ ہوتا ہے۔ جس میں چھے کافی سوالوں کے جوابات ہوتے ہیں۔ اخباری اصطلاح میں اس کو ابتدائیہ یا لیڈ کہتے ہیں۔ کسی اخبار

کے پہلے صفحے کی سب سے بڑی خبر۔

Lead (pronounce led) — ایک پتلا دھات کا ٹکڑا جو ٹائپ کی سطروں کے درمیان فصل بڑھانے کے کام آتا ہے۔ خصوصاً فرمہ میں کالم کو Justify کرنے کے کام آتا ہے۔

Leader — قائد۔ رہنما) ادارتی صفحے کا پہلا مقالہ۔ اس کے بعد کے مختصر مقالات کو ادارتی نوٹ یا شذرات کہا جاتا ہے

Leaders — نقطہ سطر۔ خالی مقام کے پار جدولی مواد کی طرف اشارہ کرنے کے لیے چھوٹی چھوٹی لکیروں اور نشانوں کی ایک قطار

Leading article — اداریہ۔

Leading Principle — رہبر اصول

Leaf — ورق۔ کاغذ کی ایک تقطیع

Leaflet — دستی اشتہار۔ ورقہ

Leased wire — ایک طرح کا ٹیلی فون وائر جس سے اخبار پریس ایسوسی ایشن ۔ یا بیورو سے کاپی حاصل کرتا ہے ۔ جسے اخبار دور دراز علاقوں میں قائم کرتا ہے۔

Left hand margin — بائیں جانب کا حاشیہ

Left hand page — بایاں صفحہ۔ بائیں جانب کا صفحہ

Legend — سرخی۔ کلیہ ،نقشہ

Legible — قابل خواں۔ صاف ستھرا

Legman — ایک رپورٹر۔ خصوصاً وہ جو صرف اطلاعات حاصل کرتا ہے اور خبریں لکھنے کے بجائے انہیں ٹیلی فون کے ذریعے اخبار تک پہنچاتا ہے

Letter — حرف۔ خط

Letter from editor	خط منجانب مدیر
Letter head design	سرخی کا ڈیزائن
Letter press	حرفی طریقہ طباعت عبارت۔ ابھری ہوئی سطح (یا پلیٹ) سے چھپائی کا ایک طریقہ
Letter to author	خط بنام مصنف
Level	سطح
Lexicography	لغت نویسی۔ تدوین لغت
Libel	ہجو و افتراع
License	اجازت
Light face	ایک ٹائپ ڈیزائن جس میں حروف سے پتلے اسٹروکس ہوتے ہیں۔
Limit	حد
Limitation	تحدید۔ محدود کرنا
Limited edition	محدود طباعت۔ محدود اڈیشن جس میں اخبار ایک مخصوص تعداد میں چھاپا جائے۔
Limping standard	ناقص معیار
Line	سطر
Line ation	سطر کشی
Line engraving	لکیری کندہ کاری۔ خطی کندہ کاری۔ سیاہ و سفید سطروں کی ڈرائنگ سے بنایا ہوا Cut مثلاً کارٹون۔
Lingual	لسانی
Linguistics	لسانیات
Link	رابطہ

Lip — کناره

Literals — حرفی اغلاط

Literature — ادب

Local Bodies — بلدیاتی ادارے

Locking up — فرمے کے اندر ٹائپ کی سطروں کو کسنا تاکہ پتھر سے فارم الگ ہو سکے۔

Logotype — دو یا زیادہ حروف پر مشتمل ٹائپ کا ایک اکیلا ٹکڑا ۔ ایسا ٹائپ جس میں ایک لفظ یا دو یا زیادہ حروف ایک ہی ٹکڑے میں ڈھلے ہوں۔

Long term — طویل معیاد

Loss — خسارہ

Lotic — رواں

Lowercase — ایک چھوٹا حرف۔ اس کا مخفف LC ہوتا ہے۔ چھوٹے حروف کا ڈبہ

Luminescent — ضوفشاں

Lunar — قمری

Lunate — ہلالی

Lead/Heading

Allusion Lead — اس طرح کے ابتدائیوں میں عموماً تاریخی، مذہبی، ثقافتی اور ادبی تلمیحات کا ذکر کیا جاتا ہے۔ اور پھر اس تلمیح کا تعلق خبر میں بیان کردہ شخص یا واقعہ سے قائم کیا جاتا ہے۔

Bold Heading — جلی حروف میں دی گئی سرخی کو جلی سرخی کہتے ہیں۔ جلی سرخی حاشیہ دار یا چوکھٹا سرخی

Border or Frame Headline ایسی سرخی جس کو نمایاں کرنے کے لئے اس کے گرد حاشیہ چوکھٹا دے دیا جائے۔ نوعیت کے اعتبار سے یہ کسی بھی طرح کی سرخی ہو سکتی ہے۔

Catch_line_lead اشاراتی سرخی۔ جو سرخی اصل واقعہ کی تفصیل دینے کی بجائے واضح اشارے کے طور پر ایک دو تین الفاظ پر مبنی ہو، اشاراتی سرخی کہلاتی ہے یہ سرخی عموماً ایسی خبر پر دی جاتی ہے جو کسی مشہور واقع سے متعلق ہو اور جس میں واقع یا جگہ کا نام اشارے کے طور پر لکھ دینے سے یہ بات سمجھ میں آسکتی ہو کہ واقعہ کہاں رونما ہوا۔ اس قسم کی سرخی دینے کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ یہ کم جگہ میں آتی ہے اور مطلب بھی واضح ہو جاتا ہے۔ مثلاً

جدہ:

حاجیوں کی واپسی مشکل ہوگی

افغانستان:

طالبان نے عورتوں کے لئے پردہ لازمی قرار دیا۔

Citational lead تضمینی ابتدائیہ۔ اس قسم کے ابتدائیوں میں کسی مقبول گانے، زبان زد شعر، مقولے، کہاوت، محاورے اور ضرب المثل کو استعمال کیا جاتا ہے اور پوری خبر اس کے تضمین کے انداز میں بیان کی جاتی ہے۔

Combination head line اجتماعی سرخی۔ بعض اوقات ایک ہی قسم ایک ہی علاقے، یا ایک ہی قسم کی خبروں پر ایک اجتماعی سرخی لگادی جاتی ہے۔ مثلاً دلی کی خبریں۔ سہارن پور کی خبریں۔ علی گڑھ کی خبریں وغیرہ

Conversational lead مکالماتی ابتدائیہ ۔ مکالماتی ابتدائیہ کا آغاز کسی ایک شخص کے بیان سے کیا جاتا ہے اور اس کے فوراً بعد کسی دوسرے شخص کا بیان ہوتا ہے ۔ اس طرح جب اخبار نویس ایک مسئلہ کے دو متضاد پہلو ایک ہی خبر میں پیش کرنا چاہتا ہے تو مکالماتی ابتدائیہ کی مدد لیتا ہے ۔

Double Flush lead دو ہرا فلش ابتدائیہ / سرخی جس سرخی میں تمام سطریں کالم کے دائیں کنارے سے بائیں کنارے تک پہنچتی ہوں ۔ مثلاً

" ہندوستان میں دہشت پسندی بند نہ ہوئی تو ملک کے ٹکڑے ٹکڑے ہوجائیں ۔ کانگریس کے اجلاس میں مقررین کا اظہار خیال ۔ "

Dropline lead زینہ دار سرخی ۔ زینہ دار سرخی عام طور پر تین سطروں میں زینے کی صورت میں دی جاتی ہے ۔ مثلاً یوپی میں بسوں

یوپی میں بسوں کی عام سٹرتال
مسافروں کو سخت پریشانی کا سامنا
اپوزیشن نے حکومت پر سخت تنقید کی

Eight coloumn lead آٹھ کالمی سرخی ۔ جلی حروف میں وہ شاہ سرخی جو اخبار کے اوپری سرے پر اس طرف سے اس طرف (یعنی پہلے کالم سے آٹھویں کالم) تک نمایاں طور پر پھیلی ہوتی ہے ۔ اسے بینر کا نام دیا گیا ہے ۔

Fifth to seventh coloum lead پانچ، چھ اور سات کالمی سرخیاں ان میں کالموں کے حساب سے سرخیوں کے ناموں میں تبدیلی آتی ہے ۔ مگر عام طور پر انہیں صرف بہت ہی اہم خبروں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے

Forth coloum lead

چار کالمی سرخی ۔ چار کالموں کی سرخی الفاظ کے لحاظ سے زیادہ بڑی بھی ہو سکتی ہے اور کم بھی کیوں کہ ان کا انحصار سرخی لکھنے کے انداز پر ہوگا۔ اگر قلم موٹا استعمال کیا گیا ہے تو الفاظ کم ہوں گے۔ اس کے مقابلے میں اگر سرخی باریک ہوگی تو زیادہ الفاظ آجائیں گے۔

Flush lead / Head lines

فلش سرخی ۔ جو سرخی کالم کی دائیں سمت سے شروع ہو کر بائیں سرے تک نہ پہنچے بلکہ وسط میں ہی ختم ہو جائے تو اسے فلش سرخی کہتے ہیں۔ اس کی دو تین یا اس سے زیادہ سطریں بھی ہو سکتی ہیں۔

مثلاً

امریکہ میں
جارج بش نے صدر کا عہدہ
سنبھال لیا۔

Hanging Indentin

آویزاں حاشیہ / سرخی۔ آویزاں حاشیہ اس سرخی کو کہتے ہیں جو لٹکتی ہوئی جھالر کی طرح ہوتی ہے۔ عام طور پر یہ تین سطری یا اس سے زیادہ سطور پر مشتمل ہوتی ہے۔ دوسری سطریں اس کے نیچے اس طرح دی جاتی ہیں کہ داہنی طرف کچھ حاشیہ چھوڑ کر بائیں سرے تک پہنچتی ہیں یا پھر دونوں طرف حاشیہ دیا جاتا ہے اور اسے کالم کے وسط میں دے دیا جاتا ہے ۔ دیکھنے پر یوں محسوس ہوتا ہے کہ نیچے کی سطریں اوپر کی سطر کے ساتھ لٹک رہی ہیں۔ اسی بناء پر اس کا

نام آویزاں حاشیہ لکھا گیا گیا ہے۔

1۔ کشمیر میں دہشت پسندوں نے
گولی مار کر 29 لوگوں کو
موت کے گھاٹ اتار دیا

2۔ کروڑوں جاپانی باشندے
کل شہنشاہ کے جنازے
میں شریک ہوں گے۔

Indirect Quatation Lead بالواسطہ قولی ابتدائیہ۔ اس قسم کے ابتدائیوں میں قولی یا اقتباسائی ابتدائیہ کے برخلاف مقرر کے الفاظ من و عن بیان نہیں کئے جاتے بلکہ مفہوم رپورٹر اپنے الفاظ میں ادا کرتا ہے۔ تاہم مقرر کے نام کا ذکر ابتدا ہی میں کر دیا جاتا ہے۔

Inverted Pyramid مثلث معکوس۔ مثلث معکوس اس سرخی کو کہتے ہیں جس میں پہلی منزل کے بعد نیچے کی منزلوں کی طوالت بتدریج کم ہوتی جائے یعنی سرخی الٹ مثلث کی شکل لگے مثلاً

دلی میں لاکھوں افراد نے
کانگریس کے جلوس
میں شرکت کی

Jump Head line جمپ سرخی۔ دوسرے صفحے پر خبر یا مضمون کے بقیہ کی سرخی

Lable lead لیبل سرخی۔ اخبارات میں مستقل سرخیوں کو لیبل سرخیاں کہا جاتا ہے یہ عام طور پر مختصر ہوتی ہیں۔ البتہ ان کو پرکشش بنانے پر خاصی محنت کی جاتی ہے۔ لوگوں کے لیے عام فہم اور مواد سے مطابقت کے اصولوں پر بھی عمل کیا جاتا ہے۔ مثلاً۔ ایڈیٹر کے نام خطوط، مراسلات، ایڈیٹر کے نام عوام کی عدالت،

جیسی سرخیاں نہ صرف صحیح اور مختصر ہیں بلکہ جدت آمیز اور پرکشش بھی ہیں۔ اسی طرح نور بصیرت، خیال اپنا اپنا، یہ کتاب کیسی ہے، جان جہاں نما، حرف و حکایت وغیرہ بھی لیبل سرخیوں میں شمار ہوتے ہیں۔ ان سرخیوں کی حیثیت کسی بوتل پر لگے ہوئے لیبل کی سی ہے جس سے یہ علم ہوتا ہے کہ اس کے تحت کیا ہے۔

Narative lead بیانیہ سرخی۔ وہ سرخی جس میں کسی واقعے یا اہم ترین بات کو بیانیہ انداز میں دیا جائے۔ بیانیہ سرخی کہلاتی ہے۔ دوسرے الفاظ میں سب ایڈیٹر اگر کسی واقعہ کی روح کو اپنے الفاظ میں درج کرے تو وہ بیانیہ سرخی ہوگی۔ مثال کے طور پر

1۔ امریکہ کا عراق پر حملہ کئی ٹینک اور طیارے تباہ

2۔ منیٰ میں آتش زدگی، ہزاروں حاجی جاں بحق ہوگئے

3۔ وزیر اعظم کا امرت سر کا دورہ

Novelty head lines انوکھی سرخی۔ جو سرخی قاعدے اور ضابطے کی پابند ہونے کی بجائے عجیب و غریب مگر دلچسپ ہو، انوکھی سرخی کہلاتی ہے۔ یہ قولی سرخی بھی ہو سکتی ہے۔ اور بیانیہ بھی۔ انوکھی سرخیاں عموماً ایسی خبروں پر دی جاتی ہیں جو زیادہ دلچسپ اور عجیب و غریب ہوتی ہیں۔ مثلاً

قرآن کا معجزہ

چوروں کی برات

جس دیس میں گنگا بہتی ہے۔

Question lead سوالاتی یا سوالیہ ابتدائیہ۔ جب خبر کی ابتدا کسی سوال سے کی جاتی ہے اسے سوالاتی ابتدائیہ کہتے ہیں۔

Quotation lead قولی یا اقتباساتی ابتدائیہ۔ جب کسی خبر کی شروعات کسی شخص کے بیان یا قول سے کیا جائے تو اسے قولی یا اقتباساتی ابتدائیہ کہتے ہیں۔ ایسی سرخیاں اکثر جلسوں، اجتماعات، تقاریب کی تقریر بیانات اور اعلانات پر مبنی ہوتی ہے۔ مثلاً

1۔ زراعت میں خود کفالت حاصل کرنے کے لئے ریسرچ پر زیادہ توجہ دینی ہوگی۔ (وزیر زراعت)

2۔ بابری مسجد کا انہدام جمہوریت کے منہ پر کرارا طمانچہ ہے۔ (سرجیت)

قولی سرخی دو طرح کی ہوتی ہے۔ انفرادی اور اجتماعی۔

انفرادی میں ایک ہی شخص کے الفاظ استعمال کیے جاتے ہیں۔

جب کہ اجتماعی میں ایک سے زائد افراد، گروہ، تنظیم، جماعت کے اجتماعی خیالات دیے جاتے ہیں۔

1۔ عورت کو سربراہ حکومت قبول نہیں کیا جاسکتا۔

(جماعت اسلامی کی قرارداد)

2۔ ملک میں فرقہ پرستی کے خاتمہ کے لئے کانگریس سے اتحاد ضروری ہے

(سماج وادی پارٹی)

Reverse heading ریورس سرخی۔ سرخی یا دوسرے متن کو اس طرح پیش کرنا کہ زمین سیاہ اور الفاظ سفید رنگ میں ہوں۔ یا زمین کسی اور رنگ میں ہو اور الفاظ کسی اور رنگ میں۔ ایسی سرخی ریورس سرخی کہلاتی ہے۔

Side Heading بغلی سرخی۔ وہ ضمنی سرخی جو کالم یا صفحے کے ایک طرف یعنی بغل میں دی جائے۔ بغلی سرخی کہلاتی ہے۔ انگریزی میں یہ سرخی بائیں اور اردو میں دائیں طرف دی جاتی ہے۔

یک کالمی سرخی۔ ایک کالم میں دی جانے والی سرخی کو Single coloum Heading
یک کالمی سرخی کہتے ہیں۔ پہلے یک کالمی سرخی صرف
ایک منزلہ ہوا کرتی تھی ۔ لیکن اب اس کی کئی
صورتیں ہوگئی ہیں۔ مثلاً زینہ دار، حاشیہ دار، منزل وار
،مثلث معکوس، آویزاں حاشیہ اور فلش۔
اگر یک کالمی سرخی ایک منزلہ ہو تو اسے دو سطروں
میں آنا چاہیئے ۔ اوسطاً سات آٹھ الفاظ پر مشتمل ہونی
چاہیئے۔ مثلاً

دلی سے چوری ہوئی کار آگرہ سے برآمد
بہار میں طوفان اور بارش سے زندگی معطل

اگر یک کالمی سرخی دو تین سطروں میں تحریر کی جائے
تو اسے یک منزلہ، دو منزلہ، سہ منزلہ کا نام دیا جاتا ہے
انگریزی میں منزل کے Deck یا Bank کے الفاظ
استعمال ہوتے ہیں۔

Slight Head line
خفی سرخی۔ باریک حروف والی سرخی خفی سرخی
کہلاتی ہے۔ یہ عموماً جلی سرخی کے نیچے ہوتی ہے

Sub Heading
ضمنی سرخی۔ ضمنی سرخی خبر یا مضمون کے اندر دی
جاتی ہے۔ تاکہ ان کی لمبائی سے قاری تنگ نہ آجائے۔
علاوہ ازیں جن نکات کو نمایاں کرنا ہوتا ہے، انھیں
ضمنی سرخی میں سمو دیا جاتا ہے۔ اس طرح مواد کے اہم
نکات نہ صرف واضح ہو جاتے ہیں بلکہ پڑھنے والے کو
بھی آسانی ہو جاتی ہے۔

Two Coloum lead
دو کالمی سرخی۔ دو کالموں کی اس سرخی کو زیادہ تر بڑی

خبروں کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔ مگر اس کی شکل کوئی بھی ہو سکتی ہے یعنی یک منزلہ، دو منزلہ یا سہ منزلہ الفاظ کی بندش بھی جگہ کے حساب سے ہوتی ہے، جس کا تعین اخبار کے میک آپ اور تزئین و ترتیب کے اصولوں کے مطابق کیا جاتا ہے۔

Three coloumn lead — سہ کالمی سرخی۔ تین کالمی سرخی بھی منزلوں کے حساب سے کسی قواعد کی پابند نہیں۔ اخبار کی ضرورت کو مد نظر رکھ کر اس کی منزلوں کا تعین کیا جاتا ہے۔ علاوہ ازیں اسی حساب سے الفاظ کا فیصلہ کر لیا جاتا ہے۔

Wonderfull lead — تحیر آمیز ابتدائیہ۔ یہ ابتدائیہ بظاہر ناقابل یقین بیانات پر مشتمل ہوتا ہے۔ جس کا مقصد قاری کی آتش تجسس اور تیز کرنا ہوتا ہے۔

M

Macrograph — جلی خط

Macrography — جلی نویسی

Magazine — رسالہ۔ مجلہ

Magazine cover — رسالے کا سرورق

Magazine Editor — رسالے یا جریدے کا انچارج۔ اخبار کے شعبہ میگزین کا انچارج

Magazine Journalism — مجلاتی صحافت

Mailing cost — ڈاک خرچ

Mailing list — پتہ نامہ

Main heading — خاص سرخی

Maintenance	نگہداشت
Make over	نئی خبروں کو شامل کرنے یا ظاہری شکل کو بہتر بنانے کی غرض سے صفحہ پر مواد کو از سر نو ترتیب دینا۔
Make up	تزئین و آرائش۔ ایک صفحہ پر خبری کہانیاں اشتہارات اور دوسرے مواد کی ترتیب۔ صفحہ بندی۔ اخبارات و رسائل کے صفحات پر مواد کی تزئین و آرائش۔
Make up Editor	تزئین و آرائش کے شعبے کا سربراہ
Make up man	صفحات کے مواد کو ترتیب دینے والا
Manager, Circulation	منتظم اشاعت۔ اسی کے ذمے اخبار یا رسالے کی اشاعت سے متعلق امور ہوتے ہیں۔
Managing Editor	یہ ایڈیٹر اخبار یا رسالے کے انتظامی امور کی دیکھ بھال کرتا ہے۔
Manual	دستور العمل (رسالہ) دستی
Manufacturer	صانع
Manuscript	مسودہ
Manuscript Editor	مدیر مسودہ
Manuscript hand	مسوداتی خط
Manuscript parts	اجزائے مسودہ
Manuscript writing	مسوداتی تحریر
Margin	حاشیہ
Marginal mark	حاشیائی نشان
Marginal note	حاشیائی یادداشت
Marginalia	حواشی

Marked proof	تصحیح شدہ پروف
Marking	نشان اندازی
Masculine	مذکر
Mass communication	ابلاغ عام
Master page proof	شہ صفحی پروف
Master proof	شہ پروف
Masterly	فن کارانہ ۔ ماہرانہ
Mast head	کسی بھی اخبار کا وہ صفحہ جس پر اخبار کا پبلی شر یا بزنس کا رپوریشن ایگزکیٹو کا نام ایسوسی ایشن کی ممبر شپ ، ٹیلی فون نمبر اور دوسری تفصیلات درج ہوتی ہیں ۔ ادارتی صفحے پر اخبار کے نام اور نرخ کا اشتہار
Mat	Matrix (ٹائپ کے سانچے) کا مخفف
Matter	مواد / مضمون ۔ کتابت یا غیر کتابت شدہ مضامین یا خبریں
Material	مال ۔ مواد
Matrix	قالب ۔ سانچہ ۔ ٹائپ کا سانچہ
Measurement	پیمائش
Mechanism	میکانیت
Medical aid	طبی امداد
Medical subject headings	طبی موضوع کے عنوانات
Medical test	طبی جانچ
Medium	ذریعہ ۔ درمیانہ
Memorandum	یادداشت
Mercantile hand	تجارتی انداز کتابت
Metathesis	قلب

Microfilm	مائیکروفلم
Micrography	خرد نویسی
Middle space	درمیانی فاصلہ
Million	دس لاکھ
Miniature	مواضع کشی، تصویر چہ، مصغر تصویر
Miniature book	مصغر کتاب
Miniaturist	مواضع کش۔ مصغر کار
Minority groups	اقلیتی گروہ
Modelling	طرح ریزی۔ ماڈلنگ
Modern art	جدید آرٹ
Modernism	جدیدیت
Modification	ترمیم
Modified	ترمیم شدہ
Monitoring desk	اس ڈسک کے لوگوں کا کام ملکی اور غیر ملکی ریڈیو سے نشر ہونے والی خبروں کو باقاعدہ سننا اور ان کی اہم خبروں کو اخبار میں شریک اشاعت کرنا
Monogram	طغری۔ مونوگرام
Monograph	یک موضوعہ۔ مونوگراف
Monomental style	یادگاری اسلوب
M.T.E (More to Follow)	یعنی خبر کے بقیہ حصے بعد میں دیے جائیں گے۔
Morgue	حوالے کے لیے ضروری ، engravings ، تصاویر اور تراشے کی فائلوں کو رکھنے کی جگہ۔ اس اصطلاح کے بدلے اب لائبریری کا استعمال کیا جاتا ہے۔

Morphology	علم الصرف
Motion	حرکت
Move down	نیچے کھسکانا
Move to left	بائیں جانب کھسکانا
Move to right	دائیں جانب کھسکانا
Move to up	اوپر کھسکانا
Multi author books	کثیرالمصنفین والی کتاب
Multi column	کثیرالکالمی
Multipurpose	کثیرالمقاصد
Mural painting	دیواری نقاشی
Muscling	عضلات کشی
Must	مسودہ پر وہ ہدایت جس سے اس بات کا اندازہ ہوتا ہے کہ اخبار میں اس کو ضرور شائع ہونا چاہیے ۔ ایڈیٹر بعض مضامین یا خبروں پر ان کی زیادہ اہمیت یا کسی اور ضرورت کے پیش نظر اس پر ضروری لکھ دیتے ہیں
Mutilated	مسخ شدہ
Mutilation	مسخ

N

No. P	نیا پیراگراف لگائیں
Name Card	نام کارڈ ۔ اسمی
Name plate	اخبار کے اول صفحے پر اخبار کا نام ۔ اسے پیشانی بھی کہتے ہیں
Narrow margin	تنگ حاشیہ ۔ محدود حاشیہ
Nasal	غنہ

National security — قومی سلامتی

National solidarity — قومی استحکام

Natural Calamity — قدرتی آفت

Necessary condition — لازمی شرط

Necessity — لزوم

Negation — نفی۔ سلب

Negative — منفی، سادہ فلم۔ کسی فوٹو کو اخبار میں چھاپنے کے لیے فوٹو کی فلم بنائی جاتی ہے اور اس فلم سے پہلے نیگیٹو تیار کی جاتی ہے۔

Negative Imperative — فعل نہی

Negative sentence — منفی جملہ

Neo- colonialism — نئی نو آبادیت

Neutral — بے جنس

News — خبر

News Assistance Editor — معاون / نائب مدیر خبر

News Agencis — نیوز ایجنسی۔ اخبارات کو خبریں فراہم کرنے والا ادارہ

News Agent — مقامی طور پر یا دوسرے شہروں میں اخبار کی فروخت سے متعلق امور انجام دینے والا نیوز ایجنٹ کہلاتا ہے۔

News, Analitical News — تجزیاتی خبر نگاری

News Analysis — خبروں کا تجزیہ

News,Balance News — متوازن خبر

News Bulletin — خبرنامہ

News Bussiness news — تجارتی خبریں

News, City News — مقامی خبریں

News Coverage — خبروں کا احاطہ / اشاعت / نشر

News, Cultural News — ثقافتی خبریں

News Cutting — خبروں کا تراشہ

News, Cheif Editor — مدیراعلی / چیف ایڈیٹر نیوز

News Chase — خبروں کا خانہ

News Desk — اخبار کے دفتر کا وہ حصہ جہاں خبروں کی ادارت کا کام ہوتا ہے

News Director — ناظم خبریات

News Editor — مدیر خبر۔ وہ ایڈیٹر جو خبروں کے شعبے کا انچارج ہو۔ بعض اخباروں میں نیوز ایڈیٹر اور چیف نیوز ایڈیٹر بھی ہوتے ہیں

News gothic bold — نیوز گاتھی بولڈ ٹائپ

News gothic cond type — نیوز گاتھی کونڈ ٹائپ

News gothic extra cond — نیوز گاتھی زائد کونڈ

News, Hard News — واقعاتی خبر۔ واقعاتی خبر سے مراد واقعہ کا بے کم و کاست بیان ہے جس میں تشریح۔ و تجزئے کی گنجائش بہت کم ہوتی ہے

News Head line — خبروں کی سرخیاں

News, Health News — صحت نامہ

News Hole — اخبار کے صفحے پر اشتہاراتی مواد کی ترتیب کے بعد خبر اور اداراتی مواد کے لئے چھوڑی ہوئی جگہ

News in details — تفصیلی خبریں۔ مفصل خبریں

News Ink — اخباری روشنائی

News, International — بین الاقوامی خبریں

News, Entertainment — تفریحی خبریں

News letter — اطلاع نامہ

News, Local News — مقامی خبریں

News, National news — قومی خبریں / قومی خبرنامہ

News Overseas — سمندر پار کی خبریں

News package — نیوز پیکج۔ خبروں کا پلندہ

News paper — اخبار

News paper press — اخباری پریس

News peg — کوئی ایسا اہم واقعہ یا بات جس پر خبر کی خبریت کی بنیاد ہو۔

News Print — اخباری کاغذ

News reader — خبر پڑھنے والا۔ خبر خواں

News reel — ریڈیائی خبر نگاری کا ایک طریقہ۔ خبری پروگرام

News, Religious — مذہبی خبریں

News Reporter — خبر نگار۔ نامہ نگار

News, Regional — علاقائی خبریں

News Room — وہ کمرہ جہاں خبریں تیار کی جاتی ہیں۔

News Round up — کسی قومی یا بین الاقوامی واقعے کو اسی مقام سے نشر کیا جاتا ہے۔ جہاں وہ پیش آتا ہے۔

News, Science — سائنسی خبرنامہ

News, section — اخبار کے دفتر کا وہ حصہ جہاں خبروں کی ادارت کا کام ہوتا ہے۔

News, soft — نیم واقعاتی خبر۔ اس نوع کی خبروں میں واقعاتی خبر کے برخلاف واقعہ کے بیان کو مرکزی اہمیت حاصل نہیں ہوتی بلکہ طریقہ کار کے ذکر کو اولیت دی جاتی ہے اور واقعہ کے نتیجہ کو نمایاں طور پر شائع کیا جاتا ہے

News, sports — کھیل کود کی خبریں

News, state	ریاستی خبریں ۔ ریاستی خبرنامہ
News sub Editor	سب ایڈیٹر ۔ نائب مدیر خبر
News syndicate	خبریں فراہم کرنے والا ادارہ
News value	خبری قدر ۔ وہ قدر جو کسی واقعے کو خبر بناتی ہے ۔ مثلاً قرب مکانی، قرب زمانی، اہم نام، مقدار، تعداد، اسرار، معمہ وغیرہ
News Writer	خبر نگار
News write up	خبر تیار کرنا / لکھنا ۔ کسی شے واقعہ یا شخص کے متعلق بالتفصیل لکھ کر رپورٹ دینا
Nomenclature	فہرست اشیا
Nominal	برائے نام
Nominal list	رسم وار فہرست
Nominee	نام زد
Non_image area	غیر تمثالی حلقہ
Non standard	غیر معیاری
Non_technical editing	غیر میکانی ادارت
Norm	عیار
Norma	معیار
Norms	طور طریقہ
Notabena	توجہ کیجئے
Notation	ترمیم ۔ اشارہ
Note	یادداشت ۔ اشارہ ۔ توضیح ۔ تشریح
Note book	بیاض ۔ کاپی
Note of exclamation	فجائیہ ۔ استعجائیہ نشان

Note of interrogation — سوالیہ نشان

Note sheet — ورقہ۔ نوٹ شیٹ

Notice — اطلاع۔ اعلان

Noticeable — قابل توجہ

Notification — اطلاعیہ

Noting — اندارج

Novel approach — انوکھی سینچ۔ انوکھا انداز

Novelty Head lines — جو سرخی قاعدے اور ضابطے کی پابند ہونے کے بجائے عجیب و غریب مگر دلچسپ ہو۔ انوکھی سرخی کہلاتی ہے۔ یہ قولی سرخی بھی ہو سکتی ہے اور بیانیہ بھی۔ انوکھی سرخیاں عموماً ایسی خبروں پر دی جاتی ہیں جو زیادہ دلچسپ اور عجیب و غریب ہوتی ہیں۔ مثلاً قرآن کا معجزہ۔ چوروں کی برات۔ ٹھہرا نہیں کہ باہر

Number — نمبر۔ تعداد۔ شمارہ

Numbering — نمبراندازی۔ نمبرزنی

Number of Colours — رنگوں کی تعداد

Number of pages — تعداد صفحات

Number of words — تعداد الفاظ

Numeral — عدد۔ عددی

Numerical Adjective — صفت عددی

Numerical character — ہندسہ

Numerical Index — عددی اشاریہ

Numerically — بہ لحاظ اشاریہ

Numerical orders — عددی ترتیب

O

Obit	وفیات / موت کی خبر / اموات کا کالم۔ Obituary کا مخفف کسی بھی شخص کی موت سے متعلق خبر۔ مشہور و معروف اشخاص سے متعلق لائبریری میں رکھی ہوئی سوانحی اطلاعات
Obituarist	وفات نگار۔ وہ شخص جو اخبار میں مرنے والوں کی مختصر سوانح عمری لکھا کرتا ہے۔
Object	مفعول
Objective	معروضی
Objective appreach	معروضی نہج
Ob jective reporting	معروضی خبر نگاری۔ معروضیت سے مراد یہ ہے کہ رپورٹر دیانت داری اور غیر جانب داری کے ساتھ خبریں پیش کرے اور کسی واقعہ یا حادثہ کی خبر میں اپنی پسند و ناپسند کا اظہار نہ کرے
Objective Standard	معروضی معیار
Objective Values	معروضی اقدار
Oblique	محرف۔ صغیرہ (حالت)
Oblong	لمبوترا۔ لمبوتری
Oblong picture	لمبوتری تصویر
Obscene	فحش۔ عریاں
Observation	مشاہدہ
Observation point	نقطہ مشاہدہ
Observational judgment	مشاہداتی تصدیق
Obsolete	متروک

Occult design	مبہم ڈیزائن
Occupational	پیشہ وارانہ
Offer	پیش کش
Offcuts	جدا کردہ / آف کٹ
Official Document	سرکاری دستاویزات
Off prints	انفرادی طباعت / جدا نقل
Offset	آفسٹ۔ عکسی
Offset Press	آفسٹ پریس
Offset Printing	آفسٹ چھپائی۔
Off the record	رپورٹر کو دی گئی وہ اطلاع جسے شائع نہ کرنے کی ہدایت کی گئی ہو۔
O.K	سب ٹھیک ہے۔
Old style	طرز قدیم
Old testament (O.T)	عہد عتیق
Oleograph	روغنی تصویر
Oleography	روغنی مصوری
Omission	فروگذاشت۔ بھول ۔ حذف
Ominion marks_of	نشان حذف
Omni book	ہمہ گیر کتاب
On account	علی الحساب
On Demand publication	عندالطلب / اشاعت
Opaque	غیر شفاف
Opening	مقابل صفحات
Operation	عمل ۔ عمل کاری

Operative	نافذ۔ کارگر
Operecitato	کتاب مذکور
Optative	دعائیہ
Optional	اختیاری
Order	ترتیب فرمائش۔ حکم
Oriental arts	فنون مشرقی
Original	اصلی
Original copy	اصلی نسخہ
Original paper	طبع زاد مقالہ
Organic analogy	عضوی مماثلت
Organic pigment	نامیاتی رنگ
Ornamental initial	آرائشی / زیبائشی آغازیہ
Ornamental material	آرئشی / زیبائشی مواد
Orthography	علم التحریر
Outdated	فرسودہ
Out of date	متروک
Out of Print	عدیم الطباعت۔ غیر دستیاب
Out line	خاکہ
Out put	ماحصل۔ پیداوار
Out work	آؤٹ ورک۔ خارجی کام۔ باہری کام
Overall	مجموعی
Overall Plan	مجموعی منصوبہ
Overlapping	تراکب۔ انطباق

Over leaf پس ورق

Overset اخبار کو پر کرنے کے لیے جتنی ضرورت ہے اس سے زیادہ سٹ کیا ہوا ٹائپ

Overseas service سمندر پار سروس

Over sight سہو نظر

Overt صریح

Owner مالک

Ownership ملکیت

P

Package پلندا۔ بکمل۔ ڈبہ

Packing بھرائی۔ پیکنگ

Page ante پچھلا صفحہ، صفحہ سابقہ

Page folio صفحہ نمبر

Page head صفحہ کا بالائی حصہ، صفحی سرخی،

Page identification صفحی شناخت

Page Number صفحہ نمبر

Page order صفحی ترتیب

Page Post صفحہ آئندہ۔ اگلا صفحہ

Page Proof صفحہ پروف

Pagination صفحہ بندی

Pagination of book کتاب کی صفحہ بندی

Pagination Journal articles مضامین مجلہ کی صفحہ بندی

Pagination of Prelims ابتدائی اوراق کی صفحہ بندی

Paging	صفحہ بندی
Painted	روغن شدہ
Painter	مصور ، رنگ ساز
Painting	مصوری ۔ رنگ سازی
Paleograph	قدیم نسخہ ۔ قدیم نگارش
Pamphlet	کتابچہ ۔ پمفلٹ
Paper cost	لاگت کاغذ ۔ کاغذی لاگت
Paper currency	زر کاغذی
Paper quality	کاغذی نوعیت ۔ کاغذ کا معیار
Paper size	کاغذ کا سائز
Paragraph	پیرا ۔ پیراگراف
Parentheses	قوسین
Parentheses closing	قوسین بندی ۔ قوسین بند کرنا
Parentheses opening	قوسین لگانا
Parliamentary form of Govt	پارلیمانی طرز حکومت
Paroemia	ضرب المثل
Paronymous	ہم تلفظ
Partial title	جزوی عنوان
Partiality	جانب داری
Participle	حالیہ
Particuler	تفصیل، مخصوص ۔ تفصیلات
Particular Place	مخصوص جگہ
Partner	شریک

Partnership	شراکت
Part time work	جزوقتی کارکن
Party_coloured	رنگارنگ
Passed for Press	پریس کے لیے منظور شدہ
Passive	مجہول
Past	ماضی
Past Conditional	ماضی شرطی یا تمنائی
Past Continuous	ماضی استمراری
Past Indifinite	ماضی مطلق
Past Perfect	ماضی بعید
Past Solujunctive	ماضی شکیہ
Past Tense	فعل ماضی
Paste	چپکانا۔چسپاں کرنا
Paste board	لگدی کارڈ۔پیسٹ بورڈ
Paste up Process	چپکانے کا عمل
Patent	بیّن۔روشن۔پٹینٹ(محفوظ/مخصوص)
Patent right	حق اختراع
Pattern	نمونہ۔طرز
Pause	وقفہ
Pejoration	تنقیص
Pen drawing	قلمی خاکہ
Pen knife	قلم تراش
Pen manipulation	قلم کا فن کارانہ استعمال

Pen manship	انشاپردازی۔ انداز تحریر۔ خط
Pen ruling	قلمی سطرکشی
Pencil sketch	پنسل خاکہ
Pentagon	پنج گوشہ۔ مخمس
Pentangular	پنج گوشیہ
Perfect	تمام
Periodecal	رسالہ۔ مجلہ
Perishable	تلف پذیر۔ گل سڑجانے والا
Perspective	تناظر
Perspective Planes	تناظری سطح
Persuation	ترغیب
Phase	ہیئت۔ مرحلہ
Philanthrophist	مخیر
Philology	علم اللسان
Phonetics	صوتیات
Phonograph	آواز نگار
Phonology	علم صوت
Photo composition	فوٹوکمپوزنگ۔ عکاسی حروف بندی
Photo copy	عکسی نقل
Photo off set	عکسی چھاپ۔ فوٹو آفسٹ
Photo stat	عکسی نقل۔ فوٹ اسٹیٹ
Phrase	فقرہ
Pi	وہ ٹائپ جو ایک دوسرے سے ملادیئے گئے یا غلط سلط کردیئے گئے ہوں

Pica — بارہ نکاتی ٹائپ۔ picaem چوڑائی کی معیاری پیمائش

Pick up — ٹائپ میں پہلے سے موجود مواد کے ساتھ اس مواد کا استعمال کرنا جو بعد میں کمپوزنگ روم میں بھیجا جاتا ہے۔ ایک خبر کی نظرثانی کرتے وقت ٹائپ مواد کے حصے کو قلم زد کر دیا جاتا ہے۔ اور نئی اطلاع کے ساتھ بقیہ کو شامل کر لیا جاتا ہے۔

Pickup time — پریس ایسوسی ایشن کے مراسلے سے منسلک وہ ہدایت جس سے اس بات کا اندازہ ہوتا ہے کہ خبروں کی نظرثانی کرتے وقت مواد کو کہاں داخل (Insert) کرنا اور کہاں اضافہ کرنا ہے۔

Picture — تصویر

Picture writing — تصویری تحریر

Pid gin short hand — اخباری نمایندے کی ذاتی شارٹ ہینڈ جو وہ اپنے طور پر ایجاد کر لیتا ہے۔

Piece meal — تھوڑا تھوڑا۔ بتدریج جزجز

Place of Printing — مقام طباعت

Place of publication — مقام اشاعت

Plagia rism — ادبی سرقہ

Plagiarist — سارق

Plagiary — سرقہ

Plan — منصوبہ۔ خاکہ

Planning — منصوبہ بندی۔ منصوبہ سازی

Plate — دھات کی وہ چادر جس پر اخبار یا کتاب کی ایک کاپی کو جمایا جاتا ہے یا اتارا جاتا ہے۔

Play — خبر کی سرخی کے سائز اور صفحہ پر اس کے مقام کے ذریعہ کسی خبر کو دی گئی اہمیت

Play card — پلے کارڈ

Play Down — غیر نمایاں کرنا۔ کسی خبر یا مضمون یا فیچر کو اخبار میں غیر نمایاں طور پر شائع کرنا۔ غیر نمایاں کرنے کے کئی طریقے ہوتے ہیں۔ مثلاً باہر کے صفحات کے بجائے اندر کے صفحات پر دنیا، یا اس کو تھوڑی سی جگہ میں شائع کرنا یا اس پر نمایاں سرخیاں اور تصویریں نہ دینا۔ غیر نمایاں کرنے کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ وہ قارئین کے لیے جاذب توجہ نہ رہے۔

Play up — کسی خبر یا مضمون کو نمایاں طور پر شائع کرنا۔ نمایاں کرنا۔

Pocket book — جیبی کتاب

Pocket_size — جیبی سائز۔

Point — ٹائپ کی پیمائش کی اکائی۔ ایک پوائنٹ ایک انچ کا 1/72 ہوتا ہے۔

Policy — کسی مسئلے کے بارے میں اخبار کا نقطہ نظر۔ پالیسی مستقل بھی ہو سکتی ہے اور تغیر پذیر بھی

Political stability — سیاسی استحکام

Political awakening — سیاسی بیداری

politus — مجلہ

Politics — سیاست

Poly lobbed — مختلف گوشے

Popular paper — مقبول عام اخبار

Popularity — مقبولیت۔ ہر دل عزیزی

Portrait شبیہ۔ تصویر

Portraitist شبیہ ساز

Portraiture: شبیہ نگاری

Pose پوز

Positive مثبت تصویر کے نیگیٹو کا پازیٹو۔ فوٹو آفسٹ طریق طباعت میں کاپی کا بھی پازیٹو بنتا ہے

Positive Degree صفت ذاتی

Positive film مثبت فلم۔ پوزیٹو فلم

Positive sentence مثبت جملہ

Poster پوسٹر۔ دیواری اشتہار

Poster art پوسٹر سازی کا فن

Poster artist پوسٹر فن کار

Post mortem بعد الموت معائنہ

Post script تحریر۔ عبارت مزید

Pot مسطروں میں ہر کالم کے دونوں طرف اندر کی جانب لکیریں لگی ہوتی ہیں۔ ہر جانب کالم کی بیرونی حدود اور اس لکیر کے درمیان کے فاصلے کو پوٹ کہا جاتا ہے

| پوٹ | کالم | پوٹ |

نیا پیراگراف شروع کرتے وقت دائیں طرف سے ایک پوٹ جگہ چھوڑ کر لکھنا شروع کیا جاتا ہے۔ بعض اوقات مواد کے کسی حصے کو نمایاں کرنے کے لئے بھی ایک طرف یا دونوں طرف پوٹ چھوڑ کر لکھوایا جاتا ہے۔

Poverty Stricken افلاس زدہ

Precede خبری کہانی۔ کے سرے پر چھپنے والا مواد۔ جیسے کسی ایڈیٹر کا نوٹ یا ایک بلیٹن

Predicate مسند

Preface	دیباچہ۔ مقدمہ
Prefi	سابقہ
Prejudice	تعصب
Prelims	ابتدائی صفحات
Preparing copy	مسودے کی تیاری
Preposition	حرف جار صلہ
Preprint	پیش طبع
Prerogative	لازمی
Prescribed	مقررہ
Present	حاضر۔ حال
Present day Painting	جدید مصوری
Present Perfect Tense	ماضی قریب
Presentation	پیش کش
Presidential form of govt	صدارتی طرز حکومت۔
Press	پریس۔ اخبارات
Press act	پریس ایکٹ
Press advertising	اخباری تشہیر
Press conference	پریس کانفرنس ۔ رپورٹروں کی ایسی میٹنگ جو کسی اہم شخصیت نے طلب کی ہو اور اس میں وہ صحافیوں کے روبہ رو کوئی اہم اعلان کرے یا کسی اہم مسئلہ پر اپنے موقف یا نقطہ نظر کی وضاحت کرے ۔ نیز اپنے اس اعلان سے متعلق اخبار نویسوں کے سوالات کا جواب بھی دے ۔
Press council	پریس کاؤنسل ۔ اخبار سے متعلق شکایت دائر کرنے کا ادارہ

Press laws اخبارات سے متعلق/اخباری قوانین

Press Note ریاستی حکومتیں اور مرکزی حکومت اپنی پالیسیوں ، فیصلوں پروگراموں اور ان پر عمل درآمد کی رفتار سے عوام کو مطلع کرنے کی غرض سے خبر نامہ جاری کرتی ہیں ۔ جسے صحافتی اصطلاح میں پریس نوٹ کہا جاتا ہے ۔ حکومت کی طرف سے اخبارات میں اشاعت کی غرض سے جاری کیا جانے والا بیان یا خبر۔

Press Photographer پریس فوٹو گرافر

Press publicity اخباری تشہیر

Press& Publications Ordinaance قانون مطبع و مطبوعات

Press release اخباری بیان سرکاری۔ نیم سرکاری یا پرائیوٹ یا انجمن یا فرد/افراد کی طرف سے اخبارات و جرائد میں اشاعت کی غرض سے جاری ہونے والا مواد

Press sheet پریس شیٹ

Press work اخباری کام

Pressure دباؤ۔ فشار

Pricing of book نرخ نامہ کتاب

Primitive قدیم

Primitive art قدیم آرٹ۔ فن قدیم

Print پرنٹ۔ نقش۔ چھاپ

Printed مطبوعہ

Printed mattter مطبوعہ مواد

Printed sheet مطبوعہ کاغذ

Printer طابع ۔کتاب،رسالہ یا اخبار چھاپنے والا

Printers error	غلطی طابع۔ طابع کی غلطی
Printer,s imprint	طابع کا نام
Printing	طباعت
Printing dates	تاریخ طباعت
Printing material	طباعتی اشیا
Printing press	مطبع۔ چھاپہ خانہ
Prior arrangement	مقدم انتظام
Private sector	نجی شعبہ
Privilege	حق طباعت
Problem	مسئلہ
Process	عمل
Productioı	پیداوار۔ تصنیف۔ اشاعت
Proem	دیباچہ۔ مقدمہ
Professionalism in editing	ادارتی۔ پیشہ وری
Professional skill	پیشہ ورانہ مہارت
Professional Misconduct	پیشہ وارانہ بددیانتی
Profile	نیم رخ۔
Profitable	نفع بخش
Projection	پیش نہادگی۔ ظل اندازی
Promulgation	نفاذ
Promt	فوری / معجل
Pronunciation	تلفظ
Proof	پروف۔ اخبار، رسالہ، کتاب یا پمفلٹ، کی کتابت یا کمپوزنگ کے

بعد نکالی گئی کاپی جو تصحیح کی غرض سے نکالی جاتی ہے۔ اور اس کا پروف پڑھا جاتا ہے۔

Proofing	پروف پڑھنا۔ پروف پڑھنے کے عمل کو کہتے ہیں
Proofing paper	پروف کاغذ
Proof marking	پروف کی نشان زدگی
Proof reader	پروف خواں۔ پروف پڑھنے والے کو کہتے ہیں
Proof reading	پروف خوانی
Propaganda	پرچار۔ کسی مسئلے کے ایک رخ کی تصویر پیش کرنا۔ عوام کو کسی مسئلے یا موضوع کے بارے میں حسب منشا قائل کرنا
Propagation	پرچار۔ تبلیغ
Proprietor	مالک
Prosecution	استغاثہ
Proto From	ماقبل۔ اصل
Pseudograph	جعلی تصنیف
Publication	اشاعت / مطبوع
Publications	مطبوعات
Publication house	اشاعت گھر
Publication layout	اشاعتی لے آؤٹ
Publicity	نظریات، خیالات و مصنوعات کی تشہیر جو اخبارات رسائل ریڈیو ،ٹی وی، اور اس قسم کے دوسرے ذرائع سے کی جائے۔
Public sector	سرکاری شعبہ
Publisher	ناشر
Pull	کچا پروف

Pulp paper	پلپ کاغذ۔ ملوائی کاغذ۔گودے والا کاغذ
Punch	سوراخ۔پنچ
Punch cutter	پنچ کاٹ۔ چھاپا تراش
Punching machine	پنچ کرنے والی مشین
Punctuation marks	رموز اوقاف۔ علامات اوقاف
Push down spa.ce	نیچے فاصلہ رکھنا
Put to bed	ایک اڈیشن کے لیے فارمز کو مقفل کرنا

Q

Quad	چوکور / کواڈ
Quadrant	ربع دائرہ
Quadrantal	ربعی (ربع دائرہ کی شکل والا)
Quadratic forms	ربعی شکلیں
Qualification	اہلیت۔قابلیت
Qualified	سند یافتہ
Quality	صفت۔ کیفیت
Quality Competition	صفتی / کیفی مسابقت
Quality Paper	معیاری اخبار
Quality Controll	کوائلٹی کنٹرول / صفتی / کیفی کنٹرول
Quality standard	صفتی معیار
Quantification	تعین مقدار
Quantitative	مقداری۔ کمیتی

Quantitative Adjective	صفت تعدادی
Quantity	مقدار۔ کمیت
Quantity level	مقداری سطح
Quarter	ربع
Quarterg	سہ ماہی
Quarto (Book size)	ربعی (تقطیع کتاب)
Quarternion	چوورقہ
Query	استفسار۔ سوال
Question ..... Lead	جب خبر کی ابتدا کسی سوال سے کی جاتی ہے تو اسے سوالاتی ابتدائیہ کہتے ہیں
Question mark	سوالیہ نشان (؟)
Quick setting	فوری ترتیب
Quidity	ماہیت۔ اصلیت
Quintessence	جوہر اعلیٰ
Quotation	اقتباس ۔ نرخ
Quotation lead	قولی یا اقتباسائی ابتدائیہ جب کسی خبر کی شروعات کسی شخص کے بیان یا قول سے کیا جائے تو اسے قولی یا اقتباساتی ابتدائیہ کہتے ہیں
Quatation lead Indirect	دیکھئے Indirect Quatation
Quatation marks	نشان حوالہ۔ وادین

R

Radical	بنیادی
Radio journalism	ریڈیائی صحافت
Radio monitoring	ریڈیو کی خبروں کو سن کر خبریں تیار کرنا
Ragcontent	ناقص مضمون
Rail road	غور سے ترتیب دئے بغیر کاپی کو کمپوزنگ روم میں جلدی سے بھیج دینا
Raised letter	ابھرے حروف
Random error	بے تکی غلطی
Reaction	رد عمل
Reader	قاری
Reading desk	مطالعہ کی میز
Read out	دیکھئے Hangar
Read vertency	نظرثانی
Real adjustment	حقیقی تطبیق
Realism	حقیقت نگاری
Realistic	حقیقت آمیز
Real value	حقیقی قدر
Ream	ریم (کاغذ کا ایک پیکٹ جس میں پانچ سو شیٹ ہوتا ہے)
Recension	تصحیح۔ ترمیم
Receptacle	ظرف
Recognition	تسلیم کرنا

Reconstruction	تعمیر نو
Record card	ریکارڈ کارڈ
Record card for manuscript	مسودے کا ریکارڈ کارڈ
Record card for reference	حوالے کا ریکارڈ کارڈ
Rectification	تصحیح
Recto	دایاں صفحہ
Recurrence	تکرار
Redaction	تدوین
Redactor	مرکب مدون
Reduce	تخفیف کرنا۔ چھوٹا کرنا
Reduction	تخفیف۔ تصغیر
Reduction Ratio	تصغیری نسبت
Referendum	استصواب
Referred to	محولہ
Reffree	حکم۔ ریفری
Reference	حوالہ
Reference Book	حوالہ جاتی کتاب۔ کتاب حوالہ
Reference mark	حواشی کو بتانے کی علامتیں) Double dagger ≠ Dagger + Section mark ⅋ Paralled = Asterisc * Paragraph mark ⌶
Reference matters	حوالہ جاتی مطالعہ۔ مواد حوالہ
Reference note	یادداشت حوالہ

Reference number	نشان حوالہ۔ حوالہ نمبر
Referent	راجع۔ اشارہ دار
Refinement	نفاست
Reflexion	انعکاس
Reflexivity	انعکاسیت
Registration	رجسٹری
Registration of Copyright	رجسٹری حق اشاعت
Regular Column	مستقل کالم
Regular space	مستقل جگہ / یکساں فاصلہ۔ کسی مصنف کو دی گئی وہ خاص جگہ جس میں اس کا مضمون برابر شائع ہوتا ہے۔
Regular surface	ہموار سطح
Regular writer	مستقل مصنف / برابر لکھنے والا
Regulation	ضابطہ۔ قاعدہ
Rejection basis	بنائے نامنظوری
Rejection of manuscript	مسودے کی نامنظوری
Release	اجرا۔ واگذاشت۔ واگزاری
Relevant	متعلقہ
Reliefmap	ریلیف نقشہ۔ طبعی رنگین نقشہ
Remark	کیفیت۔ رائے
Reminder card	یاددہانی کارڈ
Remove	ہٹانا
Remuneration	معاوضہ

Repeat (R.PT) ٹیلی پرنٹر میں غلطیوں کی اصلاح کے لیے استعمال ہونے والا مخفف RPT اس کا مطلب یہ ہوتا ہے کہ RPT سے پہلے جو لفظ استعمال کیا گیا تھا اس کی ہجے غلط ہو گئی ہے۔ اس لئے اس کو دوبارہ یعنی RPT کیا جارہا ہے۔ مثال کے طور پر Conference کا لفظ پرنٹر میں Congress ٹائپ ہو گیا۔ چنانچہ کریڈ میں اس کی تصحیح یوں ہوگی

Congress RPT Conference

Replacing تبدیلی

Report روداد۔ رپورٹ

Reporter نامہ نگار

Reportage کسی واقع کا آنکھوں دیکھا حال اس طرح بیان کرنا کہ اس میں لکھنے والے کے محسوسات اور تاثرات بھی شامل ہوں۔

Report book روئداد نامہ۔ رپورٹ بک

Reporting نامہ نگاری

Reporting, Developmental ترقیاتی خبر نگاری۔ جس میں ملک کی ترقیاتی پروگراموں کی تفصیل ہو۔

Reporting Indepth or depth جامع خبر نگاری

Reporting Interpretative تشریحی خبر نگاری

Reporting Investigating تفتیشی خبر نگاری۔ اس خبر نگاری میں تفتیش (یعنی بدعنوانی یا غیر قانونی سرگرمیوں کی تفصیلات

اسباب و نتائج اور عواقب کا تفصیلی تجزیہ اور محاکمہ پر خاص
زور دیا جاتا ہے

Reporting Objective — معروضی خبر نگاری (تفصیل Objective میں دیکھئے)

Reprint — باز چھاپ / دوبارہ اشاعت۔ طبع مکرر

Republication — بازاشاعت۔ دبارہ اشاعت

Research — تحقیق

Resemblence — مشابہت

Reset — دوبارہ ترتیب دینا

Resetting — مکرر ترتیب

Resident Editor — وہ مدیر جو اخبار یا رسالے کے ذیلی مقام اشاعت میں انچارج
مدیر ہو

Resist — مزاحم

Resisting — مزاحمت

Responsibility — ذمہ داری

Restriction — پابندی

Retainer — کسی ادارے کا کوئی ملازم جو مستقل نہ ہو مگر ادارے سے
وابستگی برقرار رکھنے کے لیے اسے تھوڑا سا الاؤنس دے دیا جاتا
ہے۔ Retainer ادارتی شعبے میں بھی ہو سکتا ہے

Reticulation — شبکی مصوری۔ جالی بنانا

Retouch — Engraving کے لئے تصویر کو پنسل اور برش سے بہتر
کرنا

Re_touching — نوک پلک کی درستی

Retranslation	مکرر ترجمہ
Reverse	معکوس۔ سرخی یا دوسرے متن کو اس طرح پیش کرنا کہ زمین سیاہ اور الفاظ سفید رنگ میں ہوں۔ یا زمین اور رنگ میں ہو اور الفاظ کسی اور رنگ میں
Reverse Indentation	بازگشتی نشان
Reverse lead	ایسی سرخی جس کا پس منظر سیاہ یا کسی اور رنگ کا ہو لیکن الفاظ سفید ہوں وہ ریورس سرخی ہوگی۔
Reversion	معکوس بازگشت / عود
Review	تبصرہ
Review copy	نسخہ برائے تبصرہ
Revise	ترمیم۔ ٹائپ کی تصحیح ہونے کے بعد ایک نیا پروف نکالنا
Revised	ترمیم شدہ
Revised Edition	نظرثانی اشاعت / ترمیم شدہ اشاعت
Revised proof	نظرثانی پروف۔ ترمیم شدہ پروف
Revised Version	ترمیم شدہ / اشاعت
Revision of Manuscript	مسودہ پر نظرثانی
Revocable	تنسیخ پذیر
Revocation	تنسیخ
Revolving	گردشی
Re_write	دوبارہ لکھنا۔ ایک خبر یا خبری کہانی میں نئی تفصیلات کا اضافہ کرنے یا اسے مختصر کرنے یا اسے بہتر بنانے کی غرض سے اس پر نظرثانی کرنا۔

Rewriteman	عملہ / اسٹاف کا وہ ممبر / فرد جو ٹیلی فون پر دی گئی اطلاعات حاصل کر کے خبریں بناتا ہے۔
Right hand page	دایاں صفحہ
Right reading image	صحیح مطالعاتی تمثیل
Rim	نعل کی شکل کے کاپی ڈسک کا باہری کنارا
Rim man	کاپی پڑھنے والا
Risk of fire	خطرہ آتش زدگی
Road book	راہ نامہ
Rolled	لپٹا ہوا
Roman letter	رومن حروف
Roman numeral	رومن ہندسہ
Roman type	رومن ٹائپ
Romantic Art	رومانی فن
Root	مادہ
Rotate	گردش کرنا
Rotation	گردش
Rotogravore	گردش حکاکی۔ روٹری پریس میں لگائے ہوئے intaglio چھپائی کی ایک قسم۔ اخباروں کے rotogravore حصے اکثر براؤن یا سیپیا روشنائی میں باتصویر حصے ہوتے ہیں۔ یہ عمل چند اخباروں کے اتوار کامکس کے لیے استعمال کیا جاتا ہے۔
Rough	ابتدائی
Rough draft	ابتدائی مسودہ

Rough edge	ناہموار کنارہ
Rough paper	رف کاغذ
Rough proof	ابتدائی پروف
Rough sketch	ابتدائی خاکہ
Rough surface	کھردری سطح
Rough writing	خراب لکھائی۔ ناقص کتابت
Rough work	کچا کام
Roughly	اندازاً
Round brackets	ہلالین
Round corner	گول کرنا
Rounded	مدور
Round up	ایک طرح کے واقعات یا حادثات یا تقریبات کی خبر اکٹھا یا شائع کرنا۔ مجموعی خلاصہ۔ عموماً کسی طویل خبر کو تفصیل کے ساتھ دینے کے علاوہ الگ یا شروع میں اس کا خلاصہ بھی دے دیا جاتا ہے جسے اصطلاح میں راؤنڈ اپ کہتے ہیں۔ راؤنڈ اپ فیچر کا بھی ہو سکتا ہے اور مضمون کا بھی
Routine	معمول
Routine work	کار معمول
Royal octavo	رائل آکٹیو۔ شاہی (فل اسکیپ صفحے کی 1/8 تقطیع)
Royalty	ملکیہ۔ رائلٹی
Rubber stamp	ربڑ کی مہر
Rubescent	سرخی نما

Rubicund	گنگوں
Ruddy	سرخ / گلابی
Rudimentary	ابتدائی
Rudiments	ابتدائی۔ نامکمل
Rugged	سخت۔ ناہموار۔ کھردرا
Rule	دھات کا ایک ٹکڑا جو اونچے ٹائپ کا ہوتا ہے اور لکیر کی طرح چھپائی کرتا ہے۔ رول۔ سطر۔ وہ لکیر جو ایک کالم کو دوسرے کالم سے ایک خبر کو دوسری خبر سے اور ایک سرخی کو دوسری سرخی سے جدا کرتی ہے۔ کالموں کو جدا کرنے والی لکیر کو کالم رول بھی کہا جاتا ہے۔
Rule form	مسطر نما
Ruler	مسطر۔ رولر۔ وہ کاغذ جس پر اخبار، رسالے یا کتاب کا کتابت شدہ مواد جوڑ کر کاپی تیار کی جاتی ہے اس کاغذ پر کالم رول اور سطریں بنی ہوتی ہیں۔
Ruling pen	سطر کشی قلم۔ مسطار
Run	ایک خاص علاقہ، یا شہر کا وہ بڑا سا ہال جہاں اجلاس ہوا کرتا ہے، جو کسی نامہ نگار کو خبر حاصل کرنے کے لیے مخصوص کیا جاتا ہے۔ اس کے لئے اصطلاح beat کا بھی استعمال ہوتا ہے۔
Run on	جاری رکھو۔ جاری رکھنا
Run on Chapter	جاری باب
Running head	جاری سرخی
Running order of manuscript	مسودے کی صحیح ترتیب۔
Running story	خبر جاریہ۔ ٹائپ میں خبر کی سیٹنگ کے عمل کو تیز کرنے کے لیے

چھوٹے سیکشن میں کمپوزنگ روم کو بھیجی گئی خبر۔ ایک مسلسل خبری کہانی، خصوصاً وہ جو تیزی سے بدلتے ہوئے حالات سے متعلق ہو۔ ایسی خبر جو مسلسل ملتی اور چھپتی رہے۔ مثلاً کسی مقدمے کی کارروائی جو کئی دنوں تک جاری رہتی ہے اور ہر روز کی سماعت سے متعلق ہر روز چھپتی ہے۔

Running title — جاری عنوان

S

Sample — نمونہ

Sample Chapter — نمونے کا باب

Sampling — نمونہ گیری

Sampling method — طریقہ نمونہ گیری

Saracenic art — اسلامی فن

Satisfaction — تسکین تسلی

Saturation — خالص رنگی

Scare heading — سنسنی خیز عنوان

Scheme — اسکیم۔ منصوبہ

Schedule — شہری مدیر کے assignment کا ریکارڈ۔ گوشوارہ۔ جدول

Scholion — سرخ حاشیہ

Scholium — سرخ حاشیہ

Sciagram — تصویری سایہ

Sciagraphy — تصویری سایہ

Sciagraphy	سایہ نگاری
Scope	وسعت
Scoop	پہل۔ خبر حاصل کرنے میں پہل کرنا۔ خاص خبر جو صرف ایک اخبار میں ہو
Scoring	شکن سازی
Screen	وہ چو خانہ شیشہ جس سے ایک engraving بنانے میں تصاویر پھر سے لی جاتی ہے engraving کا کھرا پن اور کھردرا پن اینچ کی لکیروں سے ظاہر ہوتا ہے۔ پچاس لکیروں کا اسکرین بہت ہی معمولی قسم کا ہوتا ہے۔
Scribe	خط کشی
Scribbet	قلم نقاش
Script	مسودہ
Scripter	مسودہ نگار
Script hand	مسوداتی تحریر
Script writer	مسودہ نویس
Scrivener	کاتب
Scrutiny	پڑتال
Seasonal demand	وقتی طلب
Second indention	ثانوی بعد
Second Proof	دوبارہ تصحیح۔ دوہرا پروف
Section	جز۔ فصل۔ صیغہ
Sectional title	عنوان خبر۔ عنوان فصل
Sector	شعبہ۔ سیکٹر
See copy	مسودہ دیکھئے / مسودے سے موازنہ کیجئے

Self study or spot reaching ذاتی مطالعہ کسی واقعہ یا حادثہ کی اطلاع ملنے پر خود نامہ نگار کا اس مقام تک پہنچ کر اس کا جائزہ لینا اور اس کی تحقیقات کرنا۔
ذاتی مطالعہ یا مقامی مشاہدہ کہلاتا ہے۔

Semantic /semasiology معنویات

Semi angular نیم زاویتی

Semi circle نیم دائرہ

Semi colon وقف ناقص۔ نیم کولن

Semi skilled نیم ہنرمند

Semi Transparent نیم شفاف

Semi vowel نیم مصوتہ

Semology علم المعانی

Sentence جملہ۔ فقرہ

Separate جدا۔ نقل

Separate Letters جدا حروف

Separate Treatment انفضائی توجہ

Separation انفغال۔ علاحدگی

Sequence متابعت۔ ترتیب

Serial سلسلہ وار

Serial number نمبر شمار

Series ایک ڈیزائن کے ٹائپ میں سائزوں کا range

Serif ایک حرف کے بنیادی اسٹروکس کے آخر میں ایک چھوٹی سی لائن۔
زیادہ تر serif بنیادی اسٹروکس کی جانب دایاں زاویہ بناتے ہیں

Set	ترتیب دینا
Set off	دھبہ۔ داغ
Setting	ترتیب
Setting rule	بیانیہ ترتیب
Setting unit	ترتیبی اکائی
Set up	تنظیم۔ ڈھانچہ
Shabby	فرسودہ
Shade	سایہ۔ درجہ رنگ۔ شیڈ
Shades of colour	رنگ کے درجے / شیڈ
Shady	سایہ دار
Shape	صورت۔ شکل
Shaper	صورت گر
Shaping tool	شکل ساز اوزار۔ صورت گر اوزار
Sheen	چمک دمک
Short hand	مختصر نویسی
Short News	مختصر خبر۔ چھوٹی سی خبر
Short text	مختصر مضمون
Short title	مختصر عنوان
Show revise	پروف دوبارہ پیش کریں
Siccative	خشک ساز

Side head: Siding heading ضمنی سرخی۔ بغلی سرخی۔ وہ سرخی جو کالم یا صفحے کے
ایک طرف یعنی بغل میں دی جائے۔ انگریزی میں یہ

سرخی بائیں طرف اور اردو میں دائیں طرف دی جاتی ہے۔

Side title — عنوان سرورق۔ کتاب پوش

Sign — نشان۔ علامت

Signature — شناختی نشان۔ دستخط

Signature title — مختصر عنوان

Signboard — سائن بورڈ

Sign of omission — علامت فروگزاشت

Silhouette — نیم رخ سایہ۔ یک رخی خاکہ

Signposte — رہنما کھمبا۔ سائن پوسٹ

Simile — تشبیہ

Simple design — سادہ ڈیزائن۔ معمولی ڈیزائن

Single colour — واحد رنگ۔ اکہرا رنگ

Single deck — سنگل ڈک۔ اکہرا ڈک

Single deck head — اکہرے ڈاک کی سرخی

Single quotes — اکہرے واوین

Single quotes closing — اکہرے واوین بند کریں

Single quotes opening — اکہرے واوین لگائیں

Single stroke — اکہری ضرب۔ اکہری جنبش

Situation Process — موقعی عمل

Slant — رنگ آمیزی۔ خبر کو اس طرح بیان کرنا کہ اس میں اپنا نقطہ نظر واضح ہو

Slanted pen — ترچھا قلم

Slide — سلائیڈ

Slip پرچی

Slip Proof گیلی پروف

Sloppiness نشیبی

Slot نعل کی شکل کے کاپی ڈیسک کا اندرونی حصہ، جہاں چیف کاپی ریڈر بیٹھتا ہے۔

Slot man چیف کاپی ریڈر۔ Slot میں بیٹھا ہوا شخص

Slug کسی خبری کہانی کی شناخت کرنے کے لیے ہدایت یا لیبل۔ ٹائپ کاسٹنگ مشین سے ٹائپ کی ایک واحد لکیر خبر یا مضمون کے مسودے یا کاپی کے صفحات کے اوپر ایک یا ایک سے زائد الفاظ جو مواد کی پہچان کی خاطر لکھے جاتے ہیں۔ اس لیے کہ خبریں ٹیلی پرنٹر سے ٹکڑوں میں آتی ہیں۔ اگر اس پر عنوان نہیں دیا جائے گا تو بعد میں اسی خبر کے بقیہ حصے کو جوڑنے میں دشواری ہوگی۔ مثال کے طور پر ابھی ایران کے زلزلہ کی خبر پوری نہیں ہوئی کہ عراق پر امریکہ حملہ کی خبر آگئی۔ یہ خبر بھی ادھوری تھی کہ کسی اور خبر کا حصہ آگیا

Slug aligning سلگ کی قطار بندی

Slug material سلگ مواد

slurred Proof گڈمڈ پروف

Small letters چھوٹے حروف

Small paper Copy or edition چھوٹی تقطیع اشاعت

Small slip پرچی۔ رقعہ

Small sized چھوٹا سائز۔ چھوٹی تقطیع

Smudge داغ۔ دھبہ

Smudgy داغدار۔ دھبہ دار۔ مسخ شدہ

Snapper or Hook دو لفظی اور سہ لفظی عنوان کو Snapper یا Hook کہتے ہیں۔

یہ ابتدائیہ کی نئی شکل ہے۔ جسے کانٹے دار ابتدائیہ Catch line lead بھی کہتے ہیں۔ جدید انگریزی صحافت میں اس کا بڑا چلن ہے۔ اردو میں بھی اپنایا جاسکتا ہے۔ جیسے دہلی میں طوفانی بارش، علی گڑھ میں فساد، چین میں زلزلہ وغیرہ

Socialistic Economy اشتراکی معیشت

Social welfare سماجی بہبود

Soft news نیم واقعاتی خبر: اس نوع کی خبروں میں واقعاتی خبر کے برخلاف واقعہ کے بیان کو مرکزی اہمیت حاصل نہیں ہوتی بلکہ طریقہ کار کے ذکر کو اولیت دی جاتی ہے اور واقعہ کے نتیجہ کو نمایاں طور پر شائع کیا جاتا ہے

Solid سطروں کے درمیان فصل چھوڑے بغیر سیٹ کیا گیا ٹائپ

Sonants مجہورہ

Sounds اصوات

Sound Photo برقی تار کے ذریعہ پہنچائی گئی تصاویر کے اپنے سسٹم کو انٹرنیشنل نیوز سروس کے ذریعے دیا گیا نام

Source ذریعہ۔ وہ ذریعہ جس سے مضمون یا خبر حاصل ہوتی ہے۔ عموماً ہر خبر کے۔ ساتھ اس کے حصول کا ذریعہ بھی لکھا جاتا ہے مثلاً اسٹاف رپورٹر، نامہ نگار یا این آئی۔پی ٹی آئی وغیرہ

Source note مندرجاتی حاشیہ

Space فاصل۔ فصل جگہ

Spacing فاصلہ بندی

Specialization خصوصی مہارت۔ تخصیص

Specimen page نمونے کے صفحات

Speed	رفتار
Spelling	املا
Sphenogram	تکونی تحریر
Sponsorship	کفالت کرنا
Spool of Paper	کاغذی ریل
Spot News	واقعاتی خبریں (Actualities) غیر متوقع واردات جو اخبار کو خبریں بہم پہنچاتی ہیں ۔ ادارتی اور فیچر مواد کے بر خلاف اخبار کا خبری مواد ۔ غیر متوقع اہم خبر
Spotty page	داغدار کاغذ
Spread	اکثر کئی کالموں پر پھیلی ہوئی ایک خبری کہانی جسے نمایاں طور پر شائع کیا جاتا ہے ۔ جس کے ساتھ آرٹ اور ذیلی خبریں ہوتی ہیں
Stability	استحکام
Stained calf	بچھڑ نگار ۔ رنگا تیاج
Stained edges	رنگے کنارے
Stained top	رنگین بالائی کنارا
Stamp	مہر ۔ ٹھپہ
Stamping	نقش اندازی ۔ ٹھپہ لگا دینا
Stam Machine	ٹھپا مشین
Standard	معیار
Standard copy	مستند کاپی ۔ مستند نقل
Standard line	معیاری خط
Standard paper	معیاری کاغذ ۔

Standard type	معیاری نمونہ
Stand by	متبادل۔ ایسا مواد جو بوقت ضرورت متبادل کے طور پر استعمال ہو سکے ۔ مثال کے طور پر کسی اخبار نے کسی ہڑتال کو ختم کرنے کی ضرورت کے موضوع پر اداریہ لکھا ہے ہو سکتا ہے اداریہ لکھے جانے کے بعد اور اخبار کے چھپنے سے پہلے خبر آجائے کہ ہڑتال ختم ہو گئی ہے ۔ ایسی صورت میں پہلا اداریہ بے معنی ہو جائے گا۔ اور اگر متبادل انتظام ہو گا تو اخبار میں بلاتاخیر پہلے اداریے کی جگہ پر متبادل دے دیا جائے گا۔
Standing Committee	مجلس قائمہ
Standing matter	روکا مواد۔ روکا ٹائپ
Star desh	ستاروں (Asterisks) کی افقی (Horizontal) قطار سے بنی ہوئی ایک لکیر
State news	ریاستی خبریں
State News Agency	ریاستی نیوز ایجنسی
State News Bullitin	ریاستی خبرنامہ
State News Paper	ریاستی اخبار
Statistical table	شماریاتی جدول
Steganogram	رمزی تحریر
Steganographer	رمزنگار
Steganography	رمزنگاری
Stelography	ستونی تحریر
Stem	مشتق منبع
Stencil	چربہ۔ اسٹینسل

Stencil letters — اسٹینسل کے حروف۔ حروف چربہ

Stencile plate — چربہ تختی

Stenography — مختصر نویسی

Stenolalism — مختصر لفظی

Step head — دیکھئے Dropline head

Stet — مسودہ یا پروف پر تبدیلی کے لیے لگائے ہوئے نشان کے اوپر لکھا جاتا ہے۔ اور اس کا مطلب ہوتا ہے کہ تبدیلی نہ کریں

Stick — ہاتھ سے ٹائپ سٹ کرنے میں استعمال کیا جانے والا ہولڈر

Stigmata — داغ۔ دھبہ

Stilus — یونانی قلم۔ سٹائلس

Stinger — رپورٹنگ کے شعبے کا نوآموز کارکن

Stone — ایک Flat_topped ٹیبل جس پر فارم بنائے جاتے ہیں۔ پہلے یہ پتھر کا ہوتا تھا لیکن اب اس کی جگہ اسٹیل استعمال کیا جاتا ہے۔

Stop — رکنا۔ وقفہ

Stopped action photo — غیر متحرک تصویر

Store — ذخیر۔ ذخیرہ کرنا

Storage — تذخیر۔ ذخیرہ اندوزی

Store house — ذخیرہ گھر

Straight matter — Display type میں سٹ کئے ہوئے اشتہارات اور سرخیوں کے برخلاف باڈی ٹائپ میں سٹ کیا ہوا مواد

Stream lining — رو خطی۔ ترتیب گری

Streamer — دیکھئے Banner

Strength	مضبوطی
Strike off	قلم زد کرنا
Stricke out	قلم زد کرنا
Striking	جاذب توجہ
String	نامہ نگار کے ذریعے Turn in کیے گئے Pasted up تراشے، نامہ نگار کو جگہ کی قیمت ادا کی جاتی ہے۔ جو رقم وہ حاصل کرتا ہے اس کا انحصار اس کے String کی لمبائی پر ہوتا ہے۔
Stroke	جنبش / ضرب
Structure	ساخت / ڈھانچہ
Stuff	مواد
Style	طرز اسلوب
Style guide	رہنمائے اسلوب
Style sheet	فرد اسلوب
Stylization	طرز نگاری
Stylograph	نوک دار قلم
Stylographic pen	سوئی قلم
Sub_division	ذیلی تقسیم
Sub Editor	تابع مدیر۔ تحت مدیر
Sub heading	ذیلی سرخی۔ اکثر ایک سطر کی چھوٹی سرخی۔ لمبی خبر ذیلی سرخیوں کی مدد سے حصوں میں تقسیم کی ہوئی ہوتی ہے۔
Sub heading in text	متن کی ذیلی سرخی
Subject Index	موضوعی اشاریہ

Subject matter	مواد مضمون موضوع
Subjective	موضوعی
Subjective approach	موضوعی نہج
Subjective values	موضوعی اقدار
Submission of manuscript	مسودے کی حوالگی
Subordinate line	ذیلی خطوط
Substantive Editing	باقاعدہ ادارت
Substitute	بدل
Sub Title	ذیلی عنوان
Suffix	لاحقہ
Superflow	زائد
Superior Position	بالامقام
Superiority Complex	احساس برتری
Super vision	نگرانی
Supervisor	نگراں
Superscription	عنوان / سرنامہ
Supplement	ضمیمہ
Suppletory	ضمیمہ۔ تمتہ
Supply	رسد۔ فراہمی
Supply centre	مرکز رسد
Surface Printing	سطحی طباعت
Surface to Air Missiles	زمین سے فضا میں مار کرنے والا میزائل (SAM)

Surplus — فاضل

Surplus budget — فاضل میزانیہ

Survey — سروے۔ جائزہ

Syllable — مقطع۔ رکن

Symbol — علامت۔ اشارہ

Symbolic pattern — علامتی طرز

Symbolism — علامیت۔ اشاریت

Symbolist — علامت نگار

Symbolography — علامت نگاری

Symmetrical — متناسب

Synagraph — ہمہ دستخطی دستاویز

Syndicate — ایسا ادارہ جو اخباروں کو مضمون، خبر، فیچر اور آرٹ وغیرہ فراہم کرتا ہے۔ اگر صرف خبریں فراہم کرے تو نیوز سنڈیکیٹ کہلاتا ہے۔ اور اگر فیچر فراہم کرے تو فیچر سنڈیکیٹ۔ یہ کم و بیش خبر رساں ادارے کی طرح کام کرتا ہے۔

Synonym — مترادف

Synopsis — خاکہ

Synoptic — مختصر

Syntagm — ترکیب

Syntax — نحو

Syntax language — نحوی زبان

Synthesis — تالیف

System — نظام

T

Tablature	صورہ۔(تصویر یا نقش)
Table	جدول۔
Table book	خوشنما کتاب۔ آرائشی کتاب
Table of Contents	فہرست مضامین۔ مندرجات
Table of design	فہرست خاکہ
Tableau	شبیہ۔ تصویر
Tabloid	چھوٹے سائز کا اخبار، جس میں عموماً پانچ کالم ہوتے ہیں
Tabular data	جدولی مواد
Tabulated form	جدولی شکل
Tabulation	جدول بندی
Tabulator	جدول ساز۔ جدولی مشین۔ جدول نگار
Tachygrapher	مختصر نویس
Tachygraphy	مختصر نویسی
Tail	پائیں۔ زیریں حصہ (صفحہ)
Tail band	پائیں بندی۔ زیریں بندی
Tail margin	(صفحے کے) نیچے کا حاشیہ
Take	مکمل خبری کہانی لکھنے یا ترتیب دینے سے پہلے کمپوزنگ روم کو بھیجی گئی خبری کہانی کا ایک حصہ۔ Takes اتنے چھوٹے ہو سکتے ہیں جتنا کہ سرخی کے قریب کا ایک واحد پیراگراف جب کہ ٹائپ میں خبر لگانے کے لئے زیادہ سے زیادہ رفتار ضروری ہے
Take matter back	متن پیچھے لے جانا / جاؤ

Take matter next line	متن اگلی سطر میں لے جانا / جاؤ
Take out	قلمزد کرنا۔ نکال دینا
Taking point	بیانی نکتے
Tally paper	پرچہ مطابقت
Target	ہدف
Taste	پسند ذوق
Technic	تکنیک۔ اصول فن
Technical book	فنی کتاب
Technical editing	فنی ادارت
Technical editor	فنی مدیر
Technical journal	فنی رسالہ
Technical manual	فنی دستور العمل
Technical Process	فنی عمل
Technical specification	فنی تصریح
Technical term	فنی اصطلاح
Technicality	فنی باریکی
Technique	تکنیک۔ فنیت
Technique of Construction	تعمیری تکنیک
Technological	فنیاتی
Technologist	فنیات داں / ماہر فنیات
Technolgy	فنیات
Tectonic	فن صناعت

Telephone ٹیلی فون۔ دورگو

Telephoto برقی تار کے ذریعے پہنچائی جانے والی تصاویر کے اپنے سسٹم کو یونائیٹڈ پریس کے ذریعے دیا گیا نام

Telephotography دور عکاسی۔ ٹیلی فوٹو گرافی

Teleprinter ٹیلی پرنٹر۔ وہ مشین جس کے ذریعے نیوز ایجنسیاں اخبارات کو خبریں فراہم کرتی ہے۔

Tele types ٹیلی فون کے تار کے ذریعے ریموٹ کنٹرول سے چلائے جانے والا ایک ٹائپ رائٹر. اکثر پرنٹر کے طور پر اس کو منسوب کرتے ہیں۔ پریس ایسو سی ایشن کی خبریں ایک ٹیلی ٹائپ پر حاصل کی جاتی ہیں

Tele _type setter ایک شخص کے بدلے ایک پر فوریٹڈ ٹیپ کے ذریعے ٹائپ سیٹنگ کو کنٹرول کرنے کے لیے ٹائپ سیٹنگ مشین سے منسلک ایک میکانیکی آلہ.

Temperate معتدل

Tempereature درجہ حرارت۔ تپش

Temporary Commitment عارضی ذمہ داری

Term شرط۔ مدت

Tertiary Sources ثلاثی ماخذات

Testimony تصدیق شہادت

Tetrahedral چہار سطحی

Text متن

Text Book نصابی کتاب۔ درسی کتاب

Text book edition نصابی اشاعت

Text matter	متنی مواد
Text page	متنی صفحہ
Textile	بافتہ۔ منسوج۔ بنا ہوا
Textile arts	منسوجات۔ بافتی فن
Textile design	بافتی ڈیزائن / نمونہ
Textual	متنی
Texture	بافت بناوٹ
Theatrical Poster	تھیٹر کا اشتہار
Thematic	موضوعاتی
Thesaurus	کنز اللغات۔ قاموس۔ مخزن العلوم
Thick	دبیز۔ موٹا گدلا۔ گاڑھا
Thickness	موٹائی۔ دبازت
Thick space	جلی فاصلہ
Third Indention	تیسرا بعد
Thirty	ایک خبری کہانی کے خاتمہ کو ظاہر کرنے کے لیے ہندسہ 30 استعمال کیا جاتا ہے۔
Thirty dash	خاتمے کی لکیر
Threatening	دھمکی آمیز۔ تہدید آمیز
Three dimension	سہ طرفی، سہ رخی، العباد ثلاثہ
Three dot leader	سہ نقطی سطر
Three dots	سہ نقاط، نشان حذف
Thorough Correction	مفصل اصطلاح
Thoroughly	پوری طرح

Throw out	باہر نکالنا۔ برآمدہ ورق۔ نکلا ورق
Thumbnail	آدھا کالم چوڑا کٹ
Tieback	کسی بھی خبری کہانی کا وہ حصہ جو قاری کو پچھلے واقعات کی یاد تازہ کر دے
Time limit	مدت۔ میعاد
Timeliness	قرب زمانی یا تازگی
Time table for authors	اوقات نامہ مصنفین
Timings	اوقات
Tip	سرا۔ یہ بتلانا کہ فلاں خبر فلاں ذریعے سے اور فلاں مضمونوں کے لئے مواد فلاں جگہ سے مل جائے گا۔
Title	عنوان
Title of article	عنوان مضمون
Title of book	عنوان کتاب
Title of journal	عنوان مجلہ
Title of reprint	طبع مکرر کا عنوان
Title of table	عنوان جدول
Title page / title leaf	سرورق
Title sheet	عنوان ورقہ
Tombstone	ایسا اخبار جو اشتہارات سے اس قدر بھرا ہو کہ اس میں خبروں کے لیے بہت کم جگہ بچی ہو۔
Tone	لہجہ
Top center	بالائی مرکز
Topic	موضوع۔ مضمون

Tournure	خاکہ خم۔ گولائی
Traced image	منعکس شبیہ
Tracer pen	چربہ گیر قلم
Tracing	چربہ کاری چربہ
Tracing paper	عکس گیر کاغذ۔ چربہ گیر کاغذ
Tract	مختصر رسالہ
Trad mark	تجارتی نشان۔ مارکہ
Traditional	روایتی
Traditional Capital	روایتی بڑے حروف
Traffic sign	ٹریفک نشان۔ نشان رہبری
Trail by news paper	عدالت میں کسی شخص کے متعلق تحقیقات شروع ہونے سے پہلے کسی اخبار کا اس طرح کا ثبوت اور اطلاع شائع کرنا جو اس شخص کے مجرم یا معصوم ہونے کے سلسلے میں عوام کو پرزور طریقے سے متاثر کرتا ہے۔
Trait	وصف، خاصہ
Transcribe	نقل کرنا
Transcriber	کاتب، نقل نویس
Transcribing	نقل نویسی
Transcript	نقل۔ نسخہ
Transcription	نقل۔ نقل نویسی
Transferable	انتقال پذیر۔ قابل نقل، قابل توجہ
Transferer	چربہ کار
Transfer paper	چربہ کاغذ۔ تبادلہ کا کاغذ

Transforence	منتقلی
Transfermation	تغیر کلی۔ تغیر طبعی
Translation	ترجمہ
Translator	مترجم
Transparent	شفاف
Transparence	شفافیت
Transparency	ٹرانسپیرینسی منور تصویر
Transportation	نقل و حمل
Transpose	بدلی کرنا۔ ادلی بدل کرنا
Transposition	بدلی
Trave logue	سفرنامہ / داستان سفر۔ سفرنامے کی روداد
Treasery	مخزن معلومات
Treatise	رسالہ (موضوعی رسالہ)
Trend	رجحان
Trial proof	آزمائشی پروف
Triangle	مثلث
Triangular	تکونا۔ مثلثی
Trigonic	سہ گوشہ۔ تکونا
Trilateral	سہ طرفہ
Trilinear	سہ خطی
Triplicate	تہرا (تین نسخے والا)
Triptych	سہ لوحہ۔ سہ علمی تصویر

True copy — نقل مطابق اصل

Turnk wire — کسی بھی پریس ایسوسی ایشن کا خاص خبری تار

Turmerice paper — زرد چوبی کاغذ

Turn rule — پرنٹر کو سلگ یا رول الٹنے کی ہدایت۔ اس کا مطلب اس بات کا اشارہ کرنا ہوتا ہے کہ اس جگہ پر تصحیح یا تبدیلی کرنی ہے۔

Turn story — جو خبر ایک کالم کے آخر سے دوسرے کالم میں جائے

Type page — ٹائپ صفحہ

Type script — ٹائپ مسودہ

Typed — ٹائپ شدہ

Typed script — ٹائپ شدہ مسودہ

Typo — طباعتی۔ طباعت کی غلطی

U

Ultimate value — انتہائی قدر

Unauthentic — غیر مستند

Unauthorised — غیر قانونی ۔ بے اجازت۔ غیر اجازتی

Unauthorised edition — غیر قانونی / غیر اجارتی اشاعت

Unavoidable — ناگزیر

Unbalanced — غیر متوازن

Unbending — خم ناپذیر

Unchangeable — تغیر ناپذیر۔ غیر تغیر پذیر

Unclassified — غیر منقسم

Unconfirmed	غیر مصدقہ
Uncontrolled	غیر منضبط
Undated	بلاتاریخ ۔ بغیر تاریخ دیئے ہوئے پریس ایسوسی ایشن کی خبری کہانی اس کی وجہ یہ ہوتی ہے کہ مختلف مقامات پر ہوئے واقعات کو بنیاد بناکر اس طرح کی کہانی ایک بیورو میں لکھی جاتی ہے۔
Under consideration	زیر غور
Under developed	کم آشکارا ۔ کم واضح
Under lay	زیر انداز ۔ زیر نہادہ
Under line	کٹ کے نیچے تشریحی مواد ۔ کسی لفظ یا جملے کے نیچے کھینچا ہوا خط . اس کی اہمیت ظاہر کرنے کی نیت سے
Under signed	زیر دستخطی
Under sized	قامت یا حجم سے کم ۔ پست قدر
Under study	زیر مطالعہ
Undistributed	غیر منقسم
Unethical work	غیر اخلاقی تصنیف
Unfavourable	ناساز گار ۔ نامساعد
Unfeasible	ناقابل عمل
Uniform function	یکساں فعل
Uniform nature	یکساں نوعیت
Uniform number	یکساں تعداد
Uniformity	یکسانیت
Unilateral	یک طرفہ

Unilinear	یک رخی
Unillustrated	بلاتصویر
Unindex	بے اشاریہ
Union	اتحاد
Unique	یکتا۔ بے مثال
Unit	اکائی
Unit of out put	برآمدی اکائی
Unit of Production	پیداواری اکائی
Unit of Value	قدری اکائی
Unity	وحدت
Unity of books	کتابی وحدت۔ وحدت کتابی
Universal	عالم گیر۔ بین الاقوامی
Universal Principle	آفاقی اصول
Unlike	غیر مشابہ
Unnatural	غیر فطری
Unpaged	بلانمبر(صفحات)
Unprofessional	غیر پیشہ وارانہ
Unpublishable (Paper)	ناقابل اشاعت (کاغذات)
Unpublished	غیر مطبوعہ
Unsatisfactory	غیر تسلی بخش
Unstable	ناپائیدار
Unsymmetrical	بے ترتیب۔ غیر تشاکلی

Unsystemetic غیر منظم۔ بے نظم

Unused resourcess نا استعمال شدہ وسائل

Unverified غیر مصدقہ

Unverified statement غیر تصدیق شدہ بیان

Unworkable ناکارہ۔ ناقابل عمل

Unwritten غیر نوشتہ۔ غیر تحریری

Updated جدید یا تازہ ترین بنانا

Upheaval انقلاب کا عمل۔ انقلابی حالت۔ اچانک تبدیلی

Uplift اوپر اٹھانا یا بلند کرنا۔ ترقی دینے کا عمل اخلاقی اور تہذیبی طور پر بلند کرنے کا عمل

Upmost بلند تر

Upper left hand corner بالائی بایاں گوشہ

Upper right hand corner بالائی دایاں گوشہ

Upright سیدھا۔ عمودی

Upstyle بڑے حروف کا بہت زیادہ استعمال۔ ڈاؤن اسٹائل کی ضد

Up to date تازہ ترین

Urdu literature اردو ادب

Urgent فوری

Usage استعمال

Utilization استعمال۔ استفادہ

Utility افادیت

V

Vague مبہم

Vagueness	ابہام
Valid	باجواز۔درست،جائز
Validation	جواز نامہ۔توثیق
Value	قدر۔قیمت
Valuation	اندازہ قدر۔قدر اندوزی
Vapours	بخارات
Variable	متغیرہ
Variability	تغیرپذیری
Variable error	تغیرپذیر خطا
Variant	مختلف نسخہ۔قدرے مختلف
Variation	تغیر
Varied style	متنوع اسلوب
Variegated	بوقلموں۔رنگ برنگ
Variegation	رنگارنگی۔بوقلمونی۔رنگ برنگی
Variety	تنوع۔
Variform	مختلف الاشکال
Verb	فعل
Verbatim	لفظ بہ لفظ
Verification	تصدیق
Vermiculose	کرم خوردہ
Vernacular	مقامی زبان
Verso	بایاں صفحہ۔صفحہ چپ

Vertical	عمودی
Vertical alignment	عمودی صف بندی
Vertical axis	عمودی محور
Vertical combination	عمودی امتزاج
Vertical effect	عمودی اثر
View finder	منظر نما
View Point	نقطہ نظر
Vignette	گلکاری۔ بے حاشیہ تصویر۔ نیم تصویر
Violation	تجاوز
Virtue	ذوق فنون۔ فضیلت
Virtuosity	فنی مہارت
Virtuoso	صاب فنون
Viscose	سیال
Visible balance	مرئی توازن
Visibility	مرئیت
Vision arc	قوس نظری
Visiting Card	ملاقاتی کارڈ
Visual aids	بصری مواد۔ بصری وسائل/ ذرائع
Visual appearance	بصری ظہور
Visual examination	نظری جائزہ
Visual form	مرئی صورت
Vital statistic	اہم اعداد و شمار

Vocal	صوتی
Vocation	پیشہ۔ حرفت
Vocational Guidance	حرفتی۔ رہنمائی
Vocational Training	حرفتی ترتیب
Vocative	ندائیہ
Volume	جلد۔ جزو۔ صحافت
Volume number	جلد نمبر
Voluminous	ضخیم
Voluminousness	ضخامت
Vorticism	دواریت
Vote Counting	رائے شماری
Vulgar	عامیانہ
Vowel	مصوتہ

W

Wage	اجرت
Wage scale	پیمانہ اجرت
Wall chart	دیواری چارٹ
Warning	انتباہ۔ تنبیہ
Weak sources	ثانوی یا کمزور ذرائع۔ جب کسی اہم خبر پر کسی خاص طبقے یا فرقے کی رائے معلوم کی جاتی ہے اور یہ رائے خبر کے طور پر کسی شخص کے نام کے بغیر شائع ہوتی ہے تو اس خبر کو ثانوی یا کمزور ذریعہ سے حاصل کردہ خبر کہا جاتا ہے

Weather forecast	موسم کی پیش گوئی
Weather news	موسم کی خبریں
Weather report	موسم کی واقفیت۔ موسم کی خبریں
Weekly	ہفتہ وار
Weight	وزن
Well edited	عمدہ ادارت شدہ
Well grounded	مضبوط بنیادوں کا
Well indexed	عمدہ اشاریہ دار
Well knit	گھٹا ہوا
Well ordered	عمدہ مرتب شدہ
Well organised	عمدہ منظم
Well produced	عمدہ مصنوعہ
Well set up	بہتر مرتب شدہ
Well versed	ماہر
White line	خط ابیض۔ سفید لکیر
White paper	قرطاس ابیض
Whole time worker	کل وقتی کارکن
Wide	وسیع۔ چوڑائی
Wide round	وسیع گولائی
Widow	ٹائپ کی ایک چھوٹی سی سطر جس سے کسی صفحہ یا کالم کی ابتدا ہوتی ہے۔ یا جس سے انڈر لائن کٹ کا خاتمہ ہوتا ہے
Width	عرض۔ چوڑائی۔ وسعت

Wire filler — برقی تار سے بھیجے جانے والے مواد کو ترتیب دینے والا پریس ایسوسی ایشن بیورو کا ایک ملازم

Wire photo — برقی تار کے ذریعے تصاویر پہنچانے کے اپنے سسٹم کو ایسوسی ایشن پریس کی جانب سے دیا گیا نام ۔ برقی تار کے ذریعے کسی بھی تصویر کو پہنچانے کی یہ مخصوص اصطلاح نہیں ہے ۔ بلکہ یہ ایک تاجرانہ نام ہے ۔

With drawl — واپسی ۔ اخراج

With hold — روک رکھنا

With in quotes — درمیان وادین

Word — کلمہ

Word book — فرہنگ

Word building — الفاظ سازی

Word count — لفظی شمار

Word Division — تقسیم لفظ

Word splitting — لفظی موشگافی

Word thought — لفظ با خیال

Word usage — استعمال لفظ

Word ground — اساس عالم

Workable — کار آمد ۔ قابل عمل

Worker — کارکن

Working hours — اوقات کار

Working model — کار آمد نمونہ ۔ رواں نمونہ

Workless — بے کار

Work load کام کا بوجھ

World line خط عالم

World point نقطہ عالم

World wide عالم گیر

Worth قدر۔ قیمت

Woven line بل دار لکیر

Wrap around ایک کالم کا ٹکڑا کر کے کسی دوسرے کٹ میں یا کسی دوسری کہانی میں جوڑ دینا

Wrap up کسی بھی کہانی کے سارے زاویے کا احاطہ

Write off قلمزد کرنا

Writer مصنف

Writing activity تحریری سرگرمی

Writing master خطاط

Writing style طرز تحریر۔ طرز کتابت

Written head line لکھی ہوئی سرخی

Written off قلمزد

Wrong action غلط فعل / نادرست فعل

Wrong front پروف کرتے وقت ایسے اعداد کا استعمال کرنا جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ ٹائپ سیٹ کرنے والے نے ٹائپ کے سائز کا غلط فیس استعمال کیا ہے۔ اس کا اکثر مخفف Wf لکھا جاتا ہے۔

Y

Year book	سالنامہ سالنامہ۔ سالانہ کتاب
Years of publication	سال اشاعت
Yearly	سالانہ
Yield	یافت
Yield capacity	استعداد یافت
Yield point	نقطہ یافت
Yield value	یافتی قدر
Yellow earth	زرد مٹی
Yellow-journalism	زرد صحافت۔ ایسی صحافت جو سنسنی خیز مواد پر مشتمل
Yellow-Page	زرد صفحات
Yellow press	سنسنی خیز خبروں کا پریس۔ سنسنی خیز خبروں کا طابع

Z

Zero	صفر۔
Zero Hour	ساعت صفر۔ ہر اخبار میں، ہر کاپی کو طباعت کے لیے چھاپہ خانہ میں بھیجنے کے لیے وقت کی ایک حد متعین ہوتی ہے اس وقت تک کاپی ہر صورت میں بھیج دی جاتی ہے۔ اس وقت کے بعد کاپی بھیجنے کا مطلب یہ ہوگا کہ اخبار دیر سے چھپے گا اور دیر سے تقسیم ہوگا۔ ہوائی جہاز۔ ریل اور بسیں نکل جائیں گی۔
Zero line	صفر خط۔ خط صفر
Zigzagline	ٹیڑھی میڑھی لکیر

Zinc	جستہ
Zinc etching	جستی نقش چھپائی۔ جستی نقش
Zolaism	زولالیت
Zone	حلقہ۔ منطقہ
Zonal	منطقائی
Zoning	منطقہ بندی
Zoomor phism	حیوان کشی

فرہنگ

اصطلاحات فنون طباعت

پرنٹنگ پریس

ڈاکٹر جمیل اختر

A

Absorbency	جذبیت۔ انجذابیت۔ چوسنے کی طاقت
Absorbent Paper	انجذابی کاغذ۔ چوسنے والا کاغذ
Abstract alphabet	تجریدی ابجد
Acanthus	یونانی طرز آرائش
Accessory	لوازم۔ اضافی پرزہ۔ فالتو پرزہ
Achromatic lens	بے رنگ عدسہ
Act of a postel	اسوہ حوارئین
Achromic	بے رنگ
Acid blast	تیزاب سے اڑانا (ایسڈ بلاسٹ)
Acid resist	مانع تیزاب ہونا۔ مانع تیزاب
Acknowledgement page	رسیدی صفحہ
Acrognaphy	فن بلاک سازی
Actinometer	کرن پیا۔ نورپیا
Ad	اشتہار کا مخفف
Addition	اضافہ
Additional	اضافی۔ مزید۔ زائد
Additional reading	اضافی مطالعہ۔ اضافی (پروف) پڑھنا
Additional work	اضافی کام
Adheslon	چپکاؤ۔

Adhesive	چپچپا۔ لیسدار
Adjustment	تطبیق
Advertising layout	تشہیری ترتیب
Advisor	مشیر
Aerograph	ہوانگار
Agate Type	اگیٹ ٹائپ۔ بہت ہی چھوٹا ٹائپ جو اخبار میں استعمال ہوتا ہے
Age old calligraphy	قدیم خطاطی
Air Blast	وہ آلہ جو خودکار مشین میں ہوا داخل اور خارج کرنے کے لیے لگایا جاتا ہے
Air Buffer press	ہوابفر پریس
Air brush	ہوابرش
Air mail paper	کاغذ ہوائی ڈاک (باریک کاغذ)
Air pipe	ہوانلکی
Air supply pipe	ہوارساں نلکی
Air tight	ہوابند
Air tight compartment	ہوابند خانہ
Albion proof press	البیون پروف پریس
Alco gravure process	الکو عکس کندہ کاری عمل۔ (الکوگریور پراسس)
Aldino type	الڈینو ٹائپ
Algraphy	ایلومینیم چھاپ۔ ایلگرافی

Align	سیدہ بندی۔ سیدہ میں لانا۔ خط بندی
Alignment of type	ٹائپ کی خط بندی۔ سیدہ بندی
Allegro type	الگرو ٹائپ
Alloy	بھرت۔ مخلوط دھات
Alloys type	بھرت ٹائپ
Almanac	جنتری
Alphabet	حروف تہجی، ابجد
Alphabet style	ابجدی طرز
Alphabetical order	ابجدی ترتیب
Alter	بدلنا
Alteration	ردوبدل۔ تبدیلی
Alteration to proof	پروف میں ردوبدل۔ پروف میں تبدیلی
Alto_relievo	اُبھری تصویر
Amalgamation	انضمام
American type size	امریکی ٹائپ سائز
Ammonia proof	امونیا پروف
Analogy	مماثلت۔ تمثیل۔ مشابہت
Analytical technique	تجزیاتی تکنیک
Anastatic printing	منبث طباعت
Angle brackets	زاویائی بریکٹ

Angulation	زاویہ کشی
Annualment	تنسیخ
Antiqua type	عتیقہ ٹائپ ۔ قدیم ٹائپ
Antiquarian paper size	کاغذ کا قدیم سائز ۔ کاغذ کا پرانا سائز
Antique paper	قدیم کاغذ ۔ عتیقہ کاغذ
Antique tooling	بے رنگ نقش نگاری (طریقہ)
Anti set spray	وہ نالی جس میں ایجازی ہوا داخل کی جاتی ہے
Apical point	راسی نکتہ
Apostrophe	علامت اضافت
Applied Pressure	اطلاقی دباؤ
Apprentice	شاگرد ۔ کار آموز
Appropriate makrs	مناسب نشانات
Aquareble	آب رنگ
Aquatone	اکوآئے ٹون
Arabesque	نقاشی ۔ طغری
Arabic numerals	عربی ہندسے
Arbore type	آربور ٹائپ
Arc	آرک ۔ قوس
Arc lamp	تصویر کے عکس پلیٹ پر ڈالنے کے لئے جس روشنی اور گرمی کا استعمال کیا جاتا ہے اسے آرک لیمپ کہتے ہیں

Arch	محراب
Arch_work	محراب کاری
Arching	محرابیت
Architectural lettering	عمارتی تحریر
Architype	اولی طرز
Arcicentrous	قوس مرکزی
Arciferous	قوس بردار
Arciform	قوس شکل
Arcualia	قوسیہ
Arculus	قوس دار
Areola	بالا۔ حلقہ
Art	فن
Art Director	فنی ناظم
Art Paper	آرٹ کاغذ
Art Pull	آرٹ چھاپ۔ آرٹ پل
Art reproduction	فنی تولید۔ فنی نقل
Art type	تزئینی ٹائپ
Art work	فنی کام
Artisans	کاریگر۔ اہل حرفہ۔ صناع
Artist	فنکار

Artistic	فنکارانہ
Artistic use	فنکارانہ استعمال
Articulate Line	واضع لکیر
Artist,s proof	پروف فنکار (فنکار کا پروف)
Asbestos paper	اسبسطاسی کاغذ
Ascenden	ارتفاعی (حروف)
Asperity	کھردرا۔ ناہموار
Assemble	جوڑنا۔ پرزہ بند کرنا
Assembler	جامع۔ جوڑنے والا
Assembler belt	پرزہ بند پٹہ
Assembler box	پرزہ بند صندوق
Assembling	پرزہ بندی
Atlas paper size	اٹلسی تقطیع کا کاغذ۔ اٹلسی سائز کا کاغذ
Author,s proof	پروف مصنف
Auto lithography	خود کار لیتھوگرافی۔ خود کار جاب سنگی
Automated editing system	ادارت کا خود کار طریقہ
Automatic casting	خود کار ڈھلائی
Automatic delivery	خود کار تقسیم۔ خود کار سپردگی
Automatic distribution	خود کار تقسیم۔ آٹومیٹک تقسیم
Automatic feeding machine	خودساختہ فیڈنگ مشین

Automatism	خود کاریت
Azure laid	ہلکا نیلا (کاغذ)
Azure tooling	آبی نقش کاری

B

Baby type	خبروں کی تفصیل میں استعمال ہونے والا ٹائپ۔
Back	پشت۔ جزبندی کی طرف کا حاشیہ
Back cover	پائیں سرورق۔ زیریں سرورق
Back edge	پشت سرا۔ (جزبندی کنارا)
Background colour	پس منظری رنگ
Backing	چوٹ بنائی۔ پشتہ سازی
Backing plate	امدادی پلیٹ۔ تختی
Back lining	پشت پٹی
Back margin	پشت حاشیہ
Back page	پچھلا صفحہ
Back room boy	گمنام کارکن۔ امدادی کارکن
Backstir	لپشتہ
Band	تسمہ
Banding	پٹی کاری
Bank_note printing	بنک نوٹ کی چھپائی
Bar	سلاخ

Bare minimum	اقل محض
Basic	اساسی۔ بنیادی
Basic dyes	اساسی رنگ۔ بنیادی رنگ
Baskerville type	باسکروائل ٹائپ
Bastard	نقلی۔ غیر مستند
Bastard title (Half title)	نصف عنوان
Bastarda lettering	بدنما حروف
Bastarda writing	بدنما لکھائی
Bastered type	فرسودہ ٹائپ
Beadkin	چمٹی۔ اس کا استعمال غلطیاں درست کرنے کے لیے کیا جاتا ہے اس کی مدد سے غلط حروف کو اسٹک یا فرمے سے نکالا جاتا ہے اور ان کی جگہ درست حروف لگائے جاتے ہیں۔
Beard	فیس اور شولڈر کے درمیان ٹائپ کے ترچھے حصے کو کہتے ہیں
Bearer	سلنڈر کے آخری حصے کی چوڑیاں
Bearing	بیرنگ۔ دستی
Bed	فرش۔ بیڈ
Bed cylinder	بیڈ سلنڈر
Bed plate	بیڈ پلیٹ۔ فرشی تختی۔ نچلی تختی
Belcows boy	دھونکنی چلانے والا
Bembo type	بمبو ٹائپ

Bench sewing	دستی جزبندی۔ دستی سلائی
Beneventam writing	بینی وینٹم لکھائی
Bevel of type	ٹائپ کا ڈھلوانی کنارہ
Bevelling	کنارا تراشی۔ کنارا تراشنا
Bibelot	بہت چھوٹی کتاب
Bible paper	انجیلی کاغذ۔ بائبل کاغذ
Billhead	خانہ
Bin	پیپا
Bind	جلد باندھنا
Binder	جلد ساز
Binder,s board	پھٹہ جلد ساز
Binder,s slip	ہدایت نامہ جلد ساز
Bindery	کارخانہ جلد بندی
Bindery·Department	شعبہ جلد سازی۔ جلدبندی
Binding	جلد بندی۔ جلد سازی
Binding edge	جلدکنارا۔ پشتہ
Binding of books	کتابوں کی جلد بندی
Binding of journal	مجلہ کی جلدبندی
Binding machine	مشین جلد سازی
Binding material	سامان جلد سازی

Binding Proof	خام تراشی۔ خام تراشیدہ
Bizarre effect	حیران کن اثر
Black & white printing	کالی چھپائی۔ سفید و سیاہ
Black character	سیاہ حروف
Black_faced type	جلی ٹائپ
Black ink	کالی روشنائی
Black letters	موٹے حروف ۔ سیاہ حروف ۔ ایک قسم کا ٹائپ جسے اولڈ انگلش گوتھک اور Fraktur بھی کہتے ہے
Blank	خالی۔ سادہ۔ کورا
Blanket	نمدہ
Blanket cylinder	وہ سلنڈر جس پر آفسٹ طریقہ کار میں متن کا عکس پڑتا ہے
Blank page	کورا صفحہ
Blank paper	کورا کاغذ
Blank slug	کورا سلگ
Blank spool	خالی سپول۔ خالی پلی۔ چرخی
Bleach	رنگ کٹ
Bleaching	رنگ کٹائی۔ سفید کاری
Bleaching process	رنگ کٹ عمل
Bleed	متن بریدہ۔ بے حاشیہ۔ کسی تصویر کو صفحے کے آخر تک لے جانا اور کوئی مارجین نہ چھوڑنا۔

Bleed llustration	بے حاشیہ تصویر ۔ بریدہ تصویر
Blind folio	کورا ورق ۔ بے نمبری کاغذ
Blind tooling	بے رنگ نقش نگاری ۔ کتاب کی جلد پر غیر مطلا نقش و نگار
Block	بلاک
Block books	کتابیں جو سرورق کے ایک طرف چھاپی جائیں
Block making	بلاک سازی
Block maker	بلاک ساز
Block printing	جلی حروف ، بلاک کی چھپائی ۔
Blocking machine	بلاک سازی کی مشین
Blue book	سنسنی خیز ۔ سستا ناول
Blue print	بلوپرنٹ ، خاکہ
Blurb	تعارف ۔ کتاب کی مختصر تعریف جو ناشر سرورق پر چھاپتا ہے
Board	گتا ۔ دفتی
Board paper	دفتی کاغذ
Board size	دفتی کا سائز
Bodkin	سوراخ کرنے والی سوئی
Bodoni type	بوڈانی ٹائپ
Body	چہرے کے علاوہ ٹائپ کے بقیہ حصے کو باڈی کہتے ہیں
Body matter	جسمی مودا
Body size	جسامت

Body of book	متن کتاب
Bold face	واضح ٹائپ ۔ ٹائپ جو بھاری اور سیاہ رو ہوتا ہے
Bold outline	واضح خاکہ
Bold type	جلی ٹائپ ۔ نمایاں ٹائپ
Bolt	ناتراشیدہ
Bond paper	بونڈ کاغذ ۔ دستاویزی کاغذ
Bone folder	چوبی تہ کار
Book	کتاب
Book binder	جلد ساز
Book binding	جلد سازی
Book burning	کتاب سوزی
Book card	کتابی کارڈ
Book chase	کتابی فرمہ
Book cloth	کتابی کپڑا
Book composing	کتاب سازی
Book cover	کتاب پوش
Book design	کتابی نمونہ ۔ ڈیزائن
Book illustration	تزئین کتاب
Bookface type	کتابی ٹائپ
Book heading	عنوان کتاب

Book jacket	گردش پوش۔ کتابی جاکٹ
Booklet	کتابچہ
Book making	کتابیں بنانا۔ ناشر کسی خاص قسم کی کتاب کی ضرورت دیکھتا یا سمجھتا ہے کہ فلاں موضوع پر کتاب بکے گی یا اسے کچھ تصویریں مل جاتی ہیں اور وہ چاہتا ہے کہ ان کے گرد ایک کتاب لکھی جائے۔ اسطرح ناشر سوچتا ہے اور پیشہ ور مصنف لکھتا ہے
Book page	کتابی صفحہ
Book print type	کتابی طباعت کا ٹائپ
Book size	تقطیع کتاب۔ کتابی جسامت
Book value	کتابی قیمت
Book work	کتابی کام
Book work chase	کتابی فرمہ
Border	حاشیہ
Both sides indentation	دوطرفہ جگہ چھوڑنا۔ دوطرفہ بعد
Bottom centre	زیریں مرکز
Bound	مجلد
Box	صندوق۔ صندوقچہ
Bracket	قوسین۔ بریکٹ
Bracket closing	قوسین بندی
Bracket opening	قوسین کھلائی

Branch point شاخ نقطہ

Brand مارکہ

Branding داغنا

Brass پیتل

Brass body برنجی جسم۔ براس باڈی

Brass plate برنجی پلیٹ۔ براس پلیٹ

Brass rule برنجی پیمانہ۔ براس رول۔ چھپائی کے کام میں جہاں لکیر یا ڈیزائن وغیرہ کی ضرورت پڑتی ہے وہاں اس کو لگا دیتے ہیں۔ اس کی اونچائی ٹائپ کی اونچائی کے برابر ہوتی ہے۔ براس رول تین قسم کا ہوتا ہے۔

1۔ سادہ (پلین) یہ سیدھی لکیر چھاپنے کے کام آتا ہے۔

2۔ بیل دار (فینسی) یہ رول بیل بوٹے وغیرہ چھاپنے کے کام آتے ہیں۔ یہ کئی قسم کے ہوتے ہیں۔

3۔ پرفوریٹنگ رول۔ اس رول کا بالائی حصہ سیدھا نہیں ہوتا بلکہ اس میں چھوٹی چھوٹی بندیاں بنی ہوئی ہوتی ہیں۔ رسید بک اور چیک وغیرہ چھاپنے کے کام آتا ہے۔

Break چاک (کتاب)

Break down ناکارہ ہونا

Broad pen lettering چوڑے موٹے قلم کی لکھائی

Broadside chase آڑا فرمہ

Brochure بروشر۔ چھوٹا رسالہ۔ چھوٹا پمفلٹ۔

Broken graph	شکستہ ترمیم۔ شکستہ گراف
Broken letter	ناکارہ حروف
Broken ream	کم تعداد ریم
Bronze powder	کانسی کا سفوف
Bronzing	کانسی سفوف چھڑکاؤ
Brush clogging	برش جمائی
Brush	برش
Brush control	برش کنٹرول
Brush evenly	برابری سے برش پھیرنا
Brush lettering	برش کی لکھائی (کتابت)
Brush pencil	موقلم
Brush script	برش کی تحریر
Brush smoothly	آہستگی سے برش پھیرنا
Bryta paper	برائیٹا کاغذ
Buckram	بکرم
Buffing	اتھانا (چمڑے کو کما کر نرم کرنا)
Buildup	نمایاں حروف جلی
Builtup capital	بڑے حروف کو نمایاں کرنا
Builtup letter	نمایاں حروف
Bulk	ضخامت۔ دبازت

Burnished edges	جلادار کنارے
Business magazine	کاروباری مجلہ
Business methods	کاروباری طریقے
Butter paper	بٹر پیپر۔ بٹر کاغذ۔ روغنی کاغذ۔ چکنائی کاغذ

C

Cabinet	الماری۔ کیبنٹ
Caledonia type	کیلی ڈونیا ٹائپ
Calendered paper	چکنا کاغذ۔ بیلا کاغذ
Calf	تیماج۔ جلد بندی کتب کے لیے چمڑا
Calf finish	تیار چمڑا
Calf split	تراشیدہ تیماج۔ کٹا تیماج
Calico printing	چھینٹ چھپائی۔ کیلیکو چھپائی
Calligrapher	کاتب، خطاط، خوش نویس
Calligraphic	خطاطی سے متعلق
Calligraphy	خطاطی۔ خوش نویسی۔ کتابت
Caligraphist	خطاط
Calligraphic type	خطاطی نما ٹائپ
Cameo	کیمیو
Cameo binding	مرصع جلد سازی
Camera operating	استعمال کیمرہ

Cancellaresca/Capital	منسوخ شدہ بڑا حوض
Cancellaresca writing	منسوخ شدہ تحریر
Candid camera	صاف کیمرہ
Canopic	مخروطی
Canvas	کرمیچ۔ کینوس (ترپال)
Canvas hosepipe	کرمچی نلی
Capletters	حروف کلاں۔ جلی حروف
Capital letters	حروف کلاں۔ جلی حروف
Capitalized	نمایاں تحریر شدہ
Capitalization	کلاں حروف نویسی
Caption title	پیش عنوان
Card chase	کارڈ کا فرمہ
Card index	کارڈ اشاریہ
Cardinai proiector	محافظ مطراں
Cardplate	فہرست کتب
Caret mark	کیرٹ نشان
Carmine	قرمزی رنگ
Cartouche	شکبہ۔ خرطوش (طومار شکل ڈیزائن)
Cartridge	کارٹرج کاغذ
Carry back	پس منتقلی

Carry forward — پیش منتقلی

Carry on — جاری رکھنا

Carry over — پیش منتقلی

Carry out — جاری رکھنا۔ بجالانا

Carrier bar — بارکش سلاخ

Cartoon — مزاحیہ اور طنز آمیز تصویر۔ کارٹون

Case — ڈبہ۔ یہ لکڑی کا بنا ہوتا ہے۔ ٹائپ رکھنے کے کام آتا ہے اس میں چھوٹے بڑے کئی خانے بنے ہوتے ہیں

Case binding — کتاب پوشی (جلد بندی کا طریقہ)

Case, double — اس میں ایک ہی کیس میں اپر اور لوئر دونوں کیس مشترک رہتے ہیں۔ ڈبل کیس میں لوئر کیس کے لیے 53 اور اپر کیس کے لیے 49 خانے ہوتے ہیں۔

Case, double lower — اس میں صرف لوئر کیس ہوتا ہے اپر کیس نہیں ہوتا۔

Case, English type — انگریزی کے ایک سیٹ میں دو کیس ہوتے ہیں۔ اپر کیس اور لوئر کیس۔ اپر کیس میں ایک ہی ناپ کے 98 خانے ہوتے ہیں اور لوئر کیس میں مختلف ناپ کے 53 خانے ہوتے ہیں۔ جو حرف زیادہ استعمال میں آتا ہے اس کے لیے بڑا خانہ ہوتا ہے اور حروف کم استعمال میں آتا ہے اس کے لیے اتنا ہی چھوٹا خانہ ہوتا ہے۔

Case, Fount — جس پریس میں کتاب یا اخبار کا کام زیادہ ہوتا ہے اس کو کیس کے خانوں سے زیادہ مقدار میں ٹائپ رکھنے پڑتے ہیں۔ جس کیس میں یہ

فاضل ٹائپ رکھے جاتے ہیں اسے فانٹ کیس کہتے ہیں۔

Case, half یہ کیس اپر کیس کے نصف کے برابر ہوتا ہے۔ اس میں صرف بڑے حروف، فینسی حروف، اعداد اور پوائنٹ رہتے ہیں۔ اس میں کل 49 خانے ہوتے ہیں۔

Case Rack کیس ریک۔ اس کی بہت ضرورت ہوتی ہے کیوں کہ ہیڈنگ اور ڈسپلے ٹائپ جن کی ہر وقت ضرورت نہیں پڑتی ہے اس طرح کے کیس ریک پر رکھے جاتے ہیں۔ ہر کیس پر ٹائپ کی باڈی وغیرہ کا نام نمبر لکھ کر چسپاں کر دیا جاتا ہے۔ اس سے کمپوزیٹر کو جس ہیڈنگ کے ٹائپ کی ضرورت ہوگی وہ اس کیس کو اتار کر اپنے اسٹینڈ پر رکھ لیتا ہے اور مطلوبہ مواد کمپوز کر لینے کے بعد اسی جگہ رکھ دیتا ہے۔

Case, Rule and lead کمپوز کرتے وقت رول اور لیڈ کی ضرورت ہوتی ہے۔ ان کے لیے بھی کیس ہوتے ہیں یہ خانے 12 پوائنٹ ام کے حساب سے بنائے جاتے ہیں۔ اس کا فائدہ یہ ہوتا ہے کہ رول یا لیڈ کو بار بار کاٹنے کی ضرورت نہیں پڑتی۔ جس ناپ کے رول یا لیڈ کی ضرورت ہوتی ہے ان کو کیس سے نکال کر فوراً استعمال کیا جاتا ہے۔

Case, Space اس کیس میں حروف نہیں ہوتے اس میں صرف مختلف قسموں کے اسپیس اور کواڈ ہوتے ہیں۔

Case, Triple اس میں صرف بڑے حروف اور اعداد کے تین پوائنٹ ایک

ساتھ رہتے ہیں اس میں یکساں سائز کے 147 خانے ہوتے ہیں

Caslon old style type	پرانا کیسلون ٹائپ
Caslon type	کیسلون ٹائپ
Cast	ڈھالنا۔ کاسٹ
Cast off	طباعت میں مسودہ کتنی جگہ لے گا اس کا اندازہ کرنا
Cast slug	ڈھلائی کا سلگ
Cast iron	ڈھلا لوہا
Cast iron furniture	ڈھلے لوہے کا فرنیچر
Caster	ڈھلیا
Casting	ڈھلائی۔ قالب سازی
Casting machine	ڈھلائی مشین
Casting off	اُتار دینا
Casting position	ڈھلائی کی وضع
Catalogue cover	سرورق فہرست
Cataloging in publication	طباعتی فہرست سازی (فہرست بندی)
Catch stick	بندشی سلائی
Catch word	صفحے کے آخر کا لفظ جو دوسرے صفحے پر دہرایا جائے
Cathode-ray tube	منفی شعاعوں کی نلی
Celeste	آسمانی رنگ
Cellophane	سیلوفین

Cellophane film	شفاف فلم۔ سیلوفین فلم
Centre	مرکز
Central axis	مرکزی محور
Central knob	مرکزی گھنڈی
Centre of circle	مرکز دائرہ
Centring pin	ارتکازی پن
Cereous	مومی
Cerinous	موم رنگ
Cerise	گلابی
Ceroplasty	مومی تصویر سازی
Chain stich	زنجیری سلائی
Chamber	خانہ
Chandler type	چینڈلر ٹائپ
Changing over	تبدیلی
Channel	چینل۔ نالی۔ راستہ۔ گزر گاہ
Chapel	طابعینہ۔ دفتر مطبع
Chart	چارٹ
Character	حرف
Character count	حرفی شمار
Chase	فرمہ۔ چیس۔ ٹائپ بند

Chase buinding	چیس بائنڈنگ
Chassis	ڈھانچہ
Chauser type	چوسر ٹائپ
Check up	پڑتال
Chemical analysis	کیمیائی تجزیہ
Chemical Constitution	کیمیائی ترکیب
Chemical formula	کیمیائی فارمولا
Chemical process	کیمیائی عمل
Cheirographist	خط شناس
Cheirography	خط شناسی
Chocolate colour	چاکلیٹ کلر ۔ لاکھی رنگ
Chrome	کروم رنگ
Chromatic printing	رنگین چھپائی
Chrome paper	کروم کاغذ
Chromolithography	رنگین چھپائی رنگین جاب سنگی
Chromography	رنگین چوبی طباعت
Chromoxylography	قرن وار ۔ تاریخ وار ۔ سن وار ترتیب
Chronica	روزنامچہ
Circlet type	مزین ٹائپ
Circular	سرکلر ۔ گشتی مراسلہ

Circumference گھیرا

Clamp شکنجہ

Clarity وضاحت۔ صفائی

Classic alphabet کلاسیکی ابجد۔ حروف تہجی

Classical type کلاسیکی ٹائپ

Cliche برقی ٹائپ تختی۔ کلیش

Clinography میل نگاری

Clog بند کرنا۔ جام ہونا۔ بند ہونا

Closed capital متصل حروف جلی

Closed joint بند جوڑ

Close up قریب کریں

Cloth binding کپڑے کی جلد (بندی)

Cloth bound مجلد۔ پارچہ جلد

Cloth lines پارچہ استراد

Cloth sides پارچہ پہل

Clump کنج۔ جھنڈ

Clutch کلچ

Coat لیپ روغن کی تہ

Coating لیپ

Coated paper روغنی کاغذ

Cogged key — دندانے دار چابی

Cogged wheel — دندانے دار پہیہ

Çoil binding — لچھا جلد بندی۔ کنڈل دار جلد بندی

Collating — توریق۔ مقابلہ کرنا

Collation — توریق۔ مقابلہ

Colour — رنگ

Colour triangle — مثلث۔ الوان

Coloured — رنگین

Colon — کولن۔ وقف توضیحی (:)

Colophon — ترقیمہ (تحریر خاتمہ کتاب) ناشر کا نشان یا تجارتی مارکہ جو سرورق پر یا کتاب کے آخر میں پایا جاتا ہے یا ناشر کا مصنف کی لکھی ہوئی تحریر جس میں کتاب کی اشاعت یا تصنیف سے متعلق معلومات ہوں۔ اس قسم کی باتیں پہلے کتاب کے آخر میں ہوتی تھیں لیکن اب کتاب کے سرورق یا بائیں ہاتھ کے صفحے پر ہوتی ہیں۔

Colour circle — حلقہ رنگ

Colour illustration — رنگین تصویر

Colour ink — رنگین روشنائی

Colour lithography — رنگین چاپ سنگی۔ رنگین لیتھو چھپائی

Colour photograph — رنگین تصویر

Colour printing — رنگین چھپائی

Colour scheme	رنگ سکیم
Colour separation	رنگ کی علیحدگی
Colour strength	رنگ کی پختگی
Colour treatment	رنگوں کا تناب
Colouring matter	رنگ اور مادہ
Collotype ink	عکس ریز۔ طباعت کی روشی
Collotype	عکس ریزی کی طباعت۔ کیمیاوی مسالے کی لوح یا جھلی جس پر آفتاب کی روشنی پڑنے سے نقش بن جاتے ہیں اور ان ہی کا عکس کاغذ پر چھاپ لیتے ہیں۔
Collourist	عکس ریز لوح۔ عکس بخش لوح۔
Collo type plate	عکس ریز طباعت۔
Collo type printing	عکس ریزی کا عمل۔ عکس ریزی۔
Collo type process	نقاش۔ ماہر رنگ۔
Columbian hand press	کولمبیائی دستی پریس۔
Column galley	کالم گیلی۔
Comma	سکتہ۔ کوما۔
Command of hand	دستی عبور
Compliment card	دعوتی کارڈ
Compose	کمپوز کرنا۔ حرف چینی کرنا۔
Composed line	کمپوز لائن۔ حرف چینی سطر۔
Composed material	کمپوز شدہ مواد۔
Composer	حروف ساز۔ کمپوز۔ کمپوز مشین۔
Composing	حرف سازی۔
Composing department	شعبہ کمپوزنگ۔
Composing frame or stand	یہ لکڑی یا اسٹیل کا بنا ہوا ایک ڈھانچہ ہوتا ہے۔

اس پر مختلف کیس رکھے جاتے ہیں جس طرف بیٹھ کر کمپوزیٹر کام کرتا ہے ڈھلواں ہوتا ہے۔ تاکہ کمپوزیٹر کا ہاتھ کیس کے ہر خانے تک آسانی سے پہنچ سکے۔

Composing room — کمرہ کمپوزنگ

Composing stick — کمپوزنگ چھڑی

Composite line — مرکب سطر

Composition — حرف کاری۔ حرف چینی

Compositor — حروف کار۔ حروف چیں۔ کمپوزیٹر۔ ٹائپ کے حروف جوڑنے والا

Compound slide — مرکب سلائڈ

Compressed Air — ایجازی ہوا

Compressed type — فشردہ۔ پچکا ہوا ٹائپ۔ دبا ہوا ٹائپ

Concave — مُقَعّر۔ (گہرا)

Concealed joint — مخفی جوڑ

Condenser — مکشفہ (کیمرہ)

Confer — راجع

Contact printing — تماسی چھپائی

Container — کنٹینر۔ ظرف

Content — فہرست

Control wheel — انضباطی پہیہ۔ کنٹرول پہیہ

Convex — محدب

Conveyor belt	منقالہ(پٹی)
Copper plate	تانبے کی پلیٹ
Copper sheet	تانبے کی چادر
Copper shell	تانبے کا خول
Copy	نقل۔کاپی
Copy board	نقل بورڈ۔کاپی بورڈ
Copy book	نقل کتاب
Copyright page	حق اشاعت کا صفحہ
Copying press	دستی چھاپہ
Cord	ڈوری
Cornithian	قرنتی
Correcting proof	پروف کی تصحیح
Correction	تصحیح
Correction by hand	دستی تصحیح
Corrections in excess	بے شمار تصحیح
Correction mark	نشان تصحیح۔
Corrector	تصحیح کنندہ۔اصلاح ساز
Correct colour value	صحیح متناسب رنگ
Corrigendum	تصحیح نامہ
Corrupt writing	بگڑی ہوئی لکھائی

Cost of correction	لاگت تصحیح
Counter	کاؤنٹر۔ کمپوز کرنے پر دو حرفوں کے ٹائپ کے درمیانی فاصلے کو کاؤنٹر کہتے ہیں۔
Cover	سرورق
Cover design	سرورق کا ڈیزائن
Cover material	پوش مواد
Cover lining	کتاب پوش استر
Covering plate	پوش تختی۔
Coward	خالی جگہ پر کرنے کے لیے جو ٹائپ کام میں لایا جاتا ہے اسے کواڈ کہتے ہیں
Craft of printing	طباعتی ہنر
Crash	جالی۔ موٹا کپڑا
Crayon	رنگ دار گچ۔ رنگین کھریا
Crayon manner	کھریا طرز
Crayon treatment	رنگین کھریا کا عمل
Creasing	شکن سازی
Creasing rule	شکن ساز مسطر
Crest	طغریٰ
Criblee	نقاطی چھاپ
Cropped	زائد برشائی

Crossbar	ملانے والی پٹی
Crown sheet	کراؤن شیٹ (کاغذ کا ایک سائز)
Crucible	کٹھالی
Crumpted	مڑا ہوا
Crushed levant	دانے دار چمڑا (برائے جلد بندی)
Current cursive writing	جدید خط شکستہ
Current writing	جدید کتابت
Cursive	خط شکست۔ شکستہ خط
Cursive capital	شکستہ حروف
Cursive initial	شکستہ حرف اول
Cursive lettering	شکستہ حرف کاری
Cursive type	شکستہ ٹائپ
Custom bound	فرمائشی جلد
Cut	چھپائی تختی
Cut dummy	کٹ ڈمی
Cut edges	تراشیدہ کنارے
Cut flush	ہموار تراش
Cutting	تراشنا
Cutting device & delivery	کاغذ کی تراش اور نکاس
Cutting knives	تراش چاقو۔ تراش چھریاں

Cutting tool	کٹائی اوزار
Cyclostyle	قافلہ۔ سائیکلو سٹائل
Curved line	خط منحنی
Cyan	نیلگوں
Cylinder	سیلنڈر
Cylinder spring	سیلنڈر کی کمانی

D

Daily	یومیہ
Dafty	دفتی
Damping tube	پانی بیلن۔ نمی بیلن۔ رولر
Dark blue	لاجوردی۔ گہرا نیلا
Dash	ڈیش۔ فاصلہ
Day book	روز نامچہ
Dead line	آخری تاریخ
Decorative type	زیبائشی ٹائپ
Deep colour	شوخ رنگ
Deep etch plate	گہرے نقش کی پلیٹ
Delete	حذف کرنا
Delinea scope	خاکہ نما
Delineation	خاکہ

Delineator	خاکہ کش۔ مصور
Delivery	حوالگی۔ سپردگی
Delivery carriage	بار بردار حوالگی
Delux binding	اعلیٰ جلد
Delux edition	اعلیٰ اڈیشن
Demy size	ڈیمائی سائز (کاغذ کی ایک تقطیع 5x22 1/2 انچ)
Depict	تصویر کشی کرنا
Depiction	تصویر کشی
Descender	نزولیہ۔ کسی چھوٹے حروف کا وہ حصہ جو قالب سے نیچے تک جائے ۔ایسا حصہ رکھنے والا کوئی حروف جیسے q.p اور y ۔
Design	ڈیزائن۔ نمونہ
Designer	نمونہ ساز
Designing	نمونہ سازی
Design of card	کارڈ کا نمونہ
Detached	منفصل۔ علاحدہ۔ بے تعلق
Detached portion	منفصل حصہ۔ بے تعلق حصہ ۔علاحدہ حصہ
Development	آشکار گری (تصویر) فلم دھلائی ۔اجاگر گری۔ فلم اتارنے کے بعد اسے کیمیاوی مسالے سے دھونے کا عمل تاکہ تصویر مرئی ہوجائے
Developing bath	اجاگر جنتر
Deviate type	مختلف نمونے کا ٹائپ

Diagonal	وتری
Diagonal stroke	وتری جنبش۔ آڑی لکیر
Didot type	ڈیڈوٹ ٹائپ
Die	ٹھپہ۔ ڈائی
Die cutting machine	ٹھپے کاٹنے کی مشین
Die stamping	ٹھپے کی نقش نگاری
Dilute	ہلکا کرنا
Dilute sulpharic acid	ہلکا تیزاب گندھک
Dilution	ہلکانا
Diluted	ہلکایا۔ ہلکا کیا ہوا
Dipthong	حروف علت۔ دوہرا حرف علت
Disc. ruling	ڈسکرولنگ۔ تھالی۔ سطر کشی
Dismount	اتارنا
Display	آرائش۔ نمائش
Display matrices	نمائشی قالب
Display type	جابنگ ٹائپ کو ڈسپلے ٹائپ کہتے ہیں۔
Display work	نمائشی کام
Distributing Bar	تقسیم کار گز
Distribution mechanism	تقسیمی میکانیت
Distribution ruller	تقسیم کار بیلن

Distributor	تقسیم کار
Distributor bar	تقسیم کار سلاخ
Dividing pages	تقسیمی صفحات
Dogage	چوڑی دار گڑھا
Dot	نقطہ
Dot line	نقاطی لکیر۔ نقطوں والی لکیر
Dot marking	نقطے کا لگانا
Dot punch	نقطہ سنبہ
Dots and dashes	نقطے اور ڈیش۔ نقطے اور فاصلے
Dotted print	نقطہ چھاپ
Dotting pen	نقطہ انداز قلم
Double beat valve	دو ضربی والو۔ صمام
Double column	دوہرا کالم
Double crown	دگنا تاجی کاغذ۔ ڈبل کروَن (کاغذ کا سائز)
Double deck	دوہرا عرشہ
Double end papers	دوہرے استر کا ورق
Double fold	دوہری مڑائی (تہہ)
Double leaf	دوہرا ورق
Double letter	جڑواں حرف
Double indent	دو طرفہ جگہ چھوڑنا

Double plate	متقابل صفحاتی تصویر
Double quotes	دوہری واوین
Double quotes Closing	دوہری واوین بندی
Double quotes opening	دہری واوین لگائی
Double spaced typing	دوہرے فاصلے کی ٹائپ کاری
Doves press	ڈووز پریس
Doves type	ڈووز ٹائپ
Drawing	نقشہ کشی۔ ڈرائنگ
Drawing compass	پرکار نقشہ کشی
Drawing paper	ڈرائنگ کاغذ
Drawing pen	قلم ڈرائنگ خط کش
Drawing pin	ڈرائنگ پن
Draw sheet	کشید چادر
Draughtsman	نقشہ نویس
Draughtsmanship	نقشہ نویسی
Drip cup	ڈرپ کپ
Drop folio	پائینی نشان
Dryer	خشکدہ۔ خشک کرنے والا
Dryness	خشکی۔ خشک ہونا
Dry up	خشک کرنا۔ سکھانا

Duct نلی

Dummy ڈمی۔ طباعت شدہ غیر مجلد مسودہ

Dumping roller یہ رولر پلیٹ کو ہمیشہ تر رکھتا ہے

Duodecimo کتاب کی تقطیع (5x7 1/2 انچ) جو کاغذ کے ایک تختے کو بارہ اوراق میں تہ کرنے سے حاصل ہوتی ہے۔ بارہ تہی

Duplex matrics ٹائپ کا دوہرا ڈھانچہ۔

Duplicate نسخہ ثانی۔ نقل۔ مثنیٰ

Duplicate manuscript نقل مسودہ

Duplicating process عمل نقل گری

Duplication نقل گری

Duplication of numble عددی تکرار

Duration دورانیہ۔ مدت

Duster جھاڑن

Duty list فرائض نامہ

Duty register رجسٹر فرائض

Dye رنگ فرمہ۔ سانچہ

Dye printing ڈائی پرنٹنگ۔ اس قسم کی طباعت کے لیے پہلے تانبے یا فولاد کا ٹکڑا اچھی طرح صاف کیا جاتا ہے اس کے بعد مشین کے ذریعے اس پر حروف کھودے جاتے ہیں پھر اس پلیٹ کو مشین میں رکھ کر سیاہی لگادی جاتی ہے۔ پلیٹ پر کاغذ رکھ کر دبا دینے سے اس

کے حروف چھپ جاتے ہیں ۔ یہ طریقہ ملاقاتی کارڈ یا دعوت ناموں وغیرہ کی طباعت، پوسٹ کارڈ اور لفافے وغیرہ چھاپنے کے لیے اختیار کیا جاتا ہے۔

دوسرے اس طریقہ میں پہلے چیزوں کا فرمہ تیار کیا جاتا ہے ۔ پھر اس کے مطابق وہ چیز اپنے مناسب تناسب میں چھپتی ہے۔ اس سے مختلف قسم کے ڈبے اور دوسری چیزیں چھپتی ہیں۔

E

Earmark	مختص کرنا۔ مخصوص کرنا
Easel	ایزل۔ نقاشی تپائی
Eastern numeral	مشرقی ہندسہ
Eccentric	منحرف المرکز
Edge	کنارہ۔ پشتہ
Edge cover	کنارا پوش
Edge decoration	کناروں کی تزئین
Edgy	تیکھے نقوش
Editio Citato	محولہ بالا ایڈیشن
Editio princeps	کسی کتاب کا سب سے پہلا اڈیشن
Edition binding	اشاعتی جلد بندی
Edition : Delux	نفیس ایڈیشن۔ اعلیٰ ایڈیشن

: General	عام ایڈیشن
: Second	دوسرا ایڈیشن ۔ طبع ثانی
Egyptian alphabet	مصری حرف تہجی
Egyptian type	مصری ٹائپ
Egyptian writing	مصری کتابت
Electric heater	برقی چولہ
Electric proof press	برقی پروف پریس
Electronic composer	برقیاتی کمپوزر ۔ برقیاتی حروف کار
Electrotype	برقی ٹائپ
Electrotype shell	برقی ٹائپ کا خول
Elegant type	دیدہ زیب ٹائپ
Elevator	مرفاع ۔ بالاتر
Elevator carrier	مرفاع بارکش
Elevator lever	مرفاع بیرم
Elevating arm	مرفاع بازو
Elision mark	علامت حذف ۔ نشان حذف
Elliptic	بیضوی
Elzevir type	الزیور ٹائپ
Em	مربع نما پیمانہ جو مطبوعہ مواد کی پیمائش کے لیے استعمال کیا جاتا ہے ابتداً حرف ایم سے گھرا ہوا سطر کا حصہ۔

Emblem book	علامتی تصویروں کی کتاب ان تصویروں کو (Emblem) کہاجاتا ہے ۔ ہر تصویر کے ساتھ ایک مقولہ (Motto) ہوتاتھا اور کبھی کبھار تشریح بھی ہوتی تھی ۔
Embosser	منبت کار
Embossing	منبت کاری
Embossing ink	منبت کاری روشنائی
Em dash	ایم ڈیش
Emendation	تصیح ۔ متن کی تصیح جہاں اس میں صریحی غلطی ہو ۔
Em quadrat	ایم مربع ۔ ایم کواڈر
En	طباعت کے پیمانے EM کی چوڑائی کانصف
Enamel	میناکاری
Enamelist	میناکار
Enamelled paper	مینائی کاغذ
Enameller	میناکار کاریگر
Enchiridion	دستی کتاب
End	خاتمہ ۔ اختتام
End leaf	اختتامی ورق
End papers	استرا ورق ۔ جلد بندی میں سفید یا رنگین کاغذ کا جلد کے اندرونی حصے پر چپکانا ۔
Engrave	کندہ کرنا

Engraved	کندہ
Engraver	نقش نگار ۔ کندہ کار
Engraving	کند کاری ۔ کندہ چھاپ ۔ کندہ سازی
Engraving process	کندہ کاری کا عمل
Enlarge image	کلاں شدہ شبیہہ
Enlarger	کلاں گر ۔ (انلارجر)
Enlargement	کلاں گری
Enlarging	کلاں گری
Enlarging machine	کلاں گر مشین
Epidiascope	اپی ڈائسکوپ
Epigraph	کتبہ ۔ لوحِ کتاب یا باب کے شروع میں ایک اقتباس
Epistless	مکاتب حوارئین ۔
Equal spacing	مساوی فاصلہ
Equalise space	فاصلہ برابر رکھنا
Equilateral triangle	متساوی الاضلاع مثلث
Equilibrium	توازن
Equipment	سازوسامان
Eraser	حکاک ۔ مٹانے والا
Erratum	غلطیاں ۔ (طباعت میں)
Et alil	وغیرہ ودیگر

Et seqens	محولہ ذیل
Etching	تیزابی نقش کاری
Etching agent	نقش کار۔کندہ کار عامل
Etching block	بلاک کی نقش کاری۔کندہ کاری
Etching litho plate	لیتھو پلیٹ۔ تختی پر نقش کاری
Etching litho stone	سنگ۔ لیتھو کی کندہ کاری
Etching Machine	ایچنگ مشین یہ مشین کموڈ کی طرح کی ہوتی ہے۔اور بلاک بنانے کے کام آتی ہے
European numeral	یورپی ہندسہ
Exceptional job	استثنائی کام۔غیر معمولی کام
Exclamation mark	علامت فجائیہ
Expertise	فنی صلاحیت۔ مہارت
Express delivery	فوری تقسیم
Extended type	پھیلا ہوا ٹائپ
Extra binding	مستزاد جلد بندی
Extra charge	زائد صرف
Extra colour	زائد رنگ
Extra illustrated	مستزاد مصور
Eyelet	تکمہ ۔ چھوٹا سراخ۔
Eye spot	چشتی نقطہ

F

Face	ٹائپ کے سب سے اوپری حصے کو فیس کہتے ہیں۔
Facsimile	چربہ۔ مطبوعہ کتاب کی صحیح نقل۔
Fader roller	فیڈر رولر
Fast colour	پکا رنگ۔ تیز رنگ
Faster writing	تیز لکھائی
Fat faced type	موٹا ٹائپ۔ جلی ٹائپ
Faulty character	ناکارہ حروف
Feature	امتیازی حصہ
Feeder	شیشہ۔ فیڈر
Feeding machine	فیڈنگ مشین
Ferro paper	عکسی آہنی کاغذ۔ فیرو کاغذ
Ferro print	عکسی آہنی چھاپا
Fibre cover	ملائم کتاب پوش
Fiddle	زنجیر۔ زنجیر سلائی
Figuration	نقش و نگار
File card	فائل کارڈ۔ مسل کارڈ
Filgree	طلاکاری
Filing	مسل بندی
Fillet	باریک لکیر۔ فلٹ

film	فلم
film band	فلم پٹی
Film filter	فلمی فلٹر
Film making	فلم سازی
Film setting	فلمی جماؤ
Finger pressure	انگشتی دباؤ
Finish	تمت ۔ تمام شد
Finished type	تیار ٹائپ
Finishing	تکمیل کرنا ۔ تراش خراش
Finishing touch	نوک پلک کی درستی
First galley proof	پہلا گیلی پروف
First indentation	پہلا ہٹاؤ پہلی جگہ (حاشیہ چھوڑنا) پہلی فصل
First proof	پہلا پروف
Fitting	جماؤ
Fixed	معینہ ۔ مقررہ
Fixing	تبیث ۔ جماؤ
Fixture	تنصیب
Flap	پوسر فلیپ ۔ مسل بند
Flat	سپاٹ
Flat back	چپٹا پشتہ

Flat bed	سپاٹ سطح
Flat bed machine	فلیٹ بیڈ مشین
Flat bed sylender	فلیٹ بیڈ سلنڈر
Flat sewing (or stiching)	ٹیس کی سلائی
Flexible	لچکدار
Flexible binding	لچکدار جلد ۔ نرم جلد
Flock paper	ابری
Floorman	طباعت کرنے والا عملہ
Flooring material	فرشی سامان
Floral ; Feuron	گلچہ ۔ پھولوں سے متعلق
Flong	فلانگ
Flowing	سیال
Flowering	گل کاری
Flower work	گل کاری
Fly leaves	ہوائی اوراق
Foggy	دھندلی تصویر
Fold	تہ ۔ موڑ
Fold sewing	مڑاؤ سلائی ۔ تہ دار سلائی
Fold symbol	مڑائی نشان
Folder	تہ ورقہ ۔ فولڈر ۔ تہ کاری ۔ مڑائی آلہ

Folding	مڑائی ۔ تہ کاری
Folding machine	تہ کار مشین ۔ فولڈنگ مشین
Folding subdivision	تہ بندی کی ذیلی تقسیم
Folded	تہ دار
Folding chase	تہ کاری کا فرمہ ۔ مڑائی فرمہ
Folio	ورقہ ۔ فولیو
Folio chase	ورقی فرمہ
Folio line	ورقہ سطر ۔ فولیو سطر
Folio making	جزبندی
Font	فونٹ ۔ وضع ٹائپ ۔ ایک ہی قسم اور جسامت کے ٹائپ کا مجموعہ
Fool scap sheet	(فولزکیپ) فل سکیپ (کاغذ سائز) پورا ورقہ
Foot	گروو کے دونوں طرف ٹائپ کا جو حصہ ہوتا ہے اسے پیریا فٹ کہتے ہیں ۔ جو ٹائپ اچھے قسم کا ہوتا ہے وہ اپنے پیر پر کھڑا ہو جاتا ہے۔
Foot margin	پائیں حاشیہ
Foot Stick	فرمہ کو چاروں طرف سے کسنے کی لکڑی
Fore edge margin	کتاب کے سامنے والا حاشیہ ۔ جس طرف سے کتاب کھلتی ہے
Fore edge painting	کتاب کے بیرونی (کبھی کبھار بالائی حصے کی رنگین آرائش
Foreword	پیش لفظ ۔ آغاز کلام ۔ کسی کتاب کا دیباچہ جسے مصنف کے علاوہ

دوسرے شخص نے لکھا ہو

Form — فارم۔ نمونہ۔ صورت

Format — وضع۔ فارمیٹ۔ کتاب کی شکل۔ حجم اور تقطیع

Formal hand — مکلف ہاتھ

Forme — فرمہ

Foul copy — ناکارہ نسخہ۔ ناخواں نسخہ

Foul galley — ناکارہ گیلی۔ ناخواں گیلی

Foul proof — نشان لگائے ہوئے پروف جس سے طابع نے تصحیح کی ہو

Foul script — ناکارہ مسودہ۔ ناخواں مسودہ

Founder — قالب گر

Foundry — ڈھلائی کا کارخانہ۔ فاؤنڈری

Foundry chase — ٹائپ سازی کا فرمہ

Foundry proof — پروف جو ٹائپ کی بندش کے بعد لیا گیا ہو۔ ہر صفحے کے چاروں طرف سیاہ حاشیے ہوتے ہیں

Four colour block — چہار رنگی بلاک

Four colour press — چار۔ چہار رنگی پریس

Four colour process plate — سہ رنگی طریق عمل کی توسیع۔ چوتھی لوح سیاہ رنگ میں چھپتی ہے اس لئے بھورے اور خاکستری رنگوں کی نئی کیفیتیں ممکن ہوجاتی ہیں

Four edge marging — چوکور حاشیہ

Four elements — عناصر اربعہ

Four evangelist — اناجیل اربعہ

Four page imposition — چہار صفحی ترتیب

Fourth dimension — چوتھا بعد ۔ بعد رابع

Foxmarks — بھورے دھبے جو کتابوں کے اوراق اور کندہ تصویروں پر رطوبت کی وجہ سے پڑ جاتے ہیں ایسی کتاب کو Foxed کہتے ہیں

Frame — فریم

Frame Veelor Machine — فریم وہیلر مشین ۔ اس مشین کی مدد سے بلاک بنانے میں پلیٹ کو اسٹوو پر گھمایا جاتا ہے ۔

Framework — ڈھانچہ

Fresh Ingot — تازہ ڈلا

Fret work — منبت کاری

Front and Back — ٹائپ کے جسم کا جو حصہ چہرے کی طرف ہوتا ہے اس کو Front، ور جو حصہ پچھلی جانب ہوتا ہے اس کو پشت کہتے ہیں

Front cover — پیش ورق

Front leaves — پیش اوراق

Front matter — پیش مواد ۔ ابتدائی مواد

Full binding — مکمل جلد

Full bound book — مجلد کتاب

Full bound — مجلد

Full page پورا صفحہ

Fullpoint کامل نقطہ

Full stop کامل وقفہ۔ ختمہ۔ وقف لازم

Fuse فیوز

Futura black letters فیوچرا سیاہ حروف۔ فیوچرا موٹے حروف

G

Galley گیلی۔ دھات کی وہ سپاٹ ٹرے جس میں کمپوزنگ روم سے آنے کے بعد ٹائپ رکھا جاتا ہے۔ چھاپے کے حروف بٹھانے کا تختہ

Galley press گیلی پریس

Galley proof گیلی پروف۔ جمائے ہوئے حروف ٹائپ کی چھاپ صفحوں کی ترتیب سے پہلے عموماً اس کا طول 18 انچ ہوتا ہے۔ ایسی صورت میں تصحیح آسانی سے ہو سکتی ہے

Galley Rack گیلی ریک۔ چھپنے والے مواد کو رکھنے کا ریک۔ جس کے ہر خانے پر نمبر پڑا ہوا ہوتا ہے تاکہ پروف پڑھنے اور تصحیح میں آسانی ہو۔

Galley slip گیلی سلپ

Galley tray گیلی ٹرے۔ گیلی طشت

Galasanography برقی نقاشی

Garamound type گیراماؤنڈ ٹائپ

Gasket گاسکٹ

Gas burner گیس برنر۔ گیسی مشعل

Gathering (book section) ترتیب دینا۔ کتابی اجزا کی یکجائی۔ مطبوعہ کاغذ کے تختے کو پہلے تہ کرتے ہیں پھر انھیں سلسلہ دار ترتیب دیتے ہیں

Gauffered edges مرصع کنارے

Gauge گارچ۔ جالی

Gear گیئر

Gelatine جلاٹین

Gelatine ink جلاٹین روشنائی

Gelatine process جلاٹینی (سریش) طباعت

Gelatine tracing جلاٹینی چربہ گیری

Geometric lathe ہندسی خراد

Geometric shape ہندسی شکل

Get up ظاہری وضع قطع

Ghost words ایسے الفاظ جو کتابت کرنے والے کاتب کی غلطی یا ایڈیٹر کی لاعلمی یا کم علمی کی وجہ سے بن جائیں۔

Gilded سنہری ملمع دار

Gilding سنہری۔ ملمع سازی۔ طلاکاری

Gill cameo type گل کیمو ٹائپ

Gill letter type گل ٹائپ حروف

Gill poster type — گل پوسٹر ٹائپ

Gill san type — گل سین ٹائپ

Gill shadow type — گل شیڈو ٹائپ

Glass work — بلوری کام

Glaze — پالش کرنا۔ جلا

Glazed — پالش شدہ۔ مجلا۔ چمکدار

Glazed paper — چکنا کاغذ۔ پالشی کاغذ۔ مجلا کاغذ

Glazed printing — چمکدار چھپائی

Glazing — جلا کاری۔ گلیزنگ

Glossy Print — چمکیلی طباعت

Gloucester type — گلوکسٹر ٹائپ

Gloutine Machine — گلوٹن مشین۔ بلاک سازی میں یہ مشین جستے یا تانبے کی چادریں کاٹنے کے کام آتی ہے۔ اسی مشین کی مدد سے بلاک کے مطلوبہ سائز کے برابر چادر کاٹی جاتی ہے۔

Glue — سریش

Gluing book — کتاب چپکانا

Glue wrapping — سریش لگاکر لپیٹنا

Glyphagraphy — اُبھرواں برقی چھپائی

Gold finishings — طلائی آب

Gold leaf — طلائی ورق

Gold stamping	طلائی مہرہ کشتی
Gold tooling	طلائی کاری
Golden printing	سنہری چھپائی
Golden type	سنہری ٹائپ
Gothic antique type	قدیم گوتھک ٹائپ۔قدیم گاتھی ٹائپ
Gothic current cursive	جدید شکستہ گاتھی (خط)
Gothic letter	گوتھک حروف۔ گاتھی حروف
Gothic letter design	گوتھک۔ گاتھی حروف کا ڈیزائن
Gothic style	گوتھک۔ گاتھی طرز
Goudy type	گوڈی ٹائپ
Graining	گھسائی۔ گرتنگ۔ عمل صفائی
Graining litho plate	لیتھو پلیٹ کی گرتنگ
Graphic art	فن ترسیم
Graphic design	ترسیمی ڈیزائن
Graphic unit	ترسیمی اکائی
Graphology	فن تحریر
Graphium	قلم
Graphography	طرز تحریر
Grapho type	ترسیمی ٹائپ۔ اُبھرا بلاک
Graver	نقاش۔ اُبھرے حروف کی چھپائی

Grease paint	گریز پینٹ
Greek alphabet	یونانی حروف تہجی
Greek type	یونانی ٹائپ
Green pigment	سبز رنگ
Grey tone	خاکستری رنگ (جھلک)
Greyish	خاکستری
Gripper	چنگل۔ گریپر
Gripper edge	چنگل کی دھار
Grizzled	خاکستری
Groove	کھانچہ۔ نالی۔ ٹائپ کے نیچے ایک چھوٹا سا گڑھا ہوتا ہے۔ اُسے گروو کہتے ہیں۔
Grouping	گروہ بندی
Guide line	رہنما اصول۔ ہدایت۔ مسطر
Guide pin	رہنما پن
Guide rail	رہنما پٹری
Guillotine	کاغذ کاٹنے کی مشین
Gum treatment	گوند کا تناسب
Guttural letter	حرف حلقی
Gutter press	بازاری اخبارات

H

Hair line	باریک ترین خط جو طباعت کی تختی پر کھینچا جاتا ہے

Half binding	نصف جلد ۔ وہ جلد جس پر آدھا کپڑا یا چمڑا لگا ہوا ہو
Half bound	نیم مجلد
Half crown machine	ہاف کراؤن مشین
Half gothic lettering	نیم گاتھی تحریر
Half gothic type	نیم گاتھی ٹائپ
Half leather bound	نصف چرمی جلد
Half sheet work	نصف ورق کام
Half tone	ہاف ٹون ۔ باریک لائنوں والا ۔
Half tone block	ہاف ٹون بلاک
Half tone screen	ہاف ٹون سکرین
Handbill	دستی اشتہار
Handbook	رہنما کتاب ۔ دستی کتاب
Hand compositor	دستی حرف کار ۔ دستی کمپوزیٹر
Hand craftsman	دست کار
Hand lettering style	دستی حرف کاری کا انداز
Hand lettered specimen	نمونہ دستی حرف کاری
Handmade paper	دست ساختہ کاغذ ۔ ہاتھ سے بنا ہوا کاغذ
Hand mould	دستی سانچہ
Hand proofing	دستی پروف
Hand process	دستی عمل کاری

Hand press	دستی پریس
Hand operated	ہاتھ سے چلانے والا
Hand roller	دستی بیلن
Hand set	دستی مرتب شدہ
Hand set composition	دستی کمپوزنگ
Hand setting	دستی جماؤ
Hand settingtype	دستی جماؤ ٹائپ
Hand spike	دستی بیرم
Hand stamping	دستی مہرکشی
Hand tooling	دستی داغ کاری
Handle	دستہ
Handy	سبک۔ سہل الاستعمال
Handging indentation	آویزاں نشان
Hardener	سخت ساز (محلول)
Hard metal	سخت دھات
Hard paper ink	گتے کی روشنائی
Harmony in layout	لے آؤٹ۔ ترتیب کی ہم آہنگی
Hatching	خط کاری
Head (of page)	بالائی کنارہ (صفحہ کا)
Head band	سرفیتہ

Heading	عنوان۔ سرخی
Heading chase	عنوان کا فرمہ
Headline	سرخی
Headline structure	سرخی جمائی۔ سرخی کی بناوٹ
Head margin	بالائی حاشیہ
Head Piece	زیبائش نقش۔ سر نقش
Head title	پیش عنوان
Heating switch	گرم کار سوئچ
Heavy lettering	گنجان حروف کاری
Heliotypy	دھوپ چھپائی۔ شمسی ٹائپ کاری
Hemical abstracts	مسلمہ اختصارات
Hempel quoins	ہیمپل ٹائپ فرمہ
High quad	ابھرا فصیلہ۔ ابھرا کوڈا
High speed action photo	تیز رفتار متحرک تصویر
High speed machine	تیز رفتار مشین
Hight	Foot سے لے کر فیس تک ٹائپ کی اونچائی
Hollow	کھوکھلا۔ خلا
Hollow back	کھوکھلا پشتہ (کتاب)
Hook	آنکڑا۔ ہک
Homogeneous	ہم قسم

Horizontal	افقی
Horizontal alignment	افقی سیدھ بندی۔ خط بندی
Horizontal decorative effect	افقی آرائش کا اثر
Horse power	اسپی طاقت
Hot metal	گرم دھات
Hot metal composition	حروف کاری گرم دھات
Humidity room	کمرہ رطوبت
Hydraulic pressure	آبی شکنجہ۔ ہائیڈرالک شکنجہ
Hyphen	وصلہ۔ ہائفن

I

Ibid (ibidem)	ایضاً
IBM composer	آئی۔بی۔ایم کمپوزر۔ آئی۔بی۔ایم کمپوزنگ مشین
Ideal ink roller	مثالی نورد
Idem	بعینہ
Identical punch	یکساں پنچ
Illustrated book	باتصویر کتاب
Illustrated cover	باتصویر کتاب پوش
Illustration	تزئین۔ تصویر
Illustration colour	تصویری رنگ
Illustration copy editing	تصویری فہرست

Illustration cropping	تصویری نسخے کی ادارت
Illustration design	تصویر کی زائد برشائی
Illustration layout	تصویری نمونہ
Illustration mounting	تصویری خاکہ بندی (ترتیب)
Illustration position in text	تصویر ابھارنا درمیان متن تصویری مقام
Illustration printing	تصویری طباعت
Illustration quality of paper	تصویری کاغذ کی کیفیت
Illustrator	تزئین کار۔ مصور
Image area	تمثالی حلقہ
Image carrier	تمثالی کیریر
Imitation art paper	نقلی آرٹ کاغذ
Immovable	غیر منقولہ
Impect	اثر۔ کساؤ۔ دباؤ
Imperial paper size	شاہی کاغذی تقطیع
Implements	اوزار
Imposition	صفحہ سازی
Impositor	صفحہ ساز
Impregnated paper	آبستہ کاغذ
Impress	ٹھپا۔ مہر
Impression	نقش

Impression cylinder	داب سانڈر ۔ وہ سلنڈر جو کاغذ کو بلینکٹ سلنڈر پر رکھ کر دباؤ ڈالتا ہے ۔ جس سے متن کا عکس کاغذ پر اُتر آتا ہے
Impression roller	داب بیلن
Imprimatur	اجازت طبع
Imprint	مہر ناشر ۔ طباعتی کوائف
Imprint date	سن اشاعت ۔ سن طباعت
Inaccuracy	سقم ۔ نادرستی ۔ غلطی
Inaccurate	غلط ۔ نادرست
Inclination	میلان
Incomplete	ناقص ۔ نامکمل
Indent	جگہ چھوڑنا
Indention	بعد ۔ جگہ ۔ ہٹاؤ
Index	اشاریہ
Indirect offset method	بالواسطہ آفسٹ طریقہ
Indirect printing	بالواسطہ طباعت
Individual pigment	انفرادی رنگ
Ingot	ڈلا
In house camera	اندرون خانہ کیمرہ
Inkmaker	روشنائی ساز
Ink roller	سیاہی والا رولر

Ink slab	روشنائی سل
Ink structure	روشنائی کی بناوٹ
Inking carriage	روشنائی بارکش
Inking roller	نورد۔ روشنائی کا بیلن
Inlay	پشت پٹی۔ (جلد بندی) درنہادہ
Inner margin	اندرونی حاشیہ۔ پشتی حاشیہ
Inorganic pigment	غیر نامیاتی رنگ
Inquires	مڑے اوراق
Inquisition	احتساب کلیسائی
Inscrike	کندہ کرنا۔ نقش کرنا
Inset	درنہادہ۔ انسیٹ
Insetting	درنہادگی
Insert	شامل کرنا۔ لگانا
Inserting	مشمولہ
Insert apostrophe	اضاف لگائیں
Insert bracket	قوسین لگائیں
Insert colon	کولن۔ توضیحی وقف لگائیں
Insert comma	سکتہ لگائیں۔ کوما لگائیں
Insert exclamation mark	فجائیہ لگائیں
Insert full point	خاتمہ لگائیں

Insert hyphen	وصلہ لگائیں
Insert inferior figure	تحتانی ہندسہ لگائیں
Insert interrogation mark	سوالیہ نشان لگائیں
Insert one_em rule	ایک ایم کی لکیر لگائیں
Insert one_en rule	ایک این کی لکیر لگائیں
Insert parentheses	قوسین لگائیں
Insert quotation marks	واوین لگائیں
Insert semicolon	وقف ناقص لگائیں
Insert superior figure	بالائی ہندسہ لگائیں
Insert shilling stroke	شلنگ سٹروک لگائیں
Insert space	فاصلہ رکھیں
Insert three dot leader	سہ نقطی لیڈر لگائیں
In sheets	بے مڑے اوراق ۔ بے تہ اوراق
Inside back paper	اندرون زیریں سرورق
Inside margin	اندرونی حاشیہ
Insignatures	تہ شدہ اوراق ۔ مڑے اوراق
Insignia	نشان امتیازی
Instrument	اوزار آلات
Instrument value	آلاتی قدر ۔ قیمت
Intaglio	گہری چھپائی ۔ کندہ کاری

Intaglio printing	کندہ چھپائی
Interlays	استر۔ انٹرلے
Inter leaf	فاضل ورق جو کتاب کے دو باضابطہ اوراق کے بیچ میں ہوتا ہے
Interleaving	ورق اندازی
Inter_lineally	بین السطوری
Inter_line spacing	بین السطور فاصلہ
Inter page	زائد درمیانی صفحات پر لکھنا یا چھاپنا
Inter type machine	سطر ساز مشین
Interrogation mark	سوالیہ نشان
Intertype _ machine	انٹر ٹائپ مشین
Invert	الٹا کرنا
Inverted type	الٹا ٹائپ
Irish writing	آئرش لکھائی۔ آئرستانی لکھائی
Isocelese uiangie	متساوی الساقین مثلث
Isolated print	منفصل چھاپ، علیحدہ چھاپ
Isomorphic	ہم شکل
Italic	اطالوی۔ ترچھا
Italic type	اطالوی ٹائپ۔ ترچھا ٹائپ
Italian hand	اطالوی طرز کتابت
Ivory card	آئوری کارڈ

J

Jacket	گرد پیش
Jacket cover	کتابی جاکٹ، گرد پوش
Jet black	کالا بھجنگ ۔ کالا سیاہ
Jig_saw	مشینی آرا
Job	جاب ۔ کام
Jobbing chase	جاب فرمہ
Jobbing ink	جاب روشنائی
Jobbing press	جاب پریس
Jobbing type	دعوتی کارڈ اور اشتہار وغیرہ میں جو ٹائپ کام آتے ہیں انہیں جابنگ کہتے ہیں
Job printing	پھٹکر کی چھپائی
Job sheet	جاب ورقہ
Joint	جوڑ ۔ اندرونی پٹی
Journal	مجلہ ۔ رسالہ
Justification	الفاظ بندی ۔ سطر بندی
Justificatior of line	سطر بندی
Justifiying scale	پیمانہ سطر بندی
Justowriter	جسٹو رائٹر
Juxtapose	دوش بدوش رکھنا

Juxtaposition	دوش بدوش

K

Kabel black type	کیبل بلیک ٹائپ
Kapnography	دود نگاری
Kettle stitch	زنجیری سلائی
Kern (of type)	(ٹائپ کا) کرنا
Key board	کلیدی تختہ
Keyboarding	کلیدی تختہ بندی
Key lever	کلیدی بیرم
Key rod	کلیدی ڈنڈا
Key word	کلیدی لفظ
Kind	قسم۔ صنف
Knife	چاقو
Knife edge	چاقو کی دھار
Knife folder	چاقو تہہ کرنے والا
Knife needle	سوزن نر چاقو
Knot	گرہ
Knotted	گرہ دار
Know-how	جانکاری (عملی استعداد)
Kodatrace	کوڈاٹ ریس

L

Label printing — لیبل کی چھپائی

Laborious process — محنت طلب عمل

Lace — فیتہ

Laid paper — نشان دار کاغذ

Lamellate — ورقیلا

Laminate — ورقہ نما۔ چمکیلا بنانا

Laminated — ورقی۔ چمکیلا

Lamination — ورقہ کاری۔ چمکیلا بنانے کا عمل۔ کتاب کی جلد کے اوپر پلاسٹک پیپر کی ایک تہ جمانا۔

Language of table title — جدولی عنوان کی زبان

Lapwork — پچی کاری

Large size — بڑی تقطیع۔ بڑا سائز

Large type — بڑا ٹائپ

Last page — آخری صفحہ

Lattice screen — جالی دار سکرین۔ جافری نما سکرین

Lay — یہ آلہ کاغذ کو اس طرح سنبھال کر رکھتا ہے کہ کاغذ دونوں کناروں سے ٹھیک ٹھیک پلیٹ پر چھپتا رہے۔

Layout department — شعبہ لے آوٹ / خاکہ بندی / ترتیب بندی

Layout equipment — سامان لے آوٹ۔ لے آوٹ کے لوازم۔ ترتیب بندی کے

لوازم۔

Layout exercise	لے آؤٹ کی مشق
Layout of book page	کتابی صفحے کا لے آؤٹ
Layout of references	حوالوں کا لے آؤٹ
Lead	سیسہ
Lead composition	سیسے کی حرف کاری
Lead cutter	سیسہ تراش۔لیڈ کاٹنے کا چھوٹا سا اوزار
Leader firm	پیش فرم
Leaders	نقطہ سطر
Leading	فصل بندی
Leaf	ورق
Leaflet	دستی اشتہار۔ ورقیہ
Leaflet cover	اشتہاری سرورق۔ ورقیہ پوش
Leakage	رساؤ۔ رسنا
Leather corner	چرمی گوشہ۔ چرمی کونہ
Leather binding	چرمی جلد سازی
Leather bound	چرمی جلد
Leather worker	چرم ساز
Leathery	چرمی
Ledger	کھاتہ بہی

Left hand margin	بائیں جانب کا حاشیہ
Length	لمبائی
Lent	ایسٹر سے پہلے کا چلہ
Lenticular	عدسی
Less space	فاصلہ کم کریں
Let it stand	بعینہ رہنے دیں
Letter	حرف۔ خط
Letter composing	حرف سازی
Letter designer	حروف کار نمونہ کار۔ حروف کار۔ مرصع کار
Lettered poster	حروفی پوسٹر
Letterer	حرف نویس
Letter head design	سرخی کا ڈیزائن
Lettering	حرف نویسی
Lettering book cover	کتابی سرورق کی حروف نویسی
Lettering gorup	حروف کی گروپ بندی
Lettering layout	حروف کی ترتیب
Letter press	لیٹر پریس۔ حرفی طریقہ طباعت۔
Letter press binding	لیٹر پریس کی جلد بندی
Letter press ink	لیٹر پریس کی روشنائی
Letter press printing	لیٹر پریس طباعت۔ حرفی طریقہ طباعت۔ حرفی طباعت کو

ٹائپو گرافی بھی کہتے ہیں۔ اس طریقے کی طباعت میں حروف کو کمپوز کر کے لوہے کے فرمے میں کس دیا جاتا ہے یا ٹائپ سے جستے کی چادر پر پلیٹ تیار کر کے لکڑی پر یا بیلن پر جمادیا جاتا ہے۔ بیلن کی مدد سے سیاہی لگا کر مشین یا ہاتھ کی مدد سے کاغذ لگایا جاتا ہے۔ مشین چالو ہونے پر کاغذ کا رشتہ ٹائپ سے ہوجاتا ہے اور بیلن کے دباؤ سے کاغذ پر حروف چھپ جاتے ہیں۔ حروف جوڑنے کے لیے زیادہ تر ہاتھ سے کام لیا جاتا ہے۔ لیکن بڑے بڑے چھاپہ خانوں میں حروف سازی کا کام لائنو (LINO) یا مونو (MONO) مشین کی مدد سے کیا جاتا ہے۔

Letter spacing	حروفی فاصلہ۔ حروف یا لفظوں کے درمیان فاصلہ
Letter treatment	حروف عمل
Level	سطح
Lever	بیرم
Lexicography	لغت نویسی۔ تدوین لغت
Lexigraphy	حروف تحریر۔ ملفوفی رسم الخط
Library binding	لائبریری جلد
Lidiant type	لیڈینٹ ٹائپ
Light colour	ہلکا رنگ
Light face	ایک ٹائپ ڈیزائن جس میں حروف سے پتلے اسٹروکس ہوتے ہیں
Light rays	ہلکی شعائیں
Ligature	جڑواں حروف

Lignicolour	چوب رنگ
Ligniform	چوب شکل
Lilac	ارغوانی
Lilaceous	سوسنی
Limit	حد
Limitation	تحدید۔ محدود کرنا
Limited edition	محدود طباعت / اڈیشن
Limiting	تحدیدی
Limner	نقاش
Limnering	نقاشی
Limp binding	نرم جلد بندی
Limp cover	نرم سرورق
Limp leather	نرم چمڑہ
Line	سطر۔ خط
Linear series	خطی سلسلہ
Lineate	سطر بندی۔ لکیر دار
Lineation	سطر کشی
Line and colour	خطوط و رنگ
Line block	لائن بلاک۔ مصور کتاب کی چھپائی کا پلیٹ
Line drawing	خطوطی ڈرائنگ۔ لکیر ڈرائنگ

Line engraving — لکیری کندہ کاری۔ خطی کندہ کاری

Line etching — جستی نقش کاری

Line of beauty — خط جمال

Lineolate — دھاری دار

Line sample — خطی نمونہ

Line zinco — خطی جستی تختی

Liner — خط کش

Lining paper — استر کاغذ

Link — رابطہ

Linkage — رابطی۔ بستگی

Linking passage — مربوط حصے

Linocut — اُبھرا ہوا نقشہ۔ روغنی کرمچ کے بلاک پر اس سے چھپی ہوئی تصویر۔

Linotype — لینوٹائپ۔ ایک مشین جس میں پوری پوری سطریں چھاپنے کے لیے جمائی جاتی ہیں۔

Lino type composing machine — لائنو ٹائپ کمپوزنگ مشین۔ لائنو۔ اس مشین کی مدد سے مکمل سطر کی حرف سازی ہو جاتی ہے۔ اس تیار شدہ سطر کو تکنیکی اصطلاح میں Slag کہتے ہیں

Lino - mono — ٹائپ حروف کار مشین۔ حروف ساز مشین۔ اس مشین کی مدد سے ایک ایک لفظ ڈھل کر کمپوز ہوتا رہتا ہے۔

Lip — کنارہ

Liquefaction	عمل ترقیق
Liquefiable	قابل ترقیق
Liquefy	پگھلانا
Liquid	مائع۔ سیال
Liquid part	رقیق حصہ۔ مائع حصہ
Litho,	لیتھو۔ سنگ چھاپ۔ اس طریقہ طباعت میں سب سے پہلے خاص قسم کے ایک پتھر کو تیار کرنا پڑتا ہے۔ اس کی کتابت کا مسطر پیلا ہوتا ہے۔ اس پر کتابت کر کے تحریر کو پتھر پر منتقل کر دیتے ہیں۔ اس کے بعد کیمیائی مسالے کی مدد سے پتھر کو جما کر چھاپ لیا جاتا ہے۔ آج پتھر کی جگہ جستے یا المونیم کی پلیٹ نے لے لی ہے۔ باقی سب طریقہ وہی ہے۔ یہ طباعت کا سستا طریقہ ہے۔
Lithochromy	رنگین سنگی چھپائی
Lithography	لیتھوگرافی۔ سنگ چھاپ
Lithographic arts	فن لیتھوگرافی۔ فن سنگی چھاپ
Lithographer	لیتھوگرافر
Lithographist	سنگ تراش
Lithograph	لیتھوگراف۔ سنگ چھاپ
Lithography	لیتھوگرافی۔ سنگ طباعت
Litho ink	لیتھو روشنائی
Litho print	لیتھو طباعت

Litho stone	لیتھو پتھر
Litho varnish	لیتھو وارنش
Local colour	مقامی رنگ
Locking furniture	سامان قفل بندی (لاک اپ کا سامان)
Locking up	فرما کسنا
Lock up	قفل بندی (لاک اپ)
Loco citato	عبارت منقولہ
Logotype	الفاظی ٹائپ
Lombardic capital	لمبارڈی بڑے حروف
Lombardic writing	لمبارڈی طرز کتابت
Loose back	کھلا پشتہ۔ ڈھیلا پشتہ
Loose leaf binding	ڈھیلے اوراق کی جلد بندی
Locomotor rods	حرکی سلاخیں
Long folio chase	بڑے صفحے کا فرمہ
Lord bishop	اسقف اعظم
Lorum	تسمہ
Loss	خسارہ
Lotic	رواں
Lower case	نچلا خانہ۔ چھوٹے حروف کا ڈبہ
Lower case letters	چھوٹے حروف (انگریزی حروف تہجی)

Lubricate	چکنانا۔ چکنا کرنا
Lubricus	چکنا
Lucens	چمکیلا
Lucid	مجلا
Ludlow casting machine	لڈلو ڈھلائی مشین
Lulic art	فن لولی
Lunated	مہتاب دار
Lung book	ششی اوراق
Luniform	ہلالی شکل
Luteal	اصفری
Lytic	تحلیلی

M

Machine bed	مشینی سطح
Machine chase	مشینی فرمہ
Machine drawing	مشینی نقشہ کشی
Machine finished paper	مشین سے تیار شدہ کاغذ
Machine man	مشین کار
Machine minder	مشینی کارکن
Machine printing	مشینی طباعت
Machine process	مشینی عمل

Machine set	مشین کا مرتب شدہ
Machine tools	مشین اوزار
Machining	مشین کاری ۔ خراد کرنا ۔ مشینی طباعت
Mackle	داغ طباعت
Macrograph	جلی خط
Macrography	جلی نویسی
Magazine	رسالہ ۔ مجلہ ۔ ٹائپ سیٹنگ مشین کا وہ حصہ جو ٹائپ کے سانچے کو پکڑتا ہے ۔
Magazıne cover	رسالے کا سرورق
Magazine ink	رسالے کی روشنائی
Main heading	خاص سرخی
Maintenance	نگہداشت
Mainsclue	(طباعت میں) بڑا حروف
Make ready	فرمہ تیاری
Make up	صفحہ بندی ۔ صفحہ سازی
Make up man	صفحہ ساز
Magenta	میجنٹا ۔ ارغوانی ۔ (شوخ قومزی)
Mallet	لکڑی کا ہتھوڑا ۔ کوبہ ۔ موگرا
Manual	دستورالعمل (رسالہ) دستی
Manuscript	مسودہ

Manutype	دستی ٹائپ۔ دستی طباعت
Mapping pen	قلم نقشہ کشی
Marble edge	ابری دار کنارا
Marble paper	ابری کاغذ
Margin	حاشیہ
Marginal mark	حاشیائی نشان
Mark	نشان
Marked proof	تصحیح شدہ پروف
Marking	نشان اندازی
Marking gauge	نشان انداز پیما
Master page proof	شہ صفحی پروف
Master proof	شہ پروف
Masterly	فنکارانہ۔ ماہرانہ
Matter	مواد
Material	مال۔ مواد
Mathews gospel	انجیل متی
Matrix	قالب۔ سانچہ۔ ٹائپ
Matrix case	سانچہ خانہ
Maul	مونوگرام
Maulstick	۔ تکبرہ۔ مصور کی چھڑی

Measure	پیمائش کرنا
Measurement	پیمائش
Mechanical adjustment	میکانی تطبیق
Mechanical agitation	میکانی شورش
Mechanical binding	میکانی جلد بندی
Mechanical composition	میکانی کمپوزنگ
Mechanical composing machine	میکانی کمپوزنگ مشین
	میکانی حروف کار مشین
Mechanical drawing	میکانی نقشہ کشی۔(ڈرائنگ)
Mechanical paper	میکانی کاغذ
Mechanical transfer	میکانی منتقلی
Mechaincal type setting	ٹائپ کی میکانی ترتیب
Mechanism	میکانیت
Medallions	حرہ نما نقش۔ تمغہ
Medical subject headings	طبی موضوع کے عنوانات
Medium	ذریعہ۔ درمیانہ
Melting	پگھلنا
Metal foil	دھات پترا۔ فلزی پترا۔ پتی
Metallurgist	فلز کار
Metal pot	دھاتی برتن

Metal type	دھاتی ٹائپ
Metalwork	دھاتی کام
Metal worker	دھات کا کام کرنے والا۔ فلزی کارکن
Mezzotint	نیم رنگ کندہ کاری
Micrometer gauge	مائیکرو میٹر ناپ
Middle space	درمیانی فاصلہ
Middle tone	درمیانی ٹون۔ درمیانی جھلک
Millboard	تختہ جلد ساز۔ پٹرا
Mimeograph	میموگراف۔ ناقلہ مشین
Mineral oil	معدنی تیل
Minerva machine	خرد ٹائپ مشین
Mister paper	مسطر۔ کتابت کا کاغذ
Modern art	جدید آرٹ
Modern face	جدید شکل ٹائپ
Molten metal	پگھلی دھات
Molten type	پگھلا ٹائپ
Molten type metal	پگھلی ٹائپ دھات
Monochroic	مونوگرام
Monogram	طغریٰ
Monograph	مونوگراف۔ یک موضوعہ

Monography	مونوگرافی۔ یک موضوعی۔ مونوگراف نگاری
Monographist	مونوگراف نگار
Monopart	حرفی پرزہ
Mono section	مونو سیکشن۔ صیغہ حرفی
Mono type	مونو ٹائپ
Monomental style	یادگاری اسلوب
Morocco	مراکشی چمڑا (جلد بندی)
Motif	آرائشی نقوش
Motion	حرکت
Motor switch	موٹر کا سوئچ
Mould	سانچہ
Mould wheel	سانچے کا پہیہ
Moulded	ڈھلا ہوا
Moulder	ڈھلیا۔ قالب کار
Moulding	ڈھلائی
Moulding blanket	ڈھلائی کمبل
Mounted	چسپاں
Mounting	ابھارنا۔ ماؤنٹنگ
Movable type	الگ الگ حروف کا ٹائپ
Move down	نیچے کھسکانا

Movt to left	بائیں جانب کھسکانا
Move to right	دائیں جانب کھسکانا
Movt to up	اوپر کھسکانا
Multi author books	کثیرالمصنفین والی کتاب
Multi colour	بوقلموں۔رنگارنگ
Multi coloured	بوقلموں۔رنگارنگ
Multifaced	کثیررخہ
Multiform	کثیرالاشکال۔کثیرشکلی
Multigraph	حروف چیں مشین۔ملٹی گراف مشین
Multilated copy	نائب ناقص نسخہ
Multilateral	کثیراطرافی۔کثیرالاطراف
Multilinear	کثیرخطی۔کثیرالخطوط
Muscling	عضلات کشی
Mutilated	مسخ شدہ
Mutilation	مسخ

N

N.P	نیاپیراگراف لگائیں
Name card	نام کارڈ۔اسمی کارڈ
Names of type parts	ٹائپ اجزا کے نام
Narrow margin	تنگ حاشیہ۔محدود حاشیہ

Narrow margin quoin	محدود حاشیے کا خانہ
Needle	سوئی
Negative	منفی
Negative graver	منفی عکس حکاکی
Negative result	نیگیٹو۔ منفی۔ منفی نتیجہ
Neuland type	نیولینڈ ٹائپ
Neutral stuff	بے رنگ مواد
Neutral tint	خاکستری رنگ
News gothic bold	نیوز گاتھی بولڈ ٹائپ
Newsgothic cond type	نیوز گاتھی کونڈ ٹائپ
Newsgothic extra cond	نیوز گاتھی زائد کونڈ
News ink	اخباری روشنائی
News letter	اطلاع نامہ
Newspaper press	اخباری پریس
Newsprint	اخباری کاغذ۔ نیوز پرنٹ
New type style	ٹائپ کا نیا طرز
Nick	دانتا۔ دندانہ
Nickel electro	نکل برق
Nickel face	نکل ہیئت
Nickel Plate	نکل پلیٹ

Nickel Shell — نکل کا خول

Nik — ٹائپ کی باڈی میں سینے کی طرف ٹائپ ایک طرف سے اندر کو دھنسا ہوا ہوتا ہے اسے گردن کہتے ہیں۔ اسی سے کمپوزیٹر مختلف حروف کی شناخت کرتا ہے۔ سیدھے فیس کی ٹائپ کی گردن سامنے کی طرف ہوتی ہے۔

Nodis caster machine — نوڈس ڈھلائی مشین

Noori nastalique — نوری نستعلیق

Notabena — توجہ کیجئے

Notation — ترمیم۔ اشارہ

Note of exclamation — فجائیہ۔ استعجابیہ نشان

Note of interrogation — سوالیہ نشان

Notice — اطلاع۔ اعلان۔ نوٹس

Nozzle — ٹونٹی

Number — نمبر۔ تعداد۔ شمارہ

Numbering — نمبراندازی نمبرزنی

Numbering machine — نمبراندازی مشین

Number of colours — رنگوں کی تعداد

Number of pages — تعداد صفحات

Number of words — تعداد الفاظ

Numbering of pages — صفحوں کی نمبراندازی۔ نمبرزنی

Numbering of system — طریقہ نمبرزنی۔ اندازی

Numeral عدد۔ عددی

Numerical character ہندسہ

Numerals lettering عددی حرف نویسی

Numerical index عددی اشاریہ

Numerically بلحاظ تعداد

Numerical orders عددی ترتیب

O

Occupational پیشہ ورانہ

Ochre گیروا

Octavo اوکٹیوو۔ کتاب کا وہ سائز جس میں ایک تختہ کاغذ میں آٹھ اوراق ہوتے ہیں۔ قطعہ وزیری میں اسے 8 vo بھی کہتے ہیں

Offcuts آف کٹ۔ جدا کردہ

Offprint انفرادی طباعت۔ جدا نقل

Offset آفسٹ۔ عکسی

Offset lithography آفسٹ لیتھو چھپائی

Offset machine آفسٹ مشین

Offset press آفسٹ پریس

Offset printing آفسٹ چھپائی۔ اس طرح کی چھپائی میں پہلے کتابت کی ہوئی چیزوں کی فلم بنتی ہے پھر اس کے بعد اس کا چربہ پلیٹ پر اتارا جاتا ہے اس کے بعد اس پلیٹ کو مشین پر چڑھا دیتے ہیں۔ مشین کے چلنے کے بعد

بیلن سے سیاہی پلیٹ پر لگ جاتی ہے اور اس کا عکس دوسرے
بیلن پر آجاتا ہے اور وہاں سے عکس کاغذ پر اتر آتا ہے۔

Offset printing ink — آفسٹ چھپائی روشنائی

Offset procedure — آفسٹ طریقہ کار

Offset process — آفسٹ کا عمل۔ طریقہ

O.K — سب ٹھیک

Old fashioned lettering — قدیم طرز کے حروف

Old style — قدیم طرز

Old testament (O.T) — عہد عتیق

Omission — فروگذاشت۔ بھول۔ حذف

Ominion makrs of — نشان حذف

One daiec — ون ڈائک۔ طباعت کا ایک طریقہ۔ جس میں کتابت بٹر پیپر پر
ہوتی ہے اور اس سے براہ راست پلیٹ بن جاتی ہے۔ فلم بنانے
کی ضرورت نہیں پڑتی

Onion skin paper — پیازی چھلکا کاغذ۔ پیاز کے چھلکے کی طرح باریک کاغذ

Open back — ڈھیلا پشتہ (جلد)

Operator — آپریٹر۔ مشین کار۔ کارگیر

Opere citato — کتاب مذکور

Opisthograph — دو طرفی تحریر

Optical — بصری

Optical effect	بصری تاثر
Optical line up	بصری سطر بندی
Orange Pigment	نارنجی رنگ
Order	ترتیب فرمائش۔ آرڈر۔ حکم
Original	اصلی
Original copy	اصلی نسخہ
Ornament	بیل بوٹے۔ آرائش
Ornamental type	آرائشی۔ زیبائشی ٹائپ
Orotype	اورو ٹائپ
Orotype machine	اورو ٹائپ مشین
Orthochromatic plate	متناسب اللون (رنگ) پلیٹ پلیٹ یا فلم کو سرخ کے سوا دیگر رنگوں کے لیے حساس بنانے والے ایملشن۔
Our book	رجسٹر نکاسی
Outline	خاکہ
Outline for Multi Author Books	کثیرالمصنفین۔ کتب کا خاکہ
Out put	ماحصل۔ پیداوار
Outwork	آوٹ ورک
Overlays	اوورلیز۔ ارتسامات
Overleaf	پس ورق
Overs	اوورز

Overprinted	چاپ در چاپ
Overproduction	پیش پیداوار۔زائد پیداوار
Overrunning	باز بندی
Oversewing	بیرونی سلائی
Owner occupancy	قبضہ مالکان

P

Packing	بھرائی پیکنگ
Padding	بھرت۔گدی
Page cord	صفحہ کی ڈوری
Page number	صفحہ نمبر
Page on galley	گیلی صفحہ
Page order	صفحی ترتیب
Paging	صفحہ بندی
Painted	روغن شدہ
Palegreen	پستی۔ہلکا سبز
Palette board	تختہ رنگ آمیزی
Palm leaves	بھوج پتر
Pamphlet	کتابچہ پمفلٹ
Pamphlet binding	تار سلائی ۔ پمفلٹ سلائی
Panchromatic	ہم رنگ

Panfilm	پین فلم
Panel	پینل ۔ داب منقش تختہ
Paper	کاغذ
Paper adjusting gear	کاغذ جلد ۔ کاغذی جلد
Paper back	کاغذ جلد ۔ کاغذی جلد والا ۔ والی
Paper bound	کاغذ جلد
Paper cabinet	کاغذ دان
Paper cost	لاگت کاغذ ۔ کاغذی لاگت
Paper cover	کاغذی سرورق ۔ پوشہ
Paper foil	کاغذی ورقہ
Paper hanging	دیواری کاغذ
Paper mark	نقشاب ۔ پن چھاپ
Paper pulp	کاغذ کا گودہ ۔ کاغذی گودہ
Paper quality	کاغذی نوعیت ۔ کاغذ کا معیار
Paper standard	کاغذ کا معیار ۔ کاغذی معیار
Paper saving	کاغذ کی بچت ۔ کاغذی بچت
Paper size	کاغذ کا سائز ۔ یہ مختلف سائز کا ہوتا ہے اور سب کا الگ الگ نام ہے جو درج ذیل ہے

فل اسکیپ ۔ 12.1/2 x16.1/2

ڈبل فل اسکیپ ۔ 17x27

کواڈ فل اسکیپ ۔ 27x34

کراؤن ۔ 15x20

ڈبل کراؤن ۔ 20x30

کواڈ کراؤن ۔ 30x40

ڈمائی ۔ 18x22

ڈبل ڈمائی ۔ 22x36

رائل ۔ 20x26

سپر رائل ۔ 22x29

امپیریل ۔ 22x30

میڈیم ۔ 18x23

Paper tower	کاغذی مینار
Paper web	پیپر وب ۔ کاغذی تختہ
Papery	کاغذی
Paraffin paper	پیرافینی کاغذ
Paragraph	پیرا ۔ پیراگراف
Parchment	چرمیہ ۔ چرمی کاغذ
Parentheses	قوسین
Parentheses closing	قوسین بندی ۔ قوسین بند کرنا
Parenthesis opening	قوسین لگانا
Part	حصہ ۔ جلد

Part binding	جزوی جلد بندی
Part signature_valume signature	ترک جلد ۔ جزو کا نشان
Patriarch	اسقف
Patrice	اُبھرے حروف
Pattern	نمونہ ۔ طرز
Pattern letter	نمونے کا حرف
Pattern making	نمونہ سازی ۔ قالب سازی
Peel away	ادھیڑنا
Peel off	چھل جانا ۔ ادھڑ جانا ۔ اکھڑ جانا
Pentatench	کتاب پنجگانہ
Perfect poster	مکمل پوسٹر
Perfecting	لوٹ چھپائی ۔ ورق پشت چھپائی
Perforate	لکیر چھیدائی ۔ چھیدوں والی لکیر ڈالنا
Perforated spool	چھیددار ریل
Perforating machine	پرفورٹنگ مشین
Perishable	تلف پذیر ۔ سڑ گل جانے والا
Per page	فی صفحہ
Phonetic alphabet	صوتی ابجد
Photo chromography	عکسی (عکاسی) رنگین طباعت
Photo composition	فوٹو کمپوزنگ ۔ عکاسی حروف بندی

Photo copy	عکسی نقل
Photo copying	عکسی نقل گیری
Photo engraving	عکسی کندہ کاری۔ عکاسی طباعت
Photo etching	عکاسی کندہ کاری
Photographic composition	عکسی کمپوزنگ۔ عکسی حروف چینی
Photographic engraving	عکسی کندہ کاری
Photographic records	تصویری ریکارڈ
Photogravure	فوٹو گراف اور تراشوں کی طباعت کے لیے پلیٹ تیار کرنے کا ایک طریقہ
Photo jobbing	عکسی عمل
Photo lithograph	عکسی سنگ چھاپ
Photo lithographer	عکاسی سنگ ساز۔ فوٹ لیتھوگرافر
Photo lithoprinting	عکاسی لیتھوطباعت
Photo mechancial mean	عکسی میکانیکی ذریعہ
Photo offset	فوٹوآفسٹ۔ عکسی چھاپ
Photo plate	عکاسی تختی
Photo print	عکسی چھاپ
Photo type	فوٹو ٹائپ۔ عکسی ٹائپ
Pica	پائکا۔ بارہ نکاتی ٹائپ۔ یہ چوڑائی کی معیاری پیمائش ہے۔
Pica antique/ bold	یہ بھی بارہ پوائنٹ کا ہوتا لیکن اس کی چھپائی زیادہ بولڈ۔ گہری

اور کالی ہوتی ہے ۔

Pica mono face	بارہ پوائنٹ کے ٹائپ کی ایک قسم
Pictography	تصویر نگاری
Pictogram	تصویر نگار ۔ تصویر رسم
Picture	تصویر
Piece meal	تھوڑا تھوڑا ۔ بتدریج جزجز
Piecework	اجرتی کام ۔ وہ کام جو نگ کے حساب سے کیا جائے ۔ ٹھیکے کا کام
Pigeon holes	چھوٹے خانے ۔ خالی جگہیں
Pigment	رنگ
Planographic printing	مسطح طباعت
Planography	چکنی سطح سے طباعت جیسے آفسٹ طباعت
Plaque	آرائشی ۔ زیبائشی تختی
Plastic binding	پلاسٹک جلد ۔ پلاسٹک جلد بندی
Plate	پلیٹ
Plate cylinder	وہ سلنڈر جس پر پلیٹ لگائی جائے ۔
Plate exposing	پلیٹ بنانا
Plate folder	پلیٹ فولڈر
Plate making	پلیٹ سازی
Plate printing	پلیٹ کی چھپائی ۔ دیکھئے ڈائی پرنٹنگ
Platen	داب تختی ۔ پلاٹن

Platen printing	پلاٹن کی طباعت
Play card	پلے کارڈ
Plunger	غوطہ زن۔ پلنجر
Pocket book	جیبی کتاب
Pocket size	جیبی سائز۔(جسامت)
Point	نقطہ
Pointille	نقطی آرائش
Pointillisme	نقاطی مصوری
Polyautography	سنگی طباعت
Polychromy	رنگارنگ نقاشی
Polyglot	ہفت زباں
Positive	پوزیٹو۔ مثبت
positive film	مثبت فلم۔ پوزیٹو فلم
Positive imprint	مثبت نقش
Poster	پوسٹر۔ دیواری اشتہار
Poster art	پوسٹر سازی کا فن
Poster artist	پوسٹر فنکار
Poster characteristics	پوسٹر کی خصوصیات
Poster design	پوسٹر ڈیزائن
Poster lettering	پوسٹر لکھائی

Poster like work	پوسٹرنما کام
Poster paint	پوسٹر رنگائی ۔ پوسٹر رنگ
Poster style	پوسٹر کا انداز
Poster sketches	پوسٹر خاکے
Posthumous	بعد مرگ اشاعت
Prebound	پیشگی مجلد
Preface	دیباچہ ۔ مقدمہ
Preliminary impression	ابتدائی نقش
Preliminary pages	ابتدائی صفحات
Preliminary sketch	ابتدائی خاکہ
Prelims	ابتدائی صفحات
Press	مطبع ۔ پریس
Press copy	پریس مسودہ
Press crew	عملہ مطبع ۔ عملہ پریس
Press laws	قوانین مطبع ۔ قوانین پریس
Press sheet	فرد مطبع ۔ پریس شیٹ
Press work	کار مطبع
Pressure	فشار ۔ دباؤ
Pressure cylinder	فشاری سلنڈر ۔ اسطوانہ
Primary colour	بنیادی رنگ

Primary quality	صفت اولیٰ
Print	نقش۔ چھاپ
Printed	مطبوعہ
Printed matter	مطبوعہ مواد
Printed sheet	مطبوعہ کاغذ
Printing	طباعت
Printing craft	طباعتی ہنر
Printing in colours	رنگین چھپائی۔ رنگین طباعت
Printing job	طباعتی کام
Printing machine	چھاپ مشین / طباعتی مشین
Printing material	طباعتی اشیا
Printing press	مطبع۔ چھاپہ خانہ
Printing press equipment	لوازمات چھاپہ خانہ
Printing process	طباعتی عمل
Printing specification	طباعتی خصوصیات
Printing surface	طباعتی سطح
Printing technique	طباعتی تکنیک
Printometer	طباعتی پیما
Private press	نجی مطبع۔ نجی چھاپہ خانہ
Privately printed	نجی طباعت۔ ذاتی چھاپہ ہوا (مطبوعہ)

Privilege	حق طباعت
Probable error	احتمالی غلطی
Problem	مسئلہ
Process	عمل
Process colour printing	رنگین چھپائی عمل۔ رنگ چھپائی عمل
Process work	عکس کاری
Production	پیداوار۔ تصنیف۔ اشاعت
Proem	دیباچہ۔ مقدمہ
Professional worker	پیشہ ور کارکن
Professionalism in editing	ادارتی پیشہ وری
Profile	نیم رخ
Projection	پیش نہادگی۔ ظل اندازی
Projected image	ظلی تمثیل۔ اظلالی تمثیل یا شبیہ
Prompt	فوری۔ معجل
Prompt delivery	فوری حوالگی
Proof	پروف۔ مصداق۔ وہ مطبوعہ کاغذ جو بغرض تصحیح مشین سے نکالا جائے
Proofing	پروف پڑھنا
Proofing paper	پروف کاغذ
Proof in slip	گیلی پروف
Proof marking	پروف کی نشان زدگی

Proof press	پروف پریس
Proof reader	پروف خواں۔ مصحح
Proof reading	پروف خوانی۔ عمل مصداق
Proof roller	پروف بیلن
Proof sheet	پروف ورقہ۔ فرمہ
Proper point	مخصوص نقطہ
Properly composed	باقاعدہ کمپوز شدہ
Proprietor	مالک
Protractor	چاندا
Publication	اشاعت۔ مطبوعہ
Publications	مطبوعات
Publication design	اشاعتی ڈیزائن
Publication house	اشاعت گھر
Publication layout	اشاعتی لے آوٹ / خاکہ
Publisher	ناشر
Pull	کچا پروف
Puller	کھینچنے والا
Pulpous	پلپلا۔ گودے دار
Pulp paper	پلپ کاغذ۔ ملوائی کاغذ۔ گودے والا کاغذ
Pulpy	پلپلا

Pump	پمپ
Punch	ضرب۔ سوراخ۔ پنچ
Punch_cutter	چھاپا تراش۔ پنچ کٹر
Puncheon	چھیدنی
Punch cutting machine	پنچ کٹائی مشین
Punctuation marks	رموز اوقاف۔ علامات اوقاف
Push down space	نیچے فاصلہ رکھنا
Pusher lever	دھکیل بیرم۔ دھکیلنے والا بیرم
Pye sorter	کھچڑی چھانٹ

Q

Quad	کواڈ۔ چوکور
Quad crown	کواڈ۔ کراؤن۔ کواڈ تاج (کاغذ کا سائز)
Quad demmy	کواڈ ڈیمائی (کاغذ کا سائز)
Quad foolscap	کواڈ فولز کیپ (کاغذ کا سائز)
Quad paper term	کواڈ۔ مربع۔ کاغذ کی اصطلاح
Quad royal	کواڈ رائل (کاغذ کا سائز)
Quad sheet size	مربع ورق تقطیع
Quad type	کواڈ ٹائپ
Quadding	کواڈ بھرائی
Quadrat	فصلیہ

Quadrat فصلیہ دان

Quadrant ربع دائرہ

Quadrantal ربعی (ربع دائرہ کی شکل والا)

Quadratic forms ربعی شکلیں

Quadruplication چونقلی

Qualitative control صنعتی ضبط۔ صنعتی کنٹرول

Qualitative test صنعتی جانچ

Quality صفت۔ کیفیت

Quality of paper کاغذ کی صفت۔ کاغذ کا معیار

Quarter ربع

Quarter binding ربع جلد

Quarter bound book ربعی مجلد کتاب

Quarter leather ربع چرم

Quater medallion ربعی صرے۔ تمغہ میڈیلن

Quarto (book size) ربعی (تقطیع کتاب) کاغذ کے ایک تختے کو دو دفعہ موڑنے کے بعد جو صفحہ بنتا ہے اس کو تقطیع کہتے ہیں وہ کتاب جس میں اس تقطیع کے اوراق ہوں۔

Quaternion چہورقہ

Question mark سوالیہ نشان (؟)

Quick setting فوری ترتیب

Quire	دستہ (کاغذ) جز
Quoins	فرمے کو باندھے رکھنے والی چابی۔ ٹائپ کا خاتمہ
Quippo	رنگ برنگی ڈوری
Quotation	بڑے کواڈ کو کوٹیشن کہتے ہیں۔ یہ اندر سے کھوکھلا ہوتا ہے اور ایک طرف سے کھلا ہوا ہوتا ہے۔ یہ ان جگہوں کو پُر کرنے کے کام آتا ہے۔ جہاں پر مواد نہ ہو۔ رجسٹر وغیرہ چھاپنے کے لیے اس کی خاص طور پر ضرورت ہوتی ہے۔ یہ مختلف سائز کے ہوتے ہیں۔

R

Rack	ریک۔ خانہ
Raised bands	ابھری پٹیاں (جلد)
Raised letters	ابھرے حروف
Raised parts	ابھرے حصے
Random error	بے تکی غلطی
Ratio	نسبت
Raw material	خام مال
Reaction curve	رد عملی منحنا
Ream	ریم
Recasting	مکرر ڈھلائی
Receipt	رسید
Recess	وقفہ۔ کونا

Rectangle	مستطیل
Reduce	تخفیف کرنا۔ چھوٹا کرنا
Reduced matrix	تصغیری سانچہ۔ چھوٹا سانچہ
Reduction	تخفیف تصغیر
Reduction ratio	تصغیری نسبت
Reducer	تخفیف کار
Reel	ریل۔ چکری
Referred to	محولہ
Reference mark	حواشی کو بنانے کی علامتیں

Double dagger	#
Paragraph mark	I
Dagger	+
Asterisk	*
Parallel	=
Section mark	?

Reflexion,	انعکاس
Reflexivity	انعکاسیت
Register	رجسٹر۔ جزو نشانات۔ نشانی جستہ۔ مسطر برابری
Register rack	رجسٹروں کا خانہ
Re_issue	لفظ ISSUE کا کوئی متعین معنی نہیں ہے لیکن

عام طور پر اس کا اطلاق کتاب کی ایسی اشاعت پر ہوتا ہے
جب اس میں کچھ اضافہ ہوا ہو۔ یا اس کی ترتیب مختلف ہو۔
لیکن Reissue کا عموماً مفہوم ہے کہ کتاب کی نئی اشاعت
بغیر کسی تغیر و تبدل کے ہوئی ہے۔

Relief printing	ابھروں۔ ابھرواں طباعت۔ چھپائی
Remark	کیفیت۔ رائے
Remove	ہٹانا
Repeat casting lever	مکرر ڈھلائی کا بیرم
Replacing	تبدیلی
Reprint	باز چھاپ۔ طبع مکرر
Reproduction	چربے
Repouse work	منبت کاری
Reset	دوبارہ ترتیب دینا
Resetting	مکرر ترتیب
Resin oil	گندہ بروزہ کا تیل
Reticulation	شبکی مصوری۔ جالی بنانا
Re_touching	نوک پلک کی درستی
Reverence	اعلیٰ۔ اقدس
Reverse indentation	بازگشتی نشان
Reversion	معکوس بازگشت۔ عود

Revise	ترمیم
Revised	ترمیم شدہ
Revolving	گردشی
Rice paper	پیال کاغذ۔ رائس پیپر
Rider	بالائی پرزہ۔ رائڈر
Righthand page	دایاں صفحہ
Rim	پہیے کا گھیرا
Ring binding	چھلا جلد۔ رنگ بائنڈنگ
Rod	ڈنڈا۔ سلاخ
Rolled	لپٹا ہوا
Roller	بیلن۔ رولر
Roller pitch	بیلن کا پچ
Rolling press	بیلن کا شکنجہ
Roman capitals	رومن کلاں حروف
Roman figure	رومن شکل۔ ہندسہ
Roman letters	رومن حروف
Roman numeral	رومن ہندسہ
Roman type	رومن ٹائپ
Rose coloured	گلابی رنگ
Rotary machine	روٹری مشین۔ گرداں مشین

Rotary press	روٹری پریس
Rotate	گردش کرنا
Rotation	گردش
Rotograph	عکاسی طباعت۔ روٹوگراف
Rotogravore	گردش حکاکی۔ روٹوگراویور
Rotonda lettering	روٹونڈا حرف نویسی
Rough edge	ناہموار کنارہ
Rough surface	کھردری سطح
Rough work	کچا کام
Rounce	راؤنس مشین
Round brackets	ہلالین
Round corner	گول کونا
Round letter	گولائی نما حروف۔ صدور حروف گزاری
Round plate	خمیدہ پلیٹ
Round type	گولائی نما ٹائپ
Router	سطح تراش
Routine	معمول
Routine work	کار معمول
Royal octavo	رائل آکٹیوو۔ شاہی (فل اسکیپ صفحے کی 1/8 تقطیع)
Ruber	سرخ

Rubber blanket cylinder	ربڑ پوش اسطوانہ۔ سلنڈر
Rubber roller	ربڑ کا بیلن
Rubber stamp	ربڑ کی مہر
Rubescent	سرخی نما
Rubicund	گلگوں
Rubricated	سرخ چھاپ دار
Rubrication	سرخ چھاپ
Rubricator	سرخ کار
Ruby	سرخ رنگ
Ruck	سلوٹ
Ruddy	سرخ۔ گلابی
Rugged	سخت۔ ناہموار۔ کھردرا
Rule	پیمانہ۔ رول۔ سطر۔ قاعدہ
Rule form	مسطر نما
Ruler	مسطر۔ رولر۔ پیمانہ
Ruling pen	سطر کشی قلم۔ مسطار
Rummage	الٹ پلٹ کرنا
Rumple	(کاغذ) مروڑنا
Run on	جاری رکھو۔ جاری رکھنا
Run on chapter	جاری جاب

Running order of manuscript — مسودے کی صحیح ترتیب

Running speed — رواں رفتار

S

Saddle stitching — درمیانی سلائی

Safety valve — حفاظتی والو

Sairuf — ٹائپ کے چہرہ کے اس حصہ کو کہتے ہیں جو دائیں بائیں طرف کو نکلا ہوا ہوتا ہے

Salient curve — نمایاں خم

Sallow — زرد رنگ

Same size — مساوی سائز

Sample — نمونہ

Sample back — نمونہ پشت پٹی

Sample chapter — نمونے کا باب

Sampling — نمونہ گیری

Sampling method — طریقہ نمونہ گیری

Sand paper — ریگ مال

Saturation — خالص رنگی

Saving space — جگہ ۔ فاصلہ بچانا

Scale — پیمانہ

Scale up — خاص تناسب سے بڑھانا

Scale down — خاص تناسب سے گھٹانا

Scar let قرمزی رنگ۔ گلناری رنگ

Schedule گوشوارہ۔ شیڈول۔ جدول

Scheme سکیم۔ منصوبہ

Scheme of colour کلر سکیم۔ رنگ بندی

Scientific Analysis of ink روشنائی کا سائنسی تجزیہ

Scoring شکن سازی

Screen printing سکرین کی چھپائی۔ اس طریقہ طباعت میں پہلے جس چیز کی چھپائی ہوتی ہے اس کا نیگیٹو بناتے ہیں پھر نگیٹو کو اسکرین پر ڈال کر براہ راست ہاتھ سے سیاہی لگا کر چھپائی کرتے ہیں

Screen rulling سکرین رولنگ

Screen size سکرین سائز

Scribe خط کشی

Script alphabet تحریری ابجد

Script type مسوداتی ٹائپ

Script type face مسوداتی ٹائپ شکل

Scrutiny پڑتال

Scrutinizer پڑتال کنندہ۔ پڑتالیہ

Second proof دوسرا پروف

Section جز۔ صیغہ۔ فصل

Sectional sewing جز بندی سلائی

See Copy — کتابت یا حروف سازی میں کاتب یا حرف ساز مسودہ کی کئی سطروں کی کتابت کرتے وقت چھوڑ دیتا ہے۔ اسے طباعت کی اصطلاح میں سہو کہتے ہیں۔ جس جگہ کاتب یا حرف ساز سے مسودہ کا سہو ہوجاتا ہے اس جگہ پر نشان لگاکر پروف ریڈر مسودہ دیکھئے (See Copy) لکھ دیتا ہے۔ اور مسودہ پر بھی نشان لگادیتا ہے تاکہ تصحیح کرتے وقت کاتب / حرف ساز کو سہولت ہو۔

Semi_angular — نیم زاویئی

Semi circle — نیم دائرہ

Semicolon — وقف ناقص۔ نیم کولن

Semi transparent — نیم شفاف

Sentence — جملہ۔ فقرہ

Separate — جدا۔ نقل

Separate letters — جدا حروف

Separation of negative — منفی انفصال

Separation of positive — مثبت انفصال

Sepia — سیپیا رنگ

Sequence — متابعت۔ ترتیب

Serial — سلسلہ وار

Serial number — نشان سلسلہ۔ نمبر شمار

Setting — ترتیب

Setting rule — یہ پیتل یا فولاد کا بنا ہوتا ہے۔ اس کی اونچائی ٹائپ کے برابر ہوتی ہے
سیٹنگ رول کئی سائز کے ہوتے ہیں۔ کیونکہ جس M کی سطر ہوگی اسی
M کا سیٹنگ رول استعمال میں لایا جاتا ہے۔ ایک سطر کمپوز کرنے کے
بعد سیٹنگ رول اسی کے نیچے رکھ دیا جاتا ہے تاکہ اس سطر کے حروف گر
نہ جائیں۔ دوسری سطر کمپوز کرنے کے بعد اسے پہلی سطر سے نکال کر
دوسری سطر کے نیچے لگا دیا جاتا ہے۔ یہ عمل اس وقت تک جاری رہتا
ہے جب تک کہ اسٹک مکمل طور پر بھر نہیں جاتی۔

Setting unit — ترتیبی اکائی

Sew — سینا

Sewed — سلا ہوا

Sewing — سلائی

Sewing through the fold — مڑوا سلائی

Sewn — سلا ہوا

Shade — سایہ۔ شیڈ۔ درجہ، رنگ

Shades of colour — رنگ کے شیڈ۔ درجے

Shading — سائیگی

Shadowed type — سایہ دار ٹائپ

Shallow — اتھلا

Shank/body — چہرہ کے علاوہ ٹائپ کے بقیہ حصے کو جسم یا شینک یا باڈی کہتے ہیں

Shape — صورت۔ شکل

Shaping tool	شکل ساز اوزار۔ صورت گر اوزار
Sheen	چمک دمک
Sheet	ورقہ۔ تختہ۔ کاغذ۔ شیٹ
Sheet fed	ورقہ بھرائی مشین
Ship shape	جہازی جسامت
Shooting stick	شکاری چھڑی۔ شوٹنگ سٹک گلی اور سوُجا (فارم کسنے کا سامان)
Shoulder	ٹائپ کا وہ چپٹا ہوا حصہ جس پر فیس بنا ہوا ہوتا ہے شولڈر کہلاتا ہے
Side stitching	بغلی کی سلائی
Side stick	بغلی چھڑی۔ سائیڈ سٹک۔ فرما کسنے کی لکڑی
Side wire stitching	بغلی تار کی سلائی
Sigillation	ٹھپے داری۔ مہر نشان داری
Signboard	سائن بورڈ
Signet ring	خاتم مہر
Sign of omission	علامت فروگذاشت
Signpost	رہنما کھمب۔ سائن پوسٹ
Silhouette	نیم رخ سایہ۔ یک رخی۔ خاکہ
Silvered	نقرئی۔ روپہلی
Silver leaf	ورق نقرہ
Silver stamping	نقرئی چھاپ
Simple design	سادہ ڈیزائن

Sines	جیب
Single back	اکہری پشت
Single character	انفرادی حرف
Single colour	واحد رنگ۔ اکہرا رنگ
Single quotes	اکہرے واوین
Single quotes closing	اکہرے واوین بند کریں
Single quotes opening	اکہرے واوین لگائیں
Single stroke	اکہری ضرب۔ اکہری جنبش
Single type casting machine	اکہری ٹائپ کار مشین
	اکہری ٹائپ ڈھلائی مشین
Sink	ڈباؤ۔ گہراؤ
Six to (6to)	مسلسی تقطیع
Size	تقطیع۔ سائز
Size cutter	سائز کٹر
Slacking box	اس کی مدد سے ٹینشن رولر اور بریک پر قابو رکھا جاتا ہے۔
Slip proof	گیلی پروف
Sloppiness	نشیبی
Slug	سلگ۔ لائنو مشین کی مدد سے تیار شدہ ٹائپ کی سطر کو سلگ کہتے ہیں
Slug aligning	سلگ کی قطار بندی
Slug casting machine	سلگ ڈھلائی مشین

Slug ejector lever	سلگ اخراج کا بیرم
Slug material	سلگ مواد
Small letters	چھوٹے حروف
Small type	چھوٹا ٹائپ
Social printing	حفاظتی طباعت
Solder	ٹانکا۔ ٹانکا لگانا
Solid colour	گہرا رنگ۔ یک رنگ
Solid composing	سالڈ کمپوزنگ
Space	فاصلہ۔ فصل۔ جگہ۔ ایک لفظ کو دوسرے لفظ سے الگ کرنے کے لیے جس ٹائپ کو کام میں لایا جاتا ہے اسے اسپیس کہتے ہیں۔
Space band	فاصلہ جانچنے کا آلہ
Space box	فصل دان۔ اسپیس باکس
Space out	کھلے کھلے حرف لگانا
Spacing	فاصلہ بندی
Spacing block	فصل بلاک۔ فصل کندے
Spacing material	فاصل اجزا
Sparkle	چمک۔ دمک۔ تابانی
Sparking shades	چمکیلے شیڈ
Spattering	رنگ کے چھینٹے ڈالنا
Special printing	خاص قسم کی طباعت

Specimen pages	نمونے کے صفحات
Specimental sheet	نمونے کی شیٹ
Speckled calf	جستی دار تیماج
Spell out	حروف نمایاں نہیں
Sphragide	کندہ مہر
Spindle	چرخی
Spine	پشتہ ۔ پوٹ
Spiral binding	مرغولی جلد بندی ۔ چھلے دار جلد بندی
Spirax	مرغولی جلد بندی
Spoilage	ردی کاغذ ۔ کاغذ خراب ہونے کا تناسب
Sponging	اسفنج کرنا
Spool of paper	کاغذی ریل
Spotty page	داغدار کاغذ
Spray fluid	اسپرے فلوئیڈ
Spring	کمانی ۔ سپرنگ
Spring board	کمانی دار تختہ
Spring bow compass	کمانی دار پرکار
Spring divider	کمانی دار پرکار
Square	مربع
Square brackets	مربع قلابیں

Square shaft	مربع نما دستہ
Squared paper	چار خانہ کاغذ
Square sharped galley	مربع نما گیلی
Square surface	مربع سطح
Stab stitch	لمبا ٹانکا۔(جلد بندی)
Staining	رنگ کاری
Standard sized sheet	معیاری جسامت کا کاغذ
Standard type	معیاری نمونہ
Standing press	داب مشین
Start	ادھڑا۔ادھڑی سلائی
Starter	چلاؤ پرزہ
Start handle	چلاؤ دستہ
Starting key	چلاؤ چابی
Steel book chase	کتابوں کا فولادی خانہ
Steel nib	فولادی نب
Steel raider	اسٹیل رائیڈر
Steel shank	فولادی ٹب۔ فولادی ڈنڈی
Steel slab	فولادی سل
Stenochnone	ہمہ رنگ چھاپ
Stenochnomy	ہمہ رنگہ چھپائی

Steneotype — مختصر ٹائپ

Stenotypy — مختصر ٹائپ کاری

Stereometal — سبوکی دھات

Stereoplate — سبوکی تختی

Stereotype — مسبوکہ۔ چھپائی پلیٹ یعنی تختی پر کاغذ کی کٹی یا کسی اور قالب سے ٹائپ سے چھاپ کر بنائی جاتی ہے۔

Stereotyped — سبوکی

Stereotype moulding — سبوکی ڈھلائی

Stereotyper — سبوکی مشین

Stereotypographer — سبوکی طابع

Stereotypography — سبوکی طباعت

Stereotypy — مسبوکہ سازی

Stick — یہ پیتل، فولاد یا گن میٹل کا بنا ہوا چھوٹا سا اوزار ہوتا ہے۔ جس میں کمپوزیٹر کیس سے حروف اٹھا اٹھا کر ٹکاتا جاتا ہے۔ یہ مختلف سائز کا ہوتا ہے۔

Stipple — نقطے کاری

Stippled edge — نقطے دار کتاب۔ داغدار کتاب

Stock cylinder — سیاہی پھیلانے والا بیلن

Stone toucher — سنگ ساز۔

Stop cylinder — روک سلنڈر۔ سٹاپ سلنڈر۔ وہ سلنڈر جو ایک چکر دے کر رک جاتا ہے

Stop handle — روک دستہ۔ چل رکنا۔ مشین بند کرنے کا دستہ

Stop pin	روک پن۔ چل رکنی
Stop rack	روک شکنجہ۔ چل رکنا
Store	ذخیرہ۔ذخیرکرنا
Straight edge	سیدھاکنارا
Straight line	خط مستقیم۔ سیدھا سطر
Straighten line	سطر سیدھی رکھیں
Straightpen	سیدھا قلم
Straining piece	بارکش ٹکڑا
Straw board	دفتی۔گتہ
Streaked	دھاری دار
Stream lining	روخطی۔ ترتیب گری
Strength	مضبوطی
Stroke	جنبش۔ ضرب
Stroke systeni	ضربی طریقہ۔ جنبشی طریقہ
Supper calender	سپر کیلنڈر۔(کاغذ)
Super calendered paper	نہایت۔ چمکیلا کاغذ
Super caster machine	اس مشین میں صرف ٹائپ ڈھلتا ہے۔اور کمپوز ہاتھ سے کرنا پڑتا ہے۔
Supply	رسد۔ فراہمی
Surface printing	سطحی طباعت

Surplus	فاضل
Swash letters	وہ حروف جن کے گرد دائرے اس طرح کھینچ کر بنائیں جائیں کہ وہ خوب صورت معلوم ہوں
Symbol	علامت۔ اشارہ

T

Tablature	صورہ(تصویر یا نقش)
Table	جدول
Table book	خوشنما کتاب۔ آرائشی کتاب
Tail	پائیں۔ زیریں حصہ (صفحہ)
Tail band	پائیں بندی۔ زیریں بندی
Tail margin	(صفحے) نیچے کا حاشیہ
Take matter back	متن پیچھے لے جانا۔ جاؤ
Take matter next line	متن اگلی سطر میں لے جانا۔ جاؤ
Take out	قلمزد کرنا۔ نکال دینا
Tallow drop	گنبدی نگینہ تراشی
Tamping rod	ٹھوکن سلاخ
Tang	دستے کی نوک
Tangent	خط مماس
Taper	گاؤدم۔ مخروطی
Tapering edge	مخروطی کنارہ

Tapes	فیتے
Tapestried	مشجری۔ بیل بوٹوں کا
Tawer	دباغ
Technic	تکنیک۔ اصول فن
Technical aid	فنی امداد۔ تکنیکی امداد
Technical complementarity	فنی تکمیلیت
Technical defect	فنی خرابی
Technical pattern	تکنیکی طرز۔ فنی نمونہ
Technical probelm	تکنیکی۔ فنی مسئلہ
Technical proceeding	فنی۔ تکنیکی کارروائی
Technical Process	فنی عمل
Tempera colour	پلستری رنگ
Temple type	ٹمپل ٹائپ
Tempo type	ٹمپو ٹائپ
Tension roller	اس رولر کا کام کاغذ کو کھینچ کر رکھنا ہے۔ ٹنش رولر
Testing paper	آزمائشی کاغذ
Text	متن
Text body	متنی جسامت
Text resembling composition	متن سے مشابہ۔ کمپوزنگ
Text type face	متن کا ٹائپ فیس

Texture	بافت۔ بناوٹ
Texture type	ٹکسچر ٹائپ
Thermosetting	حرارتی ترتیب
Thermostat	تھرموسٹیٹ۔ حرارتی آلہ
Thermo type	تھرموٹائپ۔ حرارتی چھاپا
Thicken ink	گاڑھی سیاہی
Thikening	گاڑھاپن۔ دبازت
Thinner	پتلا کرنے والا عامل
Thinner ink	پتلی سیاہی
Thinning	چھٹائی
Thinprint	باریک چھپائی
Thong binding	چرمی فیتے کی جلد بندی
Thread	دھاگا۔ سوت۔ ڈوری
Three colour block	سہ رنگی بلاک
Three colour process	سہ رنگی عمل
Three dimensional film	سہ پہلو فلم۔ سہ العبادی فلم
Three quarter binding;Three quarter leather	تین چوتھائی مجلد
Ties	بندشیں
Tight back	چپکا پستہ
Tight joint / closed joint	بند جوڑ

Tinge	ہلکا رنگ
Tin plate	ٹین کی پلیٹ، تھالی
Tin printing	ٹین کی چھپائی
Tin printing ink	ٹین چھاپنے کی روشنائی
Tint	رنگ۔ فام۔ جھلک
Tinter	رنگ کا سلائیڈ۔ رنگ شیشہ
Tint tool	آلہ رنگ کش
Tip	سرا۔ نوک
Tipping	ورقوں کے کناروں پر گوند لگانا
Tissue	ٹشو۔ نرم۔ باریک
Tissue paper	حریری کاغذ
Title	عنوان
Token	علامت۔ نشان
Tomy pin	ٹامی پن
Tone	کیفیت رنگ
Toning	رنگ دینا
Tool	اوزار
Tooling	داغ کاری۔ داب کاری
Tools	اوزار
Toothed	دنتیلا

Top centre	بالائی مرکز
Toreutics	سادہ کاری۔ منبت کاری
Touch up	نوک پلک درست کرنا
Tracing cloth	چربہ گیر کپڑا
Trade binding	تجارتی جلد
Trade edition	تجارتی اشاعت
Trail	دنبالہ۔ لکیر ستارہ
Tread press	پائی چاپ مشین
Triangular compas	سہ پایہ پرکار
Trichroic	سہ رنگا
Trichromatic photography	سہ رنگی عکاسی
Trick photography	کرتبی عکاسی
Tricoloured	سہ رنگا
Trimmed	تراشیدہ۔ برشایا
Trimmed edge	برشائے کنارے۔ تراشیدہ کنارے
Trimmed flush	ہموار برشائے۔ یک تراش
Trimming	برشائی۔ درستی
Trimmed slug	تراشیدہ سلگ۔ برشایا سلگ
Trimming knife	تراشنے کا چاقو۔ برشائی چاقو
Trolley	ٹھیلا۔ ٹرالی

Troy type	ٹرائے ٹائپ
Tube	نلی۔ نلکی
Tubular	نلی نما۔ نلی دار
Tubular compass	نلی بردار پرکار
Turn in	مڑا سرورق
Twelvemo (book size)	بارھواں کتابی سائز
Twin pig	گداختہ دھات کا یکساں ٹکڑا۔ جڑواں پگ
Twine	ڈوری۔ کمپوز کیے ہوئے مواد کو باندھنے کے کام میں آتی ہے۔
Two along	دو جزی سلائی
Two colour press	دو رنگا پریس
Two colour process	دو رنگا عمل
Two line capital	دو سطری حروف کلاں
Two revolution cylinder	دو گردشی سلنڈر۔ یہ سلنڈر بلینکٹ سلنڈر سے دوگنا چکر لگاتا ہے۔
Two sheets	دو جزی سلائی
Two ways paging	دو طرفہ صفحہ نمبر
Type	ٹائپ قسم
Type alignment	ٹائپ کی صف بندی
Type alloys	ٹائپ دھاتیں
Type area	ٹائپ رقبہ۔ حصہ

Tyep bed ٹائپ کی نچلی سطح

Type body ٹائپ کی جسامت

Type branch شعبہ ٹائپ

Type caster ٹائپ ڈھلیا

Type casting ٹائپ کی ڈھلائی

Type cleaner ٹائپ صفاکار

Type composing machine ٹائپ کمپوزنگ مشین ۔ ٹائپ حروف کاری مشین

Type cutting ٹائپ کٹائی ۔ ٹائپ کی تراش

Type design ٹائپ کا نمونہ ۔ ٹائپ ڈیزائن

Type facc شکل ٹائپ

Type facsimile ٹائپ چربہ

Type founder ٹائپ ساز

Type founding ٹائپ سازی

Type foundry کارخانہ ٹائپ ڈھلائی ۔ ٹائپ ڈھلائی خانہ

Type high ٹائپ اونچائی

Type high Machine ٹائپ ہائی مشین ۔ لکڑی پر پرنٹ مڑھنے کے بعد اس مشین سے بلاک کی اونچائی ناپی جاتی ہے

Type letter ٹائپ حروف

Type making ٹائپ کی ساخت

Type matrix ٹائپ کا ڈھانچہ

Type matter	ٹائپ مواد
Type measurement	ٹائپ کی پیمائش
Type melter	ٹائپ گداز
Type metal	ٹائپ کی دھات
Type ornament	گلچہ۔ ٹائپ گلچہ
Type page	ٹائپ صفحہ
Type parts	ٹائپ کے اجزا۔ اجزائے ٹائپ
Type proposed	مجوزہ ٹائپ
Type scale	پیمانہ ٹائپ
Type script	مسودہ ٹائپ
Type setter	حروف چیں
Type setting	حروف چینی
Type size	جسامت ٹائپ
Type written	ٹائپ شدہ
Typed	ٹائپ شدہ
Typed script	ٹائپ شدہ مسودہ
Tympan	ٹمپن۔ ٹمپان
Typo	طباعتی
Typographer	طابع۔ پرنٹر
Typographic	مواد طباعت

Typographical	طباعتی
Typographical errors	سہو طباعت
Typographical printing	ٹائپ کی طباعت
Typographical sings	علامات طباعت
Typography	طرز طباعت۔ ٹائپ سازی
Typthetae	انجمن طباعان

U

Uher type	یوہر ٹائپ
Unbound	غیر مجلد
Uncial	ایک انچ اونچے حروف
Uncut	ناتراشیدہ۔ بے برشائی
Under printing	زیر طبع
Under publication	زیر اشاعت
Underlay	ٹائپ مناسب چھپائی کے لیے مناسب اونچائی تک لانے کے لیے کاغذ یا استر نیچے رکھنا
Under exposure	کم تعزیہ
Undulant	لہردار
Unglzed	غیر مجلی۔ غیر چمکدار
Unical letters	یونیکل حروف
Unicolour	یک رنگ۔
Unifoil	یک ورق

Uniform pattern	یکساں نمونہ
Uniform tone	یکساں رنگ
Unit	اکائی
Unit size	اکائی جسامت
Unit system	نظام اکائی ۔ اکائی نظام
Uniting	یکجائی
Universal pattern	عالمگیر طرز
Unmeasurable	ناقابل پیمائش
Unopend	بے کھلے ۔ بند (صفحات)
Unpaged	بلانمبر (صفحات)
Unprofessional	غیر پیشہ وارانہ
Unpublishable (paper)	ناقابل اشاعت (کاغذات)
Unpublished	غیر مطبوعہ
Unreflecting	غیر عاکس
Unruled	بے لکیر ۔ لکیر کے بغیر
Unshapely	بدنما
Unskilful	غیر مشاق ۔ غیر ہنرمند
Unskilled	بے ہنر ۔ بے ترتیب
Unstained	بے داغ
Unsullied	بے داغ

Unsystematic	بے نظم غیر منظم
Untrimmed	ناتراشیدہ۔ بے برشائی
Unused capacity	نااستعمال شدہ استعداد۔
Unvarnished	بے وارنش
Unworkable	ناکارہ۔ ناقابل کار۔ ناقابل عمل
Upcast	اوپر پھینکنا
Upheaval	زور سے اٹھانا۔ تغیر عظیم۔ اٹھان
Uphold	برقرار رکھنا
Uplift	اٹھانا۔ ابھارنا
Upmost	بلند تر
Upper case	بالائی خانہ۔ بالائی کیس۔ (طباعت) بالائی تختہ، جلی حروف۔ کمپوز کرنے والے کا اوپر کا حروف دان (ٹرے) جس میں بڑے حروف خوانہ جات کے نشان اور دوسرے کم استعمال ہونے والے حروف رکھے جاتے ہیں
Upper case letter	بڑے حروف انگریزی
Upper culmination	عروج اعلی
Upswing	بالا جھول۔ بالاارتعاش
Up ward	بالارُو
Up ward slope	بالارُو ڈھلوان
Urdu printing	اردو طباعت

V

Vacuum	خلا
Vacuum brake	خلا بریک۔ خلائی بریک
Vacuum cell	خلا خانہ۔ خلائی خانہ
Vacuum distillation	خلائی کشید
Vacuum gauge.	خلا پیما۔ خلا ناپ
Vacuum pump	خلا پمپ
Vacuum tube	خلا نلی۔ خلائی نلی
Vade mecum	حوالہ کی کتاب۔ کتاب الجیب
Valve	صمام
Valved	صمام۔ والودار
Valvergear	صمامی
Valve holder	صمام گیر
Valvular	صمامی
Vander cook proof press	ونڈر کوک پروف پریس
Vandyke	ونڈائک
Vandyke brown	نسواری رنگ۔ گہرا بادامی
Vandyke letho process	ونڈائک لیتھو عمل
Vapography	بخارات نگاری
Vaporimeter	تبخیر نما۔ بخار پیما۔ بخارید باؤپیما

Varnish وارنش

Varityper ویری ٹائپر

Vellum رق۔ مشنی (چمڑا) جلد سازی کے لیے استعمال ہونے والی چمڑے کی باریک جھلی۔

Vellum binding رقی جلد بندی

Vellum paper رقی کاغذ

Ventilating work ہوادار بنانے کا کام

Velvety surface مخملی سطح

Verax press ویرکس پریس

Vermiculose کرم خوردہ

Vernacular مقامی زبان

Verso بایاں صفحہ۔ صفحہ۔ چپ

Vertical عمودی

Vertical alignment عمودی صف بندی

Vertical axis عمودی محور

Vertical combination عمودی امتزاج

Vertical circularity عمودی دوران

Vertical effect عمودی اثر

Vertical expansion عمودی پھیلاؤ

Vertical integration عمودی تکمل

Vertical line عمودی سطر

Vertical merger	عمودی انضمام
Vertical mobility	عمودی حرکت پذیری
Vertical stroke	عمودی جنبش
Vertical union	عمودی اتحاد
Vice clamp	شکنجہ
Video casettes in publishing	طباعتی وڈیو کیسٹ
Vignette	گلکاری۔ بے حاشیہ تصویر۔ نیم تصویر
Violaceous	بنفشی رنگ
Violation	تجاوز
Violet pigment	بنفشی رنگ
Viscose	سیال
Viscous	لیس دار
Visible balance	مرئی توازن
Visible cloth joint	مرئی پارچہ جوڑ۔ عیاں کپڑا جوڑ (جلد بندی)
Vise	شکنجہ
Vogue type	مبہم ٹائپ

W

Wallet edge	نقابی کنارا۔ نقاب دار کنارا
Wall paper	دیواری کاغذ
Warehouse	گودام

Wastage	ضیاع۔ ضائع
Waste	ضائع کرنا۔ ضیاع کرنا
Water colour	آب رنگ۔ آبی رنگ
Water cooling chamber	آبی تبریدی خانہ۔ پانی ٹھنڈا کرنے کا خانہ
Water decate	پانی خانہ
Water lines	شفاف عمودی اندرونی لکیریں جو کاغذ پر ہوتی ہیں جن سے پرانی کتابوں کا سائز آسانی سے معلوم ہو سکتا ہے۔
Water mark	نقشاب۔ آبی نشان۔ کاغذ کا اندرونی نشان جس میں بنانے والے کا نام کاغذی سائز وغیرہ لکھا ہوتا ہے۔
Water marked	نقش آبی
Water proof	پن روک۔ نمی روک
Water pump	آبی پمپ
Water reservoir	ذخیرہ آب
Water tight	آب بند
Water tight compartment	آب بند خانہ
water tube	پانی کی نلکی
Wattle and daup	دھجی دار
Waveling Machine	ویولنگ مشین۔ بلاک سازی میں اس مشین کی مدد سے پرنٹ کے کنارے کو تراش کر ترچھا کر لیا جاتا ہے
Wax	موم

Wax coated	مومی لیپ
Wax core	مومی گودا
Wax engraving	مومی کندہ کاری ۔ پلیٹ بنانے کا طریقہ جس سے کسی تصویر کو تانبے کی موم سے لپی پلیٹ پر بناتے ہیں اور اس سے الکٹروٹائپ بناتے ہیں۔
Wax pattern	مومی طرز ۔ مومی ڈیزائن،
Wax work	مجسمہ مومی
Wax works	مجسمہ کاری
Wazygoose, Way goos	Wake goose کی بگڑی ہوئی شکل ۔ چھاپے کے ملازموں کا سالانہ جشن
Wear and tear	ٹوٹ پھوٹ
Web	جالی۔ کاغذ کی ریل
Web fed machine	جالی بھرائی مشین (کاغذ) ریل مشین (کاغذ)
Wedge	فانہ ۔ پھانہ ۔ لکڑی یا دھات کا ٹکڑا جس کا ایک سرا موٹا اور دوسرا مخروطی ہوتا ہے ۔ یہ پلیٹ کو کسنے اور بلند کرنے کے کام آتا ہے ۔
Wedge shaped	فانہ شکل ۔ فانہ نما
Weight	وزن
Well chosen	عمدہ منتخبہ
Well printed	عمدہ مطبوعہ

Well produced	عمدہ مصنوعہ
Western number	مغربی ہندسہ
Wet flong	تر کاغذی گودا
White area	سفید حصہ
Whole	کل
Whole binding (full binding)	پوری جلد۔ مکمل جلد
Whole bound	مکمل جلد
Wide	وسیع۔ چوڑا
Wide round	وسیع گولائی
Width	عرض۔ چوڑائی۔ وسعت
Winding handle	ہوائی چرخی
Wire stiching	تار سلائی۔ تار ٹانکا
Wire drawer	تار کش
Wire stitching machine	تار بخیہ گر مشین۔ تار سے بخیہ گری کی مشین
Wood block	چوبی بلاک ٹھپہ
Wood carving	چوبی کندہ کاری
Wood cut	نقش چوبی
Wood dye	چوبی رنگ
Wood engraver	چوب (چوبی) کندہ کار
Wood engraving	چوبی کندہ کاری

Wood frame	چوبی فریم
Wood man	چوب کار
Wood pavement	تختہ بندی
Wood pulp	چوبی گودا ۔ چوبی ماوا
Wood quoin	چوبی خانہ ۔ لکڑی کی چابی
Wooden block	چوبی بلاک
Wooden core	چوبی گودا
Wooden cut	چوبی نقش
Wooden plug	چوبی ڈاٹ
Wooden pulp	چوبی گودا ۔ چوبی مادہ
Wooden type	چوبی ٹائپ
Workable ink	کار آمد سیاہی
Work drawing	عملی نقشہ
Worker	کارکن
Work in progress	چالو کام
Working	کار آوری ۔ کار گزاری
Working assests	کار آور اثاثے
Working condition	حالات کار
Work load	کام کا بوجھ
Workman	کاریگر صناع

Workman ship	کاریگری صناعی
Work sheet	فرد کار
Workshop	کارخانہ۔ ورکشاپ
Work shop of publication	طباعتی ورکشاپ
Wrapper	کتاب پوش
Wrapping machine	ریپنگ مشین
Wrapping paper size	ریپنگ سائز
Writing paper size	تحریر [illegible]
Wrong characters	غلط حروف [illegible]
Wrong fount	غلط وصف۔ غلط فونٹ (ٹائپ)
Wrought iron	کوٹا ہوا لوہا

X

Xanth	زرد
Xanthous	زرد
X_hight	چھوٹے ٹائپ کی اونچائی
Xylo	چوب
Xylograph	چوبی نقش۔ چوب کاری۔ لکڑی پر نقاشی کا کام۔ مرصع نقش جو لکڑی کی اندرونی دھاریوں کا میکانکی طور پر چربہ اتارنے سے حاصل ہوتی ہے
Xylographer	چوب کار
Xylographic book	قالبی کتاب۔ بلاک کتاب

Xylography	چوبی چھپائی۔ بلاک چھپائی
Xyloid	چوب نما
Xylonite	باغہ۔ سیلولائٹ
Xylopyrography	آتشیں چوب کاری
Xylo typography	چوبی ٹائپ کاری

Y

Yellow earth	زرد مٹی۔ پیوڑی
Yellow ochre	زرد مٹی۔ پیوڑی
Yellow pigment	بسنتی رنگ

Z

Zaffer	رنگ مینا
Zaffre	رنگ مینا
Zero	صفر
Zero line	صفر خط۔ خط صفر
Zigzag line	ٹیڑھی میڑھی لکیر
Zinc	جست
Zinc block	جستی بلاک
Zinc etching	جستی نقش چھپائی۔ جستی نقش نگاری
Zinc print	جستی چھپائی

Zinco ; zincograph	جستی تختی۔ جستی نقش کاری جستی بلاک
Zinc sheet	جستی چادر
Zincography	جست کاری۔ جستی بلاک
Zincotype	جستی ٹائپ۔ جستی تصور
Zoomorphism	حیوان کشی

مصنّف کی دوسری کتابیں

۱۔	جنگ نہ ہونے دیں گے۔ اٹل بہاری واجپائی۔ ترتیب و ترجمہ لاہور۔ پاکستان	
۲۔	اشاریہ آج کل (اول) اردو اکادمی، دلّی۔	1988
۳۔	اشاریہ آج کل (دوم) زیرِ طبع	
۴۔	عصمت چغتائی۔ نقد کی کسوٹی پر	2001
۵۔	نوائے سروش (قرۃ العین حیدر سے بات چیت)	2001
۶۔	قندیل چین (قرۃ العین حیدر کے افسانوں کا مجموعہ) (زیرِ طبع)	
۷۔	اقبال اور اشتراکیت	2001
۸۔	فرہنگ اصطلاحات ذرائع ابلاغ (اول)۔ (ڈراما)	2002
۹۔	فرہنگ اصطلاحات ذرائع ابلاغ (ویڈیو، ٹی وی اور فلم)	2002
۱۰۔	فرہنگ اصطلاحات ذرائع ابلاغ سوم (اخبارات و رسائل)	2002
۱۱۔	فرہنگ اصطلاحات ذرائع ابلاغ چہارم (پرنٹنگ پریس)	2002
۱۲۔	پڑھو اور بڑھو (بہ اشتراک) این سی ای آر ٹی	1988
۱۳۔	رہنمائے اساتذہ (بہ اشتراک) این سی ای آر ٹی	1987
۱۴۔	اردو مختصر نویسی (بہ اشتراک) نیشنل اوپن اسکول	2001
۱۵۔	اردو ٹائپ رائٹنگ (بہ اشتراک) نیشنل اوپن اسکول	2002

آمد آمد

۱۔ قندیل چین (قرۃ العین حیدر کے افسانوں کا مجموعہ)

۲۔ شاہراہ اطلس (قرۃ العین حیدر کے ناولوں پر تنقیدی مضامین)

۳۔ نخلستانِ خیال (قرۃ العین حیدر کے افسانوں پر تنقیدی مضامین)

۴۔ قرۃ العین حیدر (قرۃ العین حیدر کے فکشن پر انگریزی میں مضامین)

انٹرنیشنل اُردو فاؤنڈیشن، ملی ٹائمس ہلڈنگ

D 149، ابوالفضل انکلیو، جامعہ نگر اوکھلا، نئی دہلی ـ 25